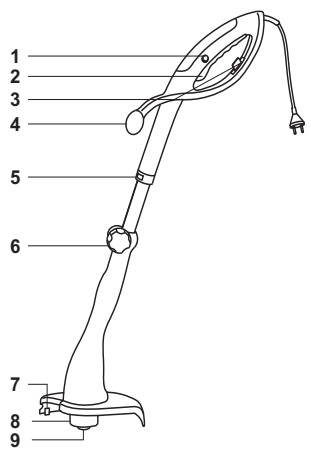
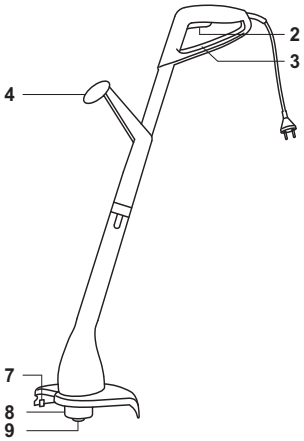
I11
FORM NO. 769-07255

MTD Products Aktiengesellschaft • Saarbrücken • Germany

Typ A - Typ B





D

1 Entriegelungstaste
2 Ein -/Ausschalter
3 Obergriff mit Kabelzugentlastung
4 Mittelgriff
5 Arretierung Teleskopstiel
6 Handrad Griffhöheneinstellung
7 Fadenmesser
8 Fadenkassette
9 Tipp-Automatik

GB

1 Release button
2 On-/Off-switch
3 Upper grip with cable holder
4 Middle grip
5 Locking the telescopic grip
6 Setting the hand wheel grip height
7 Cord cutter
8 Cord spool
9 Tilt switch

F

1 Touche de déverrouillage
2 Interrupteur
3 Poignée supérieure avec guide-câble
4 Poignée centrale
5 Blocage tube télescopique
6 Réglage hauteur poignée
7 Coupe-fil
8 Cassette de fil
9 Réglage du fil automatique par cran

I

1 Tasto di sblocco
2 Interrutore per avviare
3 Impugnatura superiore con eliminazione trazione cavo
4 Impugnatura centrale
5 Stelo telescopico di arresto
6 Manopola regolazione altezza impugnatura
7 Misuratore del filo
8 Cassetta filo
9 Regolazione automatica fine

NL

1 Ontgrendelings-knop
2 In- en uitschakelaar
3 Bovenste handgreep met kabeltrekontlasting
4 Tweede handgreep
5 Vergrendeling telescoopsteel
6 Handwiel voor de instelling van de greephoogte
7 Snijdraad
8 Draadspoel
9 Tip-automaat

E

1 Botón de desbloqueo
2 Interruptor de encendido y apagado
3 Empuñadura superior con guía para cable
4 Empuñadura media
5 Dispositivo de bloqueo del mango telescópico
6 Rueda manual para la regulación de la altura de la empuñadura
7 Cortahilo
8 Bobina de hilo
9 Regulación automática del hilo

P

1 Botão de Desbloqueio
2 Interruptor ligar/ desligar
3 Punho superior com suporte de cabo
4 Punho intermédio
5 Cabo telescópico de ajuste
6 Fixação da altura do punho do manete
7 Corte da lâmina
8 Cassete de lâmina
9 Interruptor de inclinação

DK

1 Udløsertaste
2 Strömbrytare start-stop
3 Overgreb med kabeltrækaflastning
4 Midtergreb
5 Stop på teleskophåndtag
6 Hjul til indstilling af grebhøjde
7 Trådkniv
8 Trådkassette
9 Tryk-automatik

FIN

1 Vapautuspainike
2 Virtakytkin
3 Yläkahva ja vedonpoistin
4 Keskikahva
5 Teleskooppivarren lukitus
6 Kahvan korkeudensäätönuppi
7 Lanka
8 Lankakasetti
9 Siimansäätökatkaisin

N

1 Frigjøringstast
2 Bryter
3 Øverste håndtak med kabelstrekkavlastning
4 Midthåndtak
5 Låsing av teleskophåndtakl
6 Håndratt for grephøyderegulering
7 Trådkniv
8 Trådkassett
9 Trykke-automatik

S

1 Upplåsningsknapp
2 Strömbrytare
3 Övre handtag med kabeldragavlastning
4 Mitthandtag
5 Låsning teleskopskaft
6 Höjdjustering av handgrepp
7 Trådkniv
8 Trådkassett
9 Trådkniven

CZ

1 Odblokovací tlaí
2 Spínač
3 Horní rukojeť s odlehčením tahu kabelu
4 střední držadlo
5 Aretace teleskopického držadla
6 Ruční kolo Nastavení výšky držadla
7 Nůž na strunu
8 Kazeta se setunou
9 Tip automatika

H

1 reteszel
2 be- / kikapcsoló
3 fölső fogantyú, kábelkihúzás gátlóval
4 középső fogantyú
5 Teleszkópos nyél rögzítése
6 Fogásmagasság-állító kézikerék
7 késél
8 szálkazetta
9 gyorsító automatika

PL

1 Przycisk odblokowania
2 Włącznik / wyłącznik
3 Uchwyt górny z odciążeniem ciągu kabla
4 Uchwyt pośredni
5 Blokada trzonka teleskopowego
6 Pokrętło ustawiania wysokości uchwytu
7 Nóż żyłkowy
8 Szpulka z żyłką
9 Przycisk zwalniania żyłki

HR

1 Tipka za otkljuava
2 Sklopka uključi/isključi
3 Gornja ručka sa zaštitom kabela od vučenja
4 Srednja ručka
5 Zapor teleskopske drške
6 Ručni kotačić za podešavanje visine ručke
7 Nož niti
8 Kazeta niti
9 Automatika za tipkanje

SK

1 Tlačidlo na odblokovanie
2 Vypínač ZAP / VYP
3 Horná rukoväť s odľahčením ťahu kábla
4 Stredný držiak
5 Aretácia teleskopickej rukoväte
6 Ručné koliesko na nastavenie výšky rukoväte
7 Rezacie lanko
8 Kazeta so strunou
9 Dotyková automatika

SLO

1 Tipka za odpahnitev
2 Stikalo za vklop/izklop
3 Zgornji ročaj s sponko za razbremenitev kabla
4 Srednji ročaj
5 Aretiranje teleskopskega ročaja
6 Zvezdni vijak za nastavitev višine ročaja
7 Nož za rezanje nitke
8 Kaseta za nitko
9 Avtomatika na dotik

BG

1 Освобождаващ бутон
2 Включвател/ прекъсвач
3 горна ръкохватка с обтегач закабела
4 средна ръкохватка
5 Фиксатор на телескопичната дръжка
6 Ръкохватка за регулиране височината на дръжката
7 Нож за нишката
8 Касета за нишката
9 Бутонно пускане и спиране

RUS

1 Деблокирующая кнопка
2 Включатель / Выключатель
3 Верхняя рукоятка с устройством для снятия натяжения кабеля
4 Средняя рукоятка
5 Фиксатор телескопической рукоятки
6 Поворотная ручка регулировки высотыng
7 Режущий корд
8 Катушка с кордом
9 Толчковая автоматика

RO

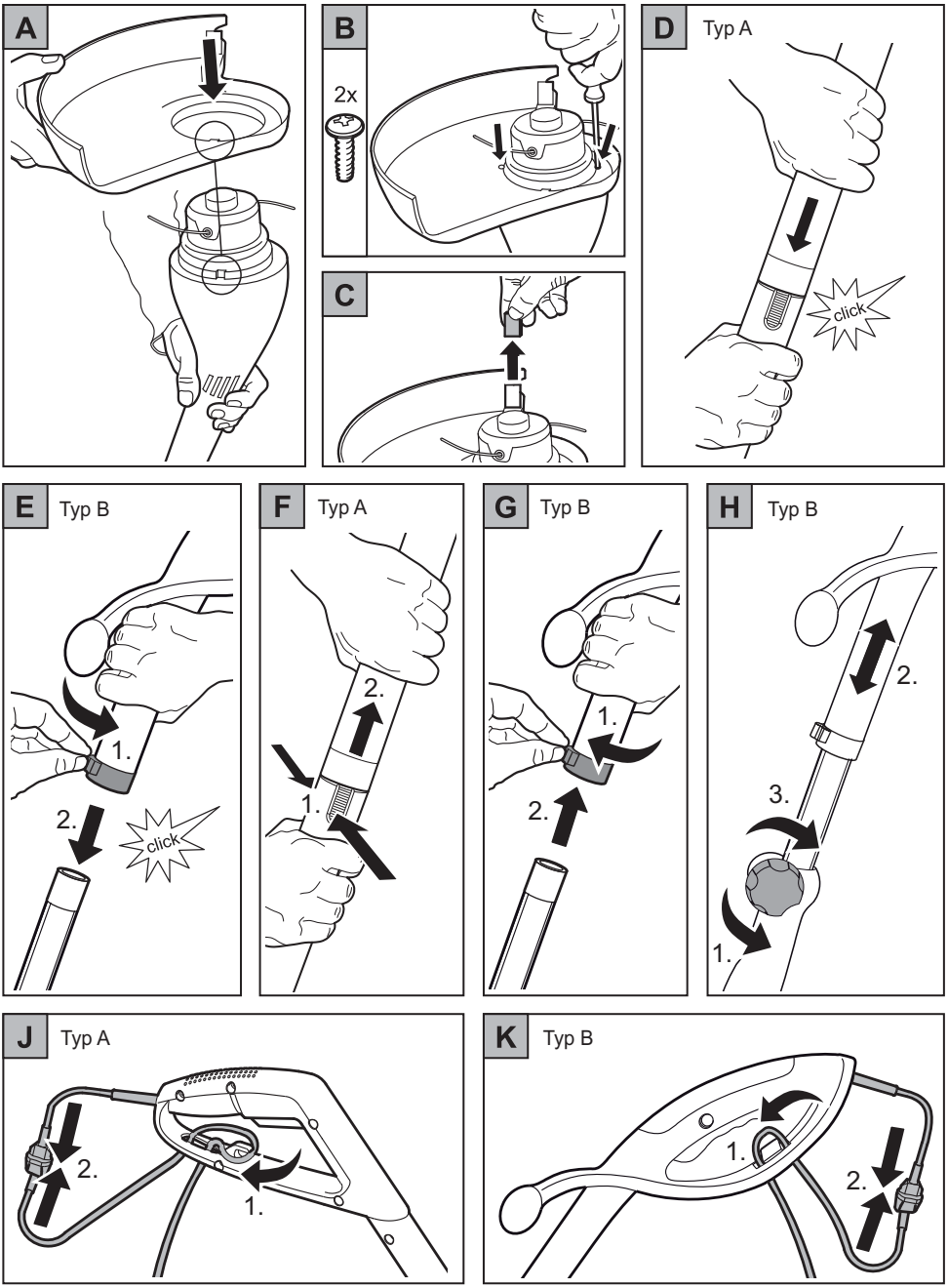
1 buton deblocare
2 Comutator pornit/oprit
3 Mâner superior cu dispozitiv pentru descărcarea de tracțiune mecanică a cablului
4 Mâner median
5 Dispozitivul de blocare a tijei telescopice
6 Roata de mână pentru reglarea înălțimii
7 Fir de tăiere
8 Caseta firului
9 Automatizare prin impuls

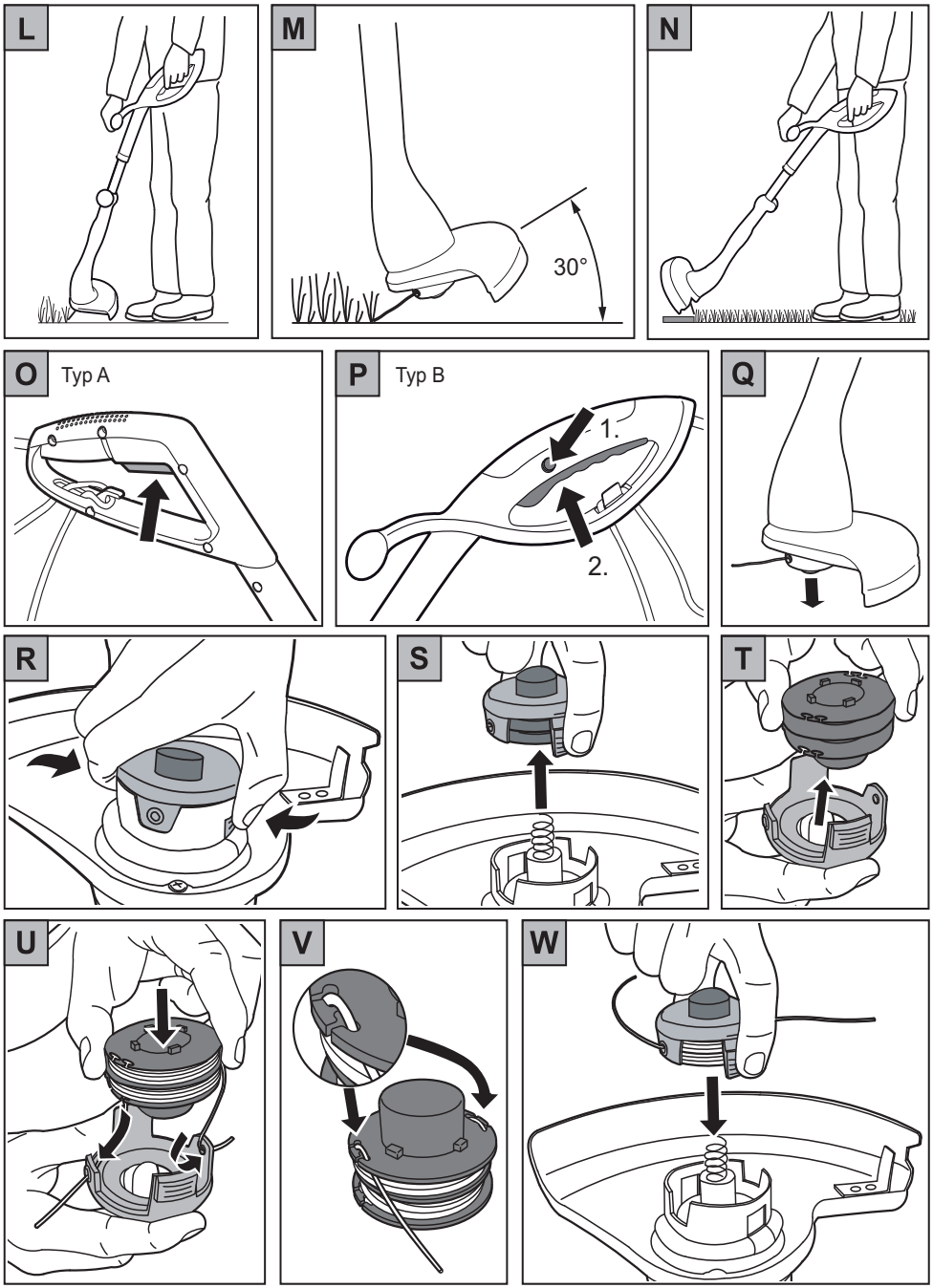
TR

1 Kilit açma düğmesi
2 Açma/Kapama düğmesi
3 Kablo çekme kuvveti azaltıcısıyla birlikte üst tutma kolu
4 Orta sap
5 Kilit Teleskopik çubuk
6 Tutma yüksekliği ayar çarkı
7 Kesici misina
8 Misina kaseti
9 Tip-ileri otomatik

GR

1 Πλήκτρο απασφάλισης
2 Διακόπτης ενεργοποίησης / απενεργοποίησης
3 Πάνω λαβή με αποφόρτιση καλωδίου
4 Μεσαία λαβή
5 Ασφάλιση τηλεσκοπικού κονταριού
6 Χειροκίνητος σφόνδυλος ρύθμισης ύψους της χειρολαβής
7 Μαχαίρι νήματος
8 Κασέτα νήματος
9 Αυτοματισμός λειτουργίας Tipp


A
B
2x
C
D
Typ A
click
E
Typ B
1.
2.
click
F
Typ A
2.
1.
G
Typ B
1.
2.
H
Typ B
2.
3.
1.
J
Typ A
2.
1.
K
Typ B
1.
2.


L
M
30°
N
O
Typ A
P
Typ B
1.
2.
Q
R
S
T
U
V
W

English (Original operating instructions) → 7

Français (Notice d'instructions d'origine) → 12

Deutsch (Originalbetriebsanleitung) → 17

Nederlands (Originele gebruiksaanwijzing) → 22

Italiano (Istruzioni per l'uso originali) → 27

Español (Instrucciones de funcionamiento originales) → 32

Svenska (Originalbruksanvisning) → 37

Dansk (Originale driftsvejledning) → 42

Norsk (Originale driftsanvisningen) → 47

Suomi (Alkuperäinen käyttöohjekirja) → 52

Português (Instruções de serviço originais) → 57

Ελληνικά (Αυθεντικές οδηγίες χειρισμού) → 62

Magyar (Eredeti üzemeltetési útmutató) → 68

Polski (Oryginalna instrukcja obsługi) → 73

Česky (Originální návod k obsluze) → 79

Slovensky (Originálny návod na obsluhu) → 84

Româneşte (Instrucţiuni de funcţionare originale) → 89

Slovensko (Izvirno navodilo za obratovanje) → 94

Hrvatski (Originalna uputa za rad) → 99

Български (Оригинално упътване за експлоатация) → 104

Русский (Оригинальная инструкция по эксплуатации) → 110

Türkçe (Orijinal işletme kılavuzu) → 116

Contents

Safety instructions 7
Assembly 9
Operation 9
Maintenance 10
Faults and how to remedy 11
Warranty 11

Safety instructions

Meaning of the symbols

Warning! Read the operating instructions before placing in service!

Keep bystanders away!

Wear protective goggles!

Do not expose to moisture!

Tool is coasting!

Always keep these symbols on the appliance in a legible state.

General

Please read the instructions carefully and familiarize yourself with the different control elements and how to operate the device properly. Attention! When using power tools it is important to observe the following safety advice in order to protect yourself against electrical shock. The operator is responsible for accidents involving other persons and/or their property.

Never let children or other persons who have not read these instructions use the device. Persons younger than 16 must not use the device. Local regulations may determine the minimum age for users.

- This trimmer is ideal for trimming lawn edges and small lawn areas in private gardens. The trimmer should not be used in public gardens, parks, sports grounds, streets etc. and in farming and forestry.
- Because of possible accidents the trimmer must not be used for:
  – trimming of bushes and hedges
  – cutting of flowers
  – cutting garden by-products for composting.
- These tools are not intended to be used by persons with insufficient experience and/or lack of skills or persons with limited physical, sensory or mental abilities unless these persons are supervised or instructed on the use of the tools by a person responsible for the safety of these persons.
- Young adults below the age of 16 may not use the tools.

- Make sure that no persons (in particular children) or pets are in the vicinity of the working area. You are responsible for damages.
- Never operate the unit in the presence of individuals (particularly children) or animals.
- Only operate the unit in daylight hours or if adequate artificial lightning is available.
- Use trimmer when the weather is dry and do not leave it outside when it rains.
- Use a residual current device (RCD) rated for a residual current not greater than 30 mA.
- Never install metal cutting elements.
- All repair work must be conducted exclusively at a specialised garage.

Before operating

- Before starting the trimmer, clear all string, wire etc. away from the area to be cut. Whilst cutting look out for foreign objects.
- All cable must be inspected regularly for signs of damage or ageing. Use only in perfect condition!
- Tool must not be used when the safety device or the covering is damaged.
- For safety reasons only original spare-parts or parts appointed by the manufacturer shall be used. Please note the installation instructions!
- Before adjusting or cleaning the tool and before checking for a caught or damaged connecting cable, switch off the tool and disconnect the mains plug.
- Before starting the unit, and after any impacts, examine the unit for signs of wear or damage. Have any detected damage repaired immediately.

Cable

- Use only extension cables with a minimum cross-section of 3x1.5mm^2 and a length of max. 25 m:
  - When using rubber-sheathed cables, they must be of type HO7RN-F or heavier.
  - When using PVC-sheathed cables, they must be of type HO5 VV-F or heavier (cables of this type are not suitable for continuous outdoor use - e.g. underground installation for the connection of an outdoor socket or pond pump, or outdoor storage).
- They must be waterproofmobile decvices that are used outdoors must be connected via a residual current circuit breaker.
- Use a leakage-protective system (RCD) with a leakage current of no more than 30 mA.
- Attach connection cable to traction relief. Make sure that in does not rub against edges, pointed or sharp objects. Do not squeeze cable through door or window gaps.
- Switching devices must not be removed or bridged (e.g. tying of switching lever to guide spar).

Working

- Always keep hands and feet well clear of the cutting mechanism, particularly when starting the unit.
- Avoid injury from each of the components which serve to cut the line length. After pulling out a new length of line, always hold the unit in its normal operating position before starting it.
- When starting the trimmer hold its base parallel to the lawn area in order to avoid accidents.
- Keep your hands away from the moving cord.
- Wear eye protection!
- Always wear appropriate working clothes and sound footwear when using the trimmer.
- Before carrying the trimmer to the next lawn area to be cut, switch it off.
- Be careful when you go backwards. You may stumble!
- Keep the cable away from the cutting tool.
- Should the powercord be damaged during use, immediately disconnect it from the mains. Do not touch the cable until it has been disconnected from the mains.
- Never leave the trimmer without supervision. Store it in a safe place.
- The switches installed shall not be removed or bridged over, e. g. by binding the switch to the handle.
- The line spool should not touch the ground during operation (cutting process).

After operating

- After using the unit, disconnected the power cord from the wall outlet and inspect the unit for damage.
- When switching off the trimmer: Attention: the cutting tool does not stop immediately!

- Always wait for the cutting tool is stop.
- Before examining or cleaning the tool or before removing the safety device or the cord spool, switch off and disconnect the trimmer from the mains. Only use original cord spools and note the installation instructions!
- The cutting knife should not be cleaned under running water or under high-pressure.
- Faults shall only be repaired by appointed service centres or by the manufacturer.
- Make sure all air holes are free of dirt.
- Do not store the unit within reach of children.

Disposal

Do not dispose of electrical equipment in domestic waste. Recycle equipment, accessories and packaging in an environment-friendly manner.

Assembly

Attach the protective cover

1. Place the protective cover on the lawn trimmer **A**.
2. Attach the protective cover with the fastener screws **B**.

Before starting the trimmer, remove the cut protector on the thread measurer C.

Assembly of the lawn trimmer

Note:
The lawn trimmer can be used for free cutting **L** and edge cutting **N** (for more information, see the Chapter “Working Position” Page 10).

- Plug the upper portion of the lawn trimmer into the lower portion. The connection snaps audibly **D** **E**.

Disassembly of the lawn trimmer
In order to be able to change the working position, one can loosen the upper and lower sections of the lawn trimmer.

- Typ A: Press both locks of the upper section together **F** and pull both sections apart **F**.
- Typ B: Press the locks for the telescoping section in the direction of the arrows **G** and pull both sections apart **G**.

Operation

Operating times

- Please check noise abatement regulations prevailing in your country.

Set the grip height (Typ B)

1. Loosen the hand wheel **H**.
2. Pull the telescoping section until the ideal grip height is achieved **H**.
3. Turn the hand wheel **H**.

Insert power cable into cable holder

The power cable holder in the guide grip prevents accidental disconnection of the extension cable **J** **K**.

Connecting to the mains (230 Volts, A.C., 50 Hz)

- The mower operates from any normal household mains supply, provided with a 16 Amps. fuse.

Note: Residual current protection device
These protection devices safeguard while touching damaged wires, from insulation flaws and in certain cases, also while damaging live wires.

- We recommend that the equipment only be plugged into a power socket, which is protected by a residual current protection device (RCD) with a residual current of not more than 30 mA.
- Retrofit kits are available for old installations. Consult an electrician.

Working Position

Free cutting

1. Hold the trimmer at the upper and middle grip **L**.
2. Swing the trimmer in a half circle in front of the body (without touching the ground).

Note
The optimum working angle for free cutting is about 30 degrees **M**.

Edge cutting

The edge cutting function allows for precise trimming along the lawn's edge.

1. Hold the trimmer at the upper and middle grip **N**.
2. Move the trimmer along the lawn's edge (without touching the ground).

Starting

Switching on

1. Press and hold the unlocking button **P** – only for the Typ B.
2. Press the on/off switch **O** or **P**.
3. Release the unlocking button **P** – only for the Typ B.

Switching off

Be careful! Rotating cord
The trimmer is continuing to run!

- Release the on/off switch **O** or **P**.

Trimming tips
Cut longer grass slowly, and in steps.

Line readjustment Q

- Tip trimmer while running motor on solid ground, e.g. a sidewalk (pressure of about 3 kg or 6 pounds). About 1.5 cm of cutting cord will emerge.

Maintenance

General instructions

Be careful! Rotating cord
The trimmer is continuing to run!

- Before any work on the trimmer, disconnect the trimmer from the mains!

Cleaning

- Clean the ventilation slits before or after every trimming, and remove any grass remnants from the underside of the trimmer.

Never clean the tool with a water jet.

Storage

- Store the secateurs in a dry location and outside the reach of children.

Replacing the cord spool

Be careful! Rotating cord
The trimmer is continuing to run!

- Before any work on the trimmer, disconnect the trimmer from the mains!

1. Press both locking tabs of spool cover simultaneously and remove **R** **S**.
2. Remove cord spool **T**
3. Clean, if necessary
4. Insert cord spool into housing **U**.

In order to prevent accidental unwinding, do not remove the cord ends of the new cord spool from the slits before inserting the spool V.

5. Place the spool cover on the cord spool holder so that the two locking tabs lock into place **W**.

Before switching on: Hold trimmer parallel to the ground; otherwise, there is danger of injury.

Faults and how to remedy

Problem	Cause	Remedy
Tilt switch is not working.	• Spool is empty.	• Fit new spool.
	• The cutting cord is ripped out and pulled back into the cord box. • The cutting cord has wrapped around the spool.	• Remove the cord spool; if necessary, pull lightly off the spool and put the spool back on.
	• Line is torn and stuck inside spool.	• Remove spool, check tightness of winding and replace spool in the usual way.

Warranty

The warranty rules issued by our company or the importer apply to every country. As part of the warranty, we remedy malfunctions on your appliance free of charge provided that this malfunction is caused by a material or manufacturing defect. In the event of a warranty claim, please turn to your dealer or the nearest branch office.

Sommaire

Consignes de sécurité **12**
Montage **14**
Utilisation **15**
Entretien **16**
Comment remédier aux pannes **16**
Garantie **16**

Consignes de sécurité

Signification des symboles

Attention ! Lisez le mode d'emploi avant la mise en service !

Eloignez les tiers de la zone dangereuse !

Portez des protections pour les yeux !

Ne pas exposer à la pluie !

L'outil marche à vide !

Maintenez toujours ces symboles sur l'appareil en parfait état de lisibilité.

En général

Lire attentivement le mode d'emploi et se familiariser avec les éléments de commande et l'usage correct de l'appareil. Attention ! Lors de l'utilisation d'outils électriques, les consignes de sécurité ci-dessous doivent être respectées afin d'éviter tout risque d'électrocution, de blessure et de brûlure. L'utilisateur est responsable de tout accident impliquant des tiers ou leurs biens.

Ne jamais laisser des enfants ou des personnes non informées du mode d'emploi utiliser l'appareil. L'usage de l'appareil est interdit aux personnes de moins de 16 ans. L'âge minimum d'utilisation peut être déterminée par des dispositions locales.

- L'appareil est idéal pour l'entretien des bords de pelouses et de petites pelouses privées. Cette tondeuse apparaat uitzetten en de stekker eruit halen. à fil n'est pas à utiliser dans les jardins publics, les parcs, les stades étc. et même pas dans l'agriculture et activité forestière.
- A cause d'accidents possibles, l'appareil ne doit pas être utilisé :
  - pour tondre des buissons, haies et des arbrisseaux;
  - pour découper des fleurs;
  - pour couper des résidus jardinières en morceaux.
- Ces outils ne sont pas destinés à être utilisés par des personnes possédant une expérience et/ou un savoir insuffisant ni par des personnes aux capacités physiques, sensorielles ou

mentales aliénées, sauf si elles sont encadrées par une personne responsable de leur sécurité ou ont reçu de cette personne des instructions comment utiliser l'outil.
- L'utilisation de ces outils est interdite aux mineurs de moins de 16 ans.
- Arrèter l'appareil, lorsque des personnes, mais surtout des enfants ou des animaux domesti-ques, se trouvent à procimité.
- Veillez à ce qu'il n'y ait personne (particulièrement des enfants) a proximité immédiate de l'appareil en action. Vous êtes responsable.
- N'utiliser l'appareil qu'à la lumière du jour ou à luminosité artificielle èquivalente.
- Ne l'utilisez pas quand l'herbe est mouilleé et ne le laissez pas dehors quand il pleut.
- Ne jamais monter d'éléments de coupe métalliques.
- Confiez les réparations exclusivement à un atelier spécialisé.

Avant la mise en marche

- Enlevez tous les corps étrangers (ficelles, fils de fer étc.) de la surface à tondre et même pendant la tonte regardez bien s'il n'en reste pas.
- Vérifiez régulièrement le bon état du câble d'alimentation. Regardez bien s'il n'est pas croqué ou dénudé ou simplement usé. N'utilisez jamais l'appareil lorsque le câble d'alimentation n'est pas dans un état impéccable.
- N'utilisez jamais l'appareil lorsque l'écran de protection ou le dispositif de sécurité est endommagé.
- Pour des raisons de sécurité n'utilisez que des pièces d'origine ou agrées. Observez les instructions de montage.
- Débranchez la fiche avant d'ajuster ou nettoyer l'appareil ou avant de vérifier si le câble d'alimentation s'est entrelacé ou endommagé.
- Avant de mettre l'appareil en marche ou après un choc, contrôler son état d'usure et d'emdommagement et faire effectuer les réparations nécessaires.

Câbles électriques

- Employer comme rallonge électrique uniquement un câble dont la section minimale est de 3x1,5mm^2 et la longueur maximale de 25 m :
  - Si des câbles souples en caoutchouc sont employés, ils ne doivent pas être plus légers que le type HO7RN-F
  - Si des câbles en PVC sont employés, ils ne doivent pas être plus légers que le type HO5 VV-F (ces câbles ne convi-ennent pas pour une utilisation permanente à l'extérieur, par exemple : pose enterrée pour bran-chement à une prise électrique de jardin, branchement d'une pompe de bassin ou entreposage à l'extérieur)
- Elles doivent être protégées contre les projections d'eau.
- Utiliser un disjoncteur (RCD) dont le courant de défaut ne dépasse pas les 30 mA.
- Attacher les câbles électriques du détendeur. Éviter les dépasse pas les 30 mA. dépasse pas les 30 mA. frottements avec des arêtes, des corps pointus ou aiguisés. Ne pas écraser les câbles à des encoignures de portes ou de fenêtres.
- Il est interdit de supprimer ou de ponter les interrupteurs (par ex. en attachant le levier de commande au guidon).

L'appareil en opération

- Ne pas mettre les mains et les pieds à proximité du dispositif de coupe, surtout pour démarrer le moteur.
- Veiller à ne pas se blesser au niveau du dispositif de découpe du fi l coupe-bordures. Après avoir tiré une nouvelle longueur de fi l, tenir l'appareil dans sa position de travail avant de le mettre en marche.
- Gardez l'appareil parallèle à la pelouse lors de la mise en marche.
- N'approchez pas la main ou le pied du fi l en rotation.
- Porter des lunettes de protection !
- Portez toujours des vêtements adéquats et des chaussures fermées pour tondre.
- Pour transporter la tondeuse jusqu'à l'autre pelouse à tondre, coupez toujours le moteur.
- Gardez le câble d'alimentation à l'écart de la tondeuse.
- Si l'appareil abîme le câble d'alimentation pendant l'utilisation, débranchez immédiatement la fi che mâle de la prise de secteur. Ne touchez jamais le câble tant qu'il n'est pas débranché du secteur.

- Toujours surveiller la tondeuse. Gardez l'appareil dans une bonne place.
- Les parties élèctriques installées ne doivent pas être enlevées. N'attachez jamais l'interrupteur à la poignée.
- Pendant le service (le fauchage), il faudrait que la bobine de fil ne touche pas le sol.

Après l'opération

- Après utilisation, débrancher l'appareil et rechercher toute trace d'endommagement.
- Attention ! Le système de coupe continue à tourner quelques instants après la rupture de courant !
- Toujours attendre l'arrêt complèt du système de coupe.
- Avant d'éffectuer une réparation, un entretien ou un nettoyage quelconque de l'appareil et avant d'enlever l'écran de protection ou de remplacer la cassette de fi l, coupez toujours le moteur et attendez l'ârret du système de coupe. Retirez la fi che de la prise de courant ! N'utilisez que des cassettes de fi l d'origine. Observez les conseil du mode d'emploi.
- Ne pas nettoyer le couteau au jet d'eau ou à haute pression.
- Les réparations doivent être éffectuées par une des nombreu-ses stations service ou des ateliers agrées.
- Les orifi ces de ventilation doivent rester propres.
- Remiser l'appareil hors de portée des enfants.

Élimination de l'appareil

Ne jetez pas l'équipement électrique avec les ordures ménagères. Recyclez équipement, accessoires et emballage de façon écologique.

Montage

Fixation du capot de protection

1. Placer le capot de protection sur le coupe-bordure **A**.
2. Fixer le capot de protection au moyen des vis de fixation **B**.

Avant le démarrage de l'appareil, enlever la protection sur le coupe-fil C.

Assemblage du coupe-bordure

Remarque :
Le coupe-bordure peut être utilisé aussi bien pour la coupe en espace libre **L** que pour la taille de bordures **N** (pour plus d'informations voir le chapitre " Position de travail ", p. 15).

- Insérer la partie inférieure de l'appareil et la partie supérieure l'une dans l'autre. Il se produit un enclenchement bien audible **D** **E**.

Démontage du coupe-bordure
Afin de modifier la position de travail, il est possible de désassembler la partie inférieure et la partie supérieure de l'appareil.

- Typ A : Presser les deux dispositifs de blocage de la partie inférieure l'un sur l'autre **F** et tirez sur les deux parties de l'appareil pour les séparer **F**.
- Typ B : Presser le dispositif de blocage du tube télescopique dans le sens de la flèche **G** et tirez sur les deux parties de l'appareil pour les séparer **G**.

Tranches horaires

- Observez les dispositions spécifiques de la lloi nationale.

Réglage de la hauteur de la poignée (Typ B)

1. Déserrer la vis **H**.
2. Allonger le tube télescopique jusqu'à ce que la hauteur idéale soit atteinte pour la poignée **H**.
3. Reserrer la vis **H**.

Pose du câble dans le fixe-câble J K

Le fixe-câble disposé sur la poignée empêche la déconnexion accidentelle du câble de rallonge.

Raccordement au secteur (courant alternatif 230 volts)

- Ne raccorder l'appareil qu'à une prise de courant sécurisée par un fusible de 16 A à action retardée (ou un commutateur LS type B).

Remarque : Disjoncteur différentiel
Ces dispositifs de protection vous évitent de graves blessures si vous touchez des fi ls détériorés, contre les défauts d'isolation et dans certains cas lors de détériorations de fi ls sous tension.

- Nous recommandons de ne raccorder cet appareil qu'à une prise de courant protégée par un disjoncteur différentiel (FI) avec une valeur nominale ne dépassant pas 30 mA.
- Il existe pour les anciennes installations des sets d'adaptation. Consultez un électricien agréé.

Position de travail

Coupe en espace libre

1. Tenir l'appareil par la poignée supérieure et la poignée **L**.
2. Faire osciller l'appareil en demi-cercles devant le corps (sans toucher le sol).

Remarque
L'angle optimal de travail pour la coupe en espace libre est d'environ 30° **M**.

Coupe de bordure

La fonction coupe de bordure permet une coupe précise le long de la bordure de gazon.

1. Tenir l'appareil par la poignée supérieure et la poignée centrale **N**.
2. Diriger l'appareil le long de la bordure de gazon (sans toucher le sol).

Démarrage

Mise en marche

1. Appuyer sur la touche de déverrouillage et la maintenir pressée **P** - Typ B seulement.
2. Appuyer sur le bouton marche/arrêt **O** ou **P**.
3. Relâcher la touche de déverrouillage **P** - Typ B seulement.

Arrêt

Attention ! Fil en rotation
L'outil continue à tourner sur sa lancée !

- Lâcher le bouton marche/arrêt **O** ou **P** los.

Conseils pour la coupe
L'herbe haute doit être coupée lentement et progressivement.

Réglage du fil Q

- Appuyer l'appareil en marche sur un sol solide, p. ex. une dalle (pression environ 3 kg). Le fil est automatiquement rallongé d'environ 1,5 cm.

Entretien

Généralités

Attention ! Fil en rotation
L'outil continue à tourner sur sa lancée !
- Avant toute intervention sur l'appareil, débrancher la prise de courant !

Nettoyage

- Nettoyer avant et après chaque travail de coupe les fentes d'aération et la partie inférieure de l'appareil pour en enlever les restes d'herbe.

N'aspergez jamais l'outil à l'eau.

Rangement

- Rangez l'outil dans un endroit sec, hors de portée des enfants.

Changer la bobine de fil

Attention ! Fil en rotation
L'outil continue à tourner sur sa lancée !
- Avant toute intervention sur l'appareil, débrancher la prise de courant !

1. Presser simultanément les deux crans du couvercle de la bobine et retirer le couvercle **R** **S** .
2. Retirer la bobine de fil **T** .
3. Enlever d`éventuelles impuretés.
4. Mettre la bobine de fil en place dans le carter **U** .

Ne pas enlever les extrémités de fil de la nouvelle bobine de leurs fentes de fixation pour éviter tout dévidage accidentel **V** **.**

5. Poser le couvercle sur le logement de la bobine de fil de sorte que vous sentiez que les deux crans s`enclenchent **W** .

Avant la mise en marche : Tenir le taille-herbe parallèlement au sol sinon risque de blessure.

Comment remédier aux pannes

Dysfonctionnements	Causes possible	Réparation
Systéme automatique à impulsion ne fonctionne pas	• Bobine de fil vide.	• Voir ´change de la cassette de fil.
	• Le fil de coupe est cassé et est entré dans la boîte de fil. • Le fil de coupe s'est coincé sur la bobine.	• Enlever la bobine de fil, ré-enrouler le cas échéant le fil avec une légère tension et remonter la bobine.
	• Le fil tranchant est arraché ou grippé dans la boîte du fil. • Le fil tranchant a collé sur la bobine.	• Prendre la bobine de fil. Dérouler à nouveau un fil en tirant légèrement et remettre la bobine.

Garantie

Dans chaque pays les conditions de garantie en vigueur sont celles publiées par notre société ou par notre importateur. Si pendant la durée de la garantie votre appareil présente des vices de matière ou de fabrication, la réparation est gratuite. En cas de recours en garantie, veuillez vous adresser à votre revendeur ou à notre succursale la plus proche.

Inhalt

Sicherheitshinweise **17**
Montage **19**
Betrieb **20**
Wartung **21**
Beseitigung von Störungen. **21**
Garantie **21**

Sicherheitshinweise

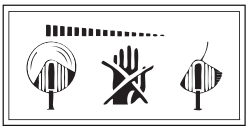
Bedeutung der Symbole

Achtung! Lesen Sie vor Inbetriebnahme die Gebrauchsanweisung!

Dritte aus dem Gefahrenbereich fernhalten!

Augenschutz tragen!

Nicht dem Regen aussetzen!



Werkzeug läuft nach!

Halten Sie diese Symbole am Gerät immer in einem lesbaren Zustand.

Allgemeine Hinweise

Lesen Sie die Gebrauchsanweisung sorgfältig, und machen Sie sich mit den Bedienungselementen und dem richtigen Gebrauch des Gerätes vertraut. Achtung! Beim Gebrauch von Elektrowerkzeugen sind zum Schutz gegen elektrischen Schlag, Verletzungen und Brandgefahr, nachstehende Sicherheitshinweise zu beachten. Der Benutzer ist verantwortlich für Unfälle mit anderen Personen oder deren Eigentum.

Lassen Sie nie Kinder oder andere Personen, die die Gebrauchsanweisung nicht kennen, das Gerät benutzen. Jugendliche unter 16 Jahre dürfen das Gerät nicht benutzen. Örtliche Bestimmungen können das Mindestalter des Benutzers festlegen.

- Dieser Rasenkantentrimmer ist für die Pflege von Rasenkanten sowie kleineren Gras- und Rasenflächen im privaten Bereich vorgesehen. Dieser Trimmer sollte nicht in öffentlichen Anlagen, Parks, Sportstätten, an Straßen usw. sowie in der Land- und Forstwirtschaft eingesetzt werden.
- Wegen körperlicher Gefährdung des Benutzers darf der Rasentrimmer nicht gebraucht werden, z. B.:
  – zum Trimmen von Büschen, Hecken und Sträuchern;
  – zum Schneiden von Blumen;
  – zum Zerkleinern im Sinne der Kompostierung.
- Diese Geräte sind nicht dafür bestimmt, durch Personen mit mangelnder Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt zu werden oder

durch Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhielten von ihr Anweisungen, wie diese Geräte jeweils zu benutzen sind.
- Jugendliche unter 16 Jahren dürfen die Geräte nicht bedienen.
- Das Gerät darf nicht in Betrieb genommen werden, wenn sich Personen (insbesondere Kinder) oder Tiere in unmittelbarer Nähe befinden; Sie sind für die Schäden verantwortlich.
- Unterbrechen Sie den Gebrauch des Gerätes, wenn Personen, vor allem Kinder oder Haustiere in der Nähe sind.
- Benutzen Sie das Gerät nur bei Tageslicht oder guter künstlicher Beleuchtung.
- Den Trimmer nur bei trockenem Wetter benutzen und nicht im Regen liegenlassen.
- Montieren Sie nie metallische Schneidelemente.
- Reparaturen ausschließlich von einer Fachwerkstatt ausführen lassen.

Vor dem Einsatz

- Säubern Sie den Rasen von Fremdkörpern wie Äste, Steine, Draht usw. Achten Sie auch während des Trimmens auf Fremdkörper.
- Das außen am Gerät installierte Anschlusskabel und das Verlängerungskabel müssen regelmäßig auf Beschädigung und Alterung (Brüchigkeit) untersucht werden. Nur in einwandfreiem Zustand benutzen!
- Benutzen Sie niemals ein Gerät mit beschädigten Schutzeinrichtungen oder Abdeckungen.
- Aus Sicherheitsgründen sind nur Originalersatzteile oder vom Hersteller freigegebene Teile zu verwenden. Beim Austausch Einbauhinweise beachten!
- Vor dem Einstellen oder Säubern des Gerätes oder vor dem Prüfen, ob die Anschlussleitung verschlungen oder verletzt ist, das Gerät ausschalten und den Netzstecker ziehen.
- Vor Inbetriebnahme der Maschine und nach irgendwelchem Aufprall, prüfen Sie die Anschlussleitung auf Anzeichen von Verschleiß oder Beschädigung, und lassen Sie notwendige Reparaturen durchführen.

Kabel

- Verwenden Sie ausschließlich Verlängerungskabel mit einem Mindest-Querschnitt von 3x1,5mm^2 und einer max. Länge von 25 m:
  - wenn Gummischlauchleitungen, dann nicht leichter als TypHO7RN-F
  - wenn PVC-Leitungen, dann nicht leichter als Typ HO5 VV-F (Leitungen diesen Typs sind für die ständige Verwendung im Freien nicht geeignet, wie z. B.: unterirdische Verlegung zum Anschluss einer Gartensteckdose, Anschluss einer Teichpumpe oder Lagerung im Freien)
- Sie müssen spritzwassergeschützt sein.
- Benutzen Sie eine Fehlerstromschutzeinrichtung (RCD) mit einem Fehlerstrom von nicht mehr als 30 mA.
- Anschlusskabel an der Zugentlastung befestigen. Nicht an Kanten, spitzen oder scharfen Gegenständen scheuern lassen. Kabel nicht durch Türritze oder Fensterspalten quetschen. Schalteinrichtungen dürfen nicht entfernt oder überbrückt werden (z. B. Anbinden des Schalthebels am Führungsholm).

Beim Arbeiten

- Halten Sie immer Hände und Füße von der Schneideinrichtung entfernt, vor allem, wenn Sie den Motor einschalten.
- Seien Sie vorsichtig gegen Verletzungen an jede Einrichtung, die zum Abschneiden der Fadenlänge dient. Nach dem Herausziehen eines neuen Fadens halten Sie das Gerät immer in ihrer normalen Arbeitsposition, bevor sie eingeschaltet wird.
- Den Rasentrimmer beim Einschalten mit dem Schneidwerkzeug parallel zum Rasen halten, da sonst Verletzungsgefahr gegeben ist.
- Auch beim Arbeiten Sicherheitsabstand zum rotierenden Faden einnehmen. Nicht in den rotierenden Faden greifen.
- Tragen Sie immer geeignete Arbeitskleidung; keine weite Kleidung etc. die vom Schneidwerkzeug erfasst werden kann. Festes Schuhwerk! Schützen Sie auch Ihre Beine (z. B. durch lange Hosen).
- Schutzbrille tragen!
- Beim Transport zu den einzelnen Arbeitsstellen, ist der Motor abzustellen.
- Üben Sie besondere Vorsicht beim Rückwärtsgehen. Stolpergefahr!

- Halten Sie die Anschlussleitungen von den Schneidwerkzeugen fern.
- Wenn die Anschlussleitung während des Gebrauchs beschädigt wird, muss sie sofort vom Netz getrennt werden. Leitung nicht berühren bevor sie vom Netz getrennt ist.
- Bei Arbeitsunterbrechungen lassen Sie den Trimmer nie unbeaufsichtigt liegen. Bitte an einem sicheren Ort aufbewahren.
- Die am Gerät installierten Schalteinrichtungen dürfen nicht entfernt oder überbrückt werden (z. B. durch Anbinden des Tastschalters am Griff).
- Die Fadenbox sollte während des Betriebes (Schneidvorgang) den Boden nicht berühren.

Nach dem Arbeiten

- Ziehen Sie nach dem Gebrauch den Netzstecker und überprüfen Sie die Maschine auf Beschädigung.
- Beim Abstellen: Achtung, Gefahr! Schneidwerkzeug läuft nach!
- Immer den Stillstand des Schneidwerkzeuges abwarten.
- Wartungs- und Reinigungsarbeiten am Gerät, sowie das Abnehmen der Schutzeinrichtungen oder der Austausch der Fadenkassette, dürfen nur bei stillgesetztem Motor und abgeschaltetem Schneidwerkzeug und nur, wenn der Netzstecker abgezogen ist, vorgenommen werden. Nur Original Fadenkassetten verwenden, Einbauhinweise beachten!
- Das Gerät darf nicht mit fließendem Wasser, insbesondere nicht unter Hochdruck gereinigt werden.
- Reparaturen am Gerät dürfen nur von autorisierten Werkstätten vorgenommen werden.
- Achten Sie darauf, dass Luftöffnungen frei von Verschmutzungen sind.
- Lagern Sie die Maschine nicht in Reichweite von Kindern.

Entsorgung

Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll. Gerät, Zubehör und Verpackung einer umweltfreundlichen Wiederverwertung zuführen.

Montage

Schutzschirm befestigen

1. Platzieren Sie den Schutzschirm am Rasentrimmer **A**.
2. Fixieren Sie den Schutzschirm mit den Befestigungsschrauben **B**.

Entfernen Sie vor Starten des Gerätes den Schnittschutz am Fadenmesser C.

Rasentrimmer montieren

Hinweis:
Der Rasentrimmer kann für das Freischneiden **L** und den Kantenschnitt **N** verwendet werden (mehr Informationen siehe Kapitel „Arbeitsstellung“, S. 20).

- Stecken Sie das Rasentrimmeroberteil und das Rasentrimmerunterteil zusammen. Die Verbindung rastet hörbar ein **D** **E**.

Demontage Rasentrimmer
Um die Arbeitsstellung verändern zu können, ist es möglich, dass Rasentrimmeroberteil und das Rasentrimmerunterteil wieder zu lösen.

- Typ A: Drücken Sie die beiden Arretierungen am Rasentrimmerunterteil zusammen **F** und ziehen beide Rasentrimmerteile auseinander **F**.
- Typ B: Drücken Sie die Arretierung des Telekopstiels in Pfeilrichtung **G** und ziehen beide Rasentrimmerteile auseinander **G**.

Betriebszeiten

- Bitte regionale Vorschriften beachten.
- Erfragen Sie die Betriebszeiten bei Ihrer örtlichen Ordnungsbehörde.

Griffhöhe einstellen (Typ B)

1. Lösen Sie das Handrad **H**.
2. Ziehen Sie den Teleskopstiel auseinander, bis die ideale Griffhöhe erreicht ist **H**.
3. Drehen Sie das Handrad an **H**.

Kabel in die Zugentlastung führen

Die Zugentlastung im Führungsgriff verhindert ein unbeabsichtigtes Lösen des Verlängerungskabels.

- Führen Sie das Kabel anhand der Abbildungen in die Zugentlastung **J** **K**.

Anschluss an die Steckdose (230 Volt, 50 Hz)

- Das Gerät nur an Steckdosen anschließen, die mit einer 10-16 Amp. Sicherung träge (oder LS-Schalter Typ B) abgesichert sind.

Hinweis: Fehlerstromschutzeinrichtung
Diese Schutzeinrichtungen schützen beim Berühren von beschädigten Leitungen, Isolationsfehlern und in bestimmten Fällen auch beim Beschädigen von unter Spannung stehenden Leitungen vor schweren Verletzungen.

- Wir empfehlen, das Gerät nur an Steckdosen anzuschließen, die mit einer Fehlerstromschutzeinrichtung (RCD) mit einem Fehlerstrom von nicht mehr als 30 mA abgesichert sind.
- Für Alt-Installationen gibt es Nachrüstsätze. Sprechen Sie mit einer Elektro-Fachkraft.

Arbeitsstellung

Freischneiden

1. Halten Sie das Gerät am Ober- und Mittelgriff **L**.
2. Schwingen Sie das Gerät halbkreisförmig vor dem Körper (ohne Bodenkontakt).

Hinweis
Der optimale Arbeitswinkel für das Freischneiden beträgt ca. 30° **M**.

Kantenschnitt

Die Funktion des Kantenschnitts ermöglicht ein präzises Trimmen entlang der Rasenkante.

1. Halten Sie das Gerät am Ober- und Mittelgriff **N**.
2. Führen Sie das Gerät entlang der Rasenkante (ohne Bodenkontakt).

Starten

Einschalten

1. Drücken und halten Sie die Entriegelungstaste **P** - nur Typ B.
2. Drücken Sie den Ein-/Ausschalter **O** bzw. **P**.
3. Lassen Sie die Entriegelungstaste **P** los - nur Typ B.

Ausschalten

Achtung! Rotierender Faden
Werkzeug läuft nach!

- Lassen Sie den Ein-/Ausschalter **O** bzw. **P** los.

Tipps zum Trimmen
Höheres Gras langsam und stufenweise schneiden.

Fadennachstellung **Q**

- Tippen Sie das Gerät bei laufendem Motor auf einen festen Untergrund, z. B. Gehwegplatte (Anpressdruck ca. 3 kg). Es werden automatisch ca. 1,5 cm Schneidfaden nachgeführt.

Wartung

Allgemein

Achtung! Rotierender Faden
Werkzeug läuft nach!
- Vor allen Arbeiten am Gerät Netzstecker ziehen!

Reinigung

- Reinigen Sie vor oder nach jedem Trimmen die Lüftungsschlitze und die Unterseite des Gerätes von Grasresten.

Spritzen Sie das Gerät keinesfalls mit Wasser ab.

Lagerung

- Lagern Sie das Gerät an einem trockenen Ort, außerhalb der Reichweite von Kindern.

Fadenkassette austauschen

Achtung! Rotierender Faden
Werkzeug läuft nach!
- Vor allen Arbeiten am Gerät Netzstecker ziehen!

1. Spulendeckel an beiden Verschnappungen gleichzeitig zusammendrücken und abziehen **R** **S**.
2. Fadenspule entnehmen **T**
3. Eventuelle Verschmutzungen entfernen.
4. Fadenspule ins Gehäuse einlegen **U**.

Um ein unbeabsichtigtes Abspulen zu vermeiden, Fadenenden der neuen Fadenkassette vor dem Einlegen nicht aus den Halteschlitzen nehmen V.

5. Spulendeckel so auf die Fadenspulen-Aufnahme aufsetzen, dass die beiden Verschnappungen spürbar einrasten **W**.

Vor dem Einschalten: Rasentrimmer mit dem Schneidwerkzeug parallel zum Boden halten, da sonst Verletzungsgefahr besteht.

Beseitigung von Störungen

Problem	Ursache	Abhilfe
Tippautomatik funktioniert nicht	• Spule leer	• Fadenkassette austauschen.
	• Schneidfaden ist abgerissen und in die Fadenbox eingezogen. • Schneidfaden hat sich auf der Spule verklemmt.	• Fadenspule entnehmen, ggf. Faden mit leichtem Zug neu aufwickeln und Spule einlegen.
	• Schneidfaden ist auf der Spule verschweißt.	• Verschweißten Fadenteil entfernen, ggf. Faden mit leichtem Zug neu aufwickeln und Spule einlegen.

Garantie

In jedem Land gelten die von unserer Gesellschaft oder dem Importeur herausgegegeben Garantiebestimmungen. Störungen beseitigen wir an ihrem Gerät im Rahmen der Gewährleistung kostenlos, sofern ein Material- oder Herstellungsfehler die Ursache sein sollte. Im Garantiefall wenden Sie sich bitte an Ihren Verkäufer oder die nächstgelegene Niederlassung.

Inhoud

Veiligheidsvoorschriften **22**
Montage **24**
Gebruik **25**
Onderhoud **26**
Opheffen van storingen **26**
Garantie **26**

Veiligheidsvoorschriften

Betekenis van de symbolen

Attentie! A.u.b. voor het eerste gebruik de gebruiksaanwijzing lezen!

Derden uit de gevarenzone weren!

Oogbescherming dragen!

Niet aan regen blootstellen!

Werktuig reageert vertraagd!

Zorg ervoor dat de symbolen op de machine altijd goed leesbaar zijn.

Algemene aanbevelingen

Lees voor gebruik de gebruiksaanwijzing zorgvuldig door en maak uzelf vertrouwd met het juiste gebruik van het apparaat. Opgelet! Bij het gebruik van elektrisch apparaten dient u, ter voorkoming van elektrische schokken, verwondingen en brandgevaar, de volgende veiligheidsvoorschriften in acht te nemen. De gebruiker is verantwoordelijk voor ongelukken met andere personen of hun eigendom.

Nooit kinderen of andere personen, die de gebruiksaanwijzing niet kennen, het apparaat laten gebruiken. Jongeren onder de 16 mogen het apparaat niet gebruiken. De plaatselijke verordeningen kunnen de minimum leeftijd van de gebruiker anders bepalen.

- Deze trimmer is bedoeld voor het verzorgen van kleine- tot middelgrote gazons. De draadmaaier is niet bestemd voor gebruik in parken, sportvelden en in de landbouw.
- Om verwondingen te voorkomen mag de draadmaaier niet worden gebruikt:
  – voor het maaien van struiken en hagen;
  – voor het maaien van bloemen;
  – voor het verkruimelen van kompost.
- Deze apparaten zijn er niet voor bestemd om gebruikt te worden door personen zonder ervaring en/of kennis of door personen met beperkte psychische, motorische en/of geestelijke vermogens, tenzij ze onder toezicht

staan of over het gebruik van deze apparaten werden geïnstrueerd door personen die verantwoordelijk zijn voor hun veiligheid.
- Personen die jonger zijn dan 16 jaar mogen de apparaten niet bedienen.
- Er mag niet met het apparaat gewerkt worden als er andere mensen (vooral kinderen) of dieren in de buurt zijn. U bent voor eventuele verwondingen verantwoordelijk.
- Gebruik de machine alleen bij daglicht of bij een goede kunstmatige verlichting.
- De draadmaaier alleen bij droog weer gebruiken en niet in de regen laten liggen.
- Monteer nooit metalen snij-elementen.
- Laat reparaties uitsluitend uitvoeren door een gespecialiseerd bedrijf.

Voor gebruik

- Verwijder takken en andere objecten uit het gazon. Let tijdens het gebruik op onregelmatigheden.
- De verlengkabel dient regelmatig op beschadigingen en slijtage gecontroleerd te worden. Alleen gebruiken als de verlengkabel 100 % in orde is.
- Het apparaat niet gebruiken als de beschermkap of andere onderdelen zwaar beschadigd zijn.
- Om veiligheidsredenen mogen alleen originele onderdelen van de fabrikant gebruikt worden. Let bij het vervangen van de onderdelen op de aanwijzingen.
- Voor het instellen of schoonmaken van het apparaat, of het controleren van de aansluitkabel, het apparaat uitzetten en de stekker eruit halen.
- Voor het inschakelen van de machine en na botsingen, controleert u de machine op zichtbare slijtage of beschadigingen en laat u noodzakelijke reparaties uitvoeren.

Kabels

- Maak uitsluitend gebruik van een verlengkabel met een minimale diameter van 3x1,5 mm^2 en een max. lengte van 25 m:
  - Rubber slangleidingen, niet lichter dan type HO7RN-F
  - PVC slangleidingen, niet lichter dan type HO5 VV-F (leidingen van dit type zijn niet geschikt om constant in de open lucht gebruikt te worden - zoals bijv.: als onderaardse leiding voor de aansluiting van een tuinstekkerdoos, een vijverpomp of voor opslag in de open lucht)
- Ze moeten beveiligd zijn tegen opspattend water.
- Gebruik een aardlekbeveiliging (RCD) met een lekstroom van maximaal 30 mA.
- Bevestig de aansluitkabel aan de kabelontlasting. Laat de kabel niet tegen randen, puntige of scherpe voorwerpen aan schuren. Klem de kabel niet tussen deuropeningen of raamkieren. Schakelvoorzieningen mogen niet worden verwijderd of overbrugd (bijv. schakelhefboom verbinden met de duwstang).

Bij gebruik

- Houdt altijd uw handen en voeten van de snijvoorziening weg, vooral wanneer u de motor inschakelt.
- Vermijd enig letsel aan elke voorziening, die dient voor het afsnijden van de draadlengte. Na het uittrekken van een nieuwe draad houdt u de machine altijd in de normale werkpositie, voordat deze wordt ingeschakeld.
- De draadmaaier bij gebruik parallel aan het gazon houden om verwondingsgevaar te voorkomen.
- Altijd een veilige afstand van de draaiende draad innemen.
- Ogen beschermen!
- Draag geschikte kleding; geen kleding die gemakkelijk beschadigd kan worden. Draag stevige schoenen en bescherm uw benen door het dragen van een lange broek.
- Bij het lopen van de ene naar de andere werkplek dient de motor uitgeschakeld te zijn.
- Wees vooral voorzichtig bij achteruitlopen.
- Houdt de verlengkabel uit de buurt van de maaikop.
- Als de aansluitkabel gedurende het gebruik wordt beschadigd, moet deze onmiddellijk van het net elektriciteitsnet gescheiden is. Kabel niet aanraken voordat deze van het gescheiden is.
- Het apparaat bij rustpauzes niet onbeheerd laten liggen. Berg het veilig op.
- De in het apparaat geinstalleerde schakelaars mogen niet verwijderd worden of door middel van omleidingen uitgeschakeld worden.
- De draadspoel mag tijdens het gebruik (trimmen) de grond niet raken.

Na het gebruik

- Verwijder na het gebruik de voedingsstekker en controleer de machine op beschadigingen.
- Let op bij het uitschakelen, want de motor loopt nog even door.
- Wachten tot de motor stil staat.
- Het onderhoud en het reinigen van het apparaat mag alleen met een stilstaande motor gebeuren en indien het apparaat niet meer op de elektriciteit is geschakeld. Let op, alleen originele draadcassettes gebruiken. Montageaanwijzigingen opvolgen.
- De draadmaaier mag niet met stromend water en vooral niet onder hoge druk gereinigd worden.
- Reparaties mogen alleen door een officiële werkplaats worden uitgevoerd.
- Let erop, dat luchtopeningen niet zijn verstopt.
- Berg de machine niet op binnen handbereik van kinderen.

Afvalverwijdering

Afgedankte elektrische apparatuur mag niet met het huishoudelijk afval meegegeven worden. Recycle apparatuur, accessoires en verpakking op milieuvriendelijke wijze.

Montage

Veiligheidsscherm bevestigen

1. Plaats het veiligheidsscherm op de grastrimmer **A**.
2. Zet het veiligheidsscherm vast m.b.v. de bevestigingsschroeven **B**.

Verwijder eerst de beschermkap van het draadmes C voordat u het apparaat start.

Grastrimmer monteren

Opmerking:
De grastrimmer kan worden gebruikt voor maaiwerkzaamheden **L** en het bijwerken van de graskant(en) **N** (voor meer informatie, zie hoofdstuk "Werkpositie", S. 25).

- Steek het bovenste deel van de grastrimmer in het onderste deel. De verbinding klikt hoorbaar vast **D** **E**.

Grastrimmer demonteren
Om de werkstand te veranderen, kunt u het bovenste en het onderste deel van de grastrimmer weer uit elkaar trekken.

- Typ A: Druk de beide vergrendelingen op de grastrimmer samen **F** en trek de twee onderdelen uit elkaar **F**.
- Typ B: Druk de beide vergrendelingen van de telescoopsteel in de richting van de pijl **G** en trek de twee onderdelen uit elkaar **G**.

Gebruikstijden

- Gelieve de specifieke nationale verordeningen in acht te nemen.

Greephoogte instellen (Typ B)

1. Draai het handwiel los **H**.
2. Trek de telescoopsteel uit elkaar, tot de ideale greephoogte wordt bereikt **H**.
3. Draai het handwiel weer vast **H**.

Kabel naar de trekontlasting leiden **J** **K**

De trekontlasting in de geleidingsgreep voorkomt dat de verlengingskabel los raakt.

Aansluiting op een stekkerdoos (230 V, 50 Hz)

- Sluit het apparaat alleen op stekkerdozen aan die met een zekering van 16 amp. traag (of LS-schakelaar type B) zijn beveiligd.

Aanwijzing: aardlekbeveiligingsinrichting
Deze veiligheidsinrichtingen beschermen bij het aanraken van beschadigde kabels, isolatiefouten en in sommige gevallen ook bij het beschadigen van onder spanning staande leidingen tegen zwaar letsel.

- Wij adviseren om het apparaat alleen op stekkerdozen aan te sluiten die met een aardlekbeveiligingsinrichting (RCD) met een aardlek van niet meer dan 30 mA zijn beveiligd.
- Er bestaan uitbreidingspakketten voor oude installaties. Neem contact op met een elektricien.

Werkpositie

Vrijmaaien

1. Houd het apparaat vast aan de bovenkant en in het midden **L**.
2. Zwaai het apparaat in een halve cirkel voor het lichaam (zonder grondcontact).

Opmerking
De optimale werkhoek voor het vrijmaaien is ca. 30° **M**.

Kantmaaien

De functie "Kantmaaien" maakt het mogelijk om precies langs de randen van het grasveld te maaien.

1. Houd het apparaat vast aan de bovenkant en in het midden **N**.
2. Ga met het apparaat langs de kant(en) van het gazon (zonder grondcontact).

Starten

Inschakelen

1. Druk de ontgrendeling in en houd deze vast **P** - alleen bij Typ B.
2. Druk op de aan-/uitschakelaar **O** c.q. **P**.
3. Laat de ontgrendeling **P** los - alleen bij Typ B.

Uitschakelen

Voorzichtig! Roterende draad
Het apparaat blijft nalopen!

- Laat de aan-/uitschakelaar **O** c.q. **P** los.

Maaitips
Bij hoog gras, langzaam en trapsgewijs maaien.

Draadafstelling **Q**

- Tik met het lopende apparaat op een vaste ondergrond, bijv. een stoeptegel (aandrukspanning ca. 3 kg). De snijdraad (ca. 1,5 cm) wordt automatisch verlengd.

Onderhoud

Algemeen

Voorzichtig! Roterende draad
Het apparaat blijft nalopen!
- Ontkoppel de trimmer bij werkzaamheden aan het apparaat van het stroomnet!

Reiniging

- Reinig voor of na iedere maaibeurt de ventilatieopeningen en verwijder de grasresten aan de onderkant van het apparaat.

Spuit het apparaat nooit met water af.

Opslag

- Bewaar het apparaat op een droge plaats en buiten bereik van kinderen.

Draadspoel vervangen

Voorzichtig! Roterende draad
Het apparaat blijft nalopen!
- Ontkoppel de trimmer bij werkzaamheden aan het apparaat van het stroomnet!

1. Spoeldeksel aan beide kliksloten tegelijkertijd indrukken en verwijderen **R** **S** .
2. Draadspoel verwijderen **T** .
3. Eventuele vuilresten verwijderen.
4. Draadspoel in de behuizing leggen **U** .

Om te vermijden, dat de spoeldraad per ongeluk afspoelt, de draadeinden van de nieuwe spoel - vóór het inleggen niet uit de bevestigingssleuven nemen V .

5. Spoeldeksel zodanig op de draadopname-inrichting plaatsen, dat beide kliksloten voelbaar vast klikken **W** .

Vóór het inschakelen: Gazontrimmer parallel met de bodem houden, omdat anders gevaar voor lichamelijk letsel bestaat.

Opheffen van storingen

Probleem	Mogelijke oorzaak	Opheffen door
Tip-automaat functioneert niet.	• Spoel leeg.	• Zie verwisselen van de draadcassette
	• Snijdraad is gebroken en in de draadbox terecht gekomen. • De snijdraad zit vast op de spoel.	• Verwijder de draadspoel en, indien nodig, de draad opnieuw opwikkelen en de spoel terugplaatsen.
	• Draad is om de spoel gesmolten.	• Gesmolten draad verwijderen en vervolgens de draad weer geleidelijk opwinden en de cassette weer monteren.

Garantie

In elk land gelden de garantiebepalingen die door onze maatschappij of importeur worden uitgegeven. Storingen aan uw apparaat verhelpen wij kosteloos in het kader van de garantie, indien een materiaal- of produktiefout hiervan de oorzaak is. Neem voor een reparatie binnen de garantietermijn contact op met uw leverancier of de dichtstbijzijnde vestiging.

Indice

Indicazioni di sicurezza **27**
Montaggio **29**
Messa in opera **30**
Manutenzione **31**
Interventi di riparazione **31**
Garanzia **31**

Indicazioni di sicurezza

Legenda simboli

Attenzione! Leggere attentamente le istruzioni d'uso prima della messa in funzione!

Tenere lontano i non addetti ai lavori dalla zona di pericolo!

Proteggere gli occhi!

Non esporre alla pioggia!

L'utensile continua a funzionare!

Conservare sempre ben leggibili questi simboli sull'apparecchio.

Avvertenze generali

Leggere attentamente il manuale d'uso e prendere dimestichezza con gli elementi di comando e l'uso corretto dell'apparecchio. Attenzione! Quando si utilizzano utensili elettrici, occorre osservare le indicazioni di sicurezza riportate di seguito per proteggersi dalle scosse elettriche, da lesioni e dal rischio d'incendio. L'utilizzatore è responsabile degli incidenti ai danni di altre persone o proprietà delle stesse.

Non consentire l'uso dell'apparecchio a bambini o altre persone che non conoscano il manuale d'uso. Non è consentito l'uso dell'apparecchio ai minori di 16 anni. È possibile che l'età minima dell'utilizzatore sia stabilita da disposizioni locali.

- Questa rotofalce è stata progettata per la manutenzione di bordure, nonché di superfi ci erbose e piccoli prati. Questa rotofalce non va usato per impiante pubblici, parchi, centri sportivi, vicino a strade ecc. nonché in agricoltura o in silvicoltura.
- Per salvaguardare l'incolumità fi sica dell'utente, la rotofalce non deve essere utilizzata:
  – per spuntare siepi, cespugli e macchie;
  – per tagliare fi ori;
  – per sminuzzare prodotti destinati alla produzione di compost
- Questi apparecchi non sono destinati ad essere usati da persone poco esperte e/o non informate o da persone con limitate capacità fisiche, sensoriali o mentali, a meno che non

siano sorvegliate da una persona responsabile della loro sicurezza o abbiano ricevuto da quest'ultima istruzioni sulle modalità d'uso degli apparecchi.
- Gli apparecchi non possono essere azionati dai giovani di età inferiore a 16 anni.
- Interrompere la macchina se nelle vicinanze si trovano persone, soprattutto bambini o animali domestici.
- L'apparecchio non può essere messo in funzione se persone (in particolare bambini) o animali si trovano nelle sue immediate vicinanze; sarete responsabili per i danni eventualmente provocati.
- Utilizzare la macchina solo durante il giorno oppure se vi è una buona illuminazione artifi ciale.
- Usare la rotofalce soltanto quando il tempo è asciutto e non lasciarla esposta.
- Non installare mai elementi di taglio in metallo.
- Fare eseguire le riparazioni esclusivamente dall'officina specializzata.

Prima dell 'utilizzo

- Ripulire l'erba da corpi estranei quali rametti, pietre, pezzi di ferro ecc. Fare attenzione ai corpi estranei anche durante la tosatura.
- Il cavo dell'alimentazione installato sull'esterno dell'apparecchio e la prolunga devono essere controllati regolarmente in relazione a eventuali danni ed allo stato di invecchiamento. Utilizzarli solo se sono in perfette condizioni.
- Non utilizzare mai l'apparecchio se vi sono dispositivi di sicurezza o coperture danneggiate.
- Per ragioni di sicurezza devono essere utilizzati soltanto ricambi originali o approvati dal produttore. Nella sostituzione, rispettare le istruzioni per l'installazione!
- Spegnere l'attrezzo e staccare la spina prima di regolare o pulire l'attrezzo o di controllare se il cavo di collegamento sia attorcigliato o danneggiato.
- Prima della messa in funzione e in seguito ad urto, eseguire un controllo accurato della macchina per verifi care l'eventuale presenza di usura o danni, e fare eseguire i lavori di riparazione necessari.

Cavo

- Utilizzare esclusivamente prolunghe con una sezione di almeno 3x1,5mm^2 e una lunghezza massima di 25 m:
  - eventuali cavi in gomma flessibile devono essere del tipo HO7RN-F o superiore
  - eventuali cavi in PVC devono essere del tipo HO5 VV-F o superiore (i cavi di questo tipo non sono adatti per l'impiego continuo all'aperto - come p. es. posa sotto terra per il collegamento di una presa elettrica da giardino, collegamento di una pompa per laghetti o conservazione all'aperto.)
- Essi devono essere protetti dagli spruzzi d'acqua.
- Utilizzare un dispostivo di sicurezza per correnti di guasto (RCD) con una corrente di guasto di non oltre 30 mA.
- Fissare il cavo di collegamento allo sgravio di tiraggio. Non far sfregare oggetti appuntiti o taglienti agli spigoli. Non schiacciare il cavo attraverso fessure della porta o spalti delle finestre. I dispositivi di commutazione non devono essere rimossi o superati (ad es. Attaccando la leva di comando al manico di guida).

Durante l'utilizzo

- Tenere sempre mani e piedi a una certa distanza dal dispositivo di taglio, in modo particolare quando si avvia il motore.
- Fare attenzione a evitare lesioni ad ogni dispositivo che serve alla lunghezza del fi lo per tagliare. Dopo l'estrazione di un nuovo fi lo, mantenere sempre la macchina nella normale posizione di lavoro prima di metterla in funzione.
- La totofalce, quando vienne avviata, deve essere tenuta parallela al prato, per evitare incidenti.
- La distanza di sicurezza dal fi lo rotante deve essere rispettata anche durante l'utilizzo. Non mettere le mani nel filo rotante.
- Mettere gli occhiali di protezione!
- Indossare sempre abiti indicati per il lavoro; non capi molto larghi ecc., che possono restare impigliati nel meccanismo di taglio. Calzature resistenti! Proteggere anche le gambe (ad esempio mediante pantaloni lunghi).

- Durante il trasporto fi no ai singoli punti di utilizzo, è necessario spegnere il motore.
- Fare particolare attenzione quando si cammina all'indietro: c'è il pericolo d'inciampare!
- Tenere il cavo di alimentazione lontano dal meccanismo di taglio.
- Se il cavo elettrico viene danneggiato durante l'uso, staccare immediatamente la spina dalla presa di corrente. Non toccare il cavo primadi aver tolto la spina.
- Nelle pause tra i vari utilizzi non lasciare incustodita la rotofalce! Si raccomanda di tenerla in un luogo sicuro.
- I dispositivi di attivazione installati sull'apparecchio non devono essere rimossi o bypassati, ad esempio legando al manico l'interruttore con richiamo.
- Durante il funzionamento (operazione di taglio) labobina del filo non deve toccare il suolo.
- Attendere sempre che il meccanismo di taglio si fermi.
- Le operazioni di manutenzione e pulizia dell'apparecchio, nonché la rimozione dei dispositivi di protezione ed ancora la sostituzione della cassetta del fi lo devono essere eseguite soltanto a motore spento ed a meccanismo di taglio disattivato, nonché a presa staccata dall'alimentazione di rete. Utilizzare sempre solo cassette fi lo originali, rispettando le istruzioni d'uso.
- Il meccanismo di taglio a fi lo non deve essere pulito sotto l'acqua corrente ed in particolare non a forte pressione.
- Le riparazioni dell'apparecchio devono essere eseguite soltanto dai centri assistenza oppure da offi cine autorizzate.
- Verifi care che le aperture dell'aria siano perfettamente pulite.

Dopo l'utilizzo

- Dopo l'utilizzo sfi lare la spina elettrica e controllare se la macchina ha subito dei danni.
- Al momento di riporlo fare: Attenzione! Il meccanismo di taglio continua a funzionare per un certo lasso di tempo!

Smaltimento rifi uti

Non smaltire apparecchiature elettriche insieme ai rifi uti domestici. Riciclare componenti, accessori e imballaggi in modo ecologico.

Montaggio

Fissaggio dello schermo di protezione

1. Posizionare lo schermo di protezione sul trimmer per prato **A**.
2. Fissare lo schermo di protezione con le viti di fissaggio **B**.

Prima di avviare l'apparecchio rimuovere lo schermo di protezione dalle lame C.

Montare il trimmer per prato

Avvertenza:
Il trimmer per prato può essere usato per il taglio libero **L** e il taglio dei bordi **N** (per maggiori informazioni si veda il capitolo "Posizione di lavoro", pag. 30).

- Collegare la parte superiore e la parte inferiore del trimmer per prato. All'innesto si avverte uno scatto **D** **E**.

Smontaggio del trimmer per prato
Per poter cambiare la posizione di lavoro, può essere necessario dover staccare nuovamente la parte superiore e la parte inferiore del trimmer.

- Typ A: Premere insieme entrambi gli elementi di bloccaggio sulla parte inferiore del trimmer **F** e staccare separatamente entrambe le parti del trimmer **F**.
- Typ B: Premere l'elemento di bloccaggio dello stelo telescopico in direzione della freccia **G** e staccare separatamente entrambe le parti del trimmer **G**.

Tempo d'esercizio

- Si prega di osservare le prescrizioni vigenti nei singoli stati.

Impostazione altezza impugnatura (Typ B)

1. Allentare la manopola **H**.
2. Tirare lo stelo telescopico, finché non si raggiunge l'altezza ideale dell'impugnatura **H**.
3. Girare la manopola **H**.

Guidare il cavo nello scarico della trazione **J** **K**

Lo scarico della trazione nella impugnatura di guida impedisce un allentamento involontario del cavo della prolunga.

Inserire la spina della corrente (corrente alternata 230 Volt, 50 Hz)

- Si potr allacciare l'attrezzo a qualsiasi presa, purch sia munita di una valvola di protezione di 16 Ampre (oppure di un terrut-tore-LS tipo B).

Nota: Dispositivo di protezione contro corrente residu-ale
Questi dispositivi di protezione proteggono quando si tocca-no fi li danneggiati, da difetti di isolamento ed, in certi casi, anche quando si danneggiano fi li sotto tensione.

- Raccomandiamo che l'attrezzo sia collegato ad una pre-sa di corrente che sia protetta da un dispositivo di prote-zione contro la corrente residuale (RCD) con una corrente residuale non superiore a 30mA.
- Sono disponibili dei retrofi t per i vecchi impianti. Consultate un elettricista.

Posizione di lavoro

Taglio libero

1. Tenere l'apparecchio per l'impugnatura superiore e centrale **L**.
2. Far oscillare l'apparecchio in modo da formare un semicerchio davanti la corpo(senza contatto con il suolo).

Avvertenza
L'angolo di lavoro ottimale per il taglio libero è di ca. 30° **M**.

Taglio dei bordi

La funzione del taglio dei bordi permette un taglio preciso lungo i bordi del prato.

1. Tenere l'apparecchio per l'impugnatura superiore e centrale **N**.
2. Guidare l'apparecchio lungo il bordo del campo (senza contatto con il suolo).

Avvio

Accensione

1. Premere e tenere premuto il tasto di sbloccaggio **P** - solo Typ B.
2. Premere l'interruttore di accensione/spegnimento **O** o **P**.
3. Rilasciare il tasto di sbloccaggio **P** los - solo Typ B.

Spegnimento

Attenzione! Lame rotanti
Attrezzo in movimento!

- Rilasciare l'interruttore di accensione/spegnimento **O** o **P**.

Suggerimenti per il taglio
Tagliare lentamente e gradualmente l'erba più alta.

Regolazione lame **Q**

- Premere l'apparecchio in movimento su una superficie dura, ad es. marciapiede (pressione di contatto di ca. 3 kg). Ciò regola automaticamente le lame di taglio di ca. 1,5 cm.

Manutenzione

Generalità

Attenzione! Lame rotanti
Attrezzo in movimento!
- Prima di qualsiasi intervento sull'apparecchio staccare la presa di corrente!

Pulizia

- Prima o dopo qualsiasi lavoro di tagli pulire le fessure di aerazione e la parte inferiore dell'apparecchio da residui di erba.

Non pulire l'apparecchio con spruzzi d'acqua.

Conservazione

- Conservare l'apparecchio in un luogo asciutto e fuori dalla portata dei bambini.

Sostituire la cassetta del filo

Attenzione! Lame rotanti
Attrezzo in movimento!
- Prima di qualsiasi intervento sull'apparecchio staccare la presa di corrente!!

1. Premere contemporaneamente i coperchi delle bobine sulle due serrature a scatto ed estrarre **R** **S** .
2. Togliere la bobina del filo **T** .
3. Eliminare eventuali insudiciamenti.
4. Introdurre la bobina del fi lo nella scatola **U** .

Per evitare uno svolgimento involontario della bobina, non estrarre dalle fessure le estremità del fi lo della nuova cassetta prima dell'introduzione V .

5. Collocare i coperchi delle bobine sull'attacco delle bobine del filo, in modo da sentire le due serrature a scatto **W** .

Prima dell'inserimento: mantenere il tagliaerba parallelo al terreno, dato che altrimenti esiste il pericolo di ferirsi.

Interventi di riparazione

Problema	Possibile causa	Rimedio
Non funziona il Regolazione automatica fine	• Rocchetto vuto.	• Vedi sostituzione cassetta filo di taglio.
	• Le lame di taglio sono staccate e ritirate nel box delle lame. • Le lame di taglio si sono incastrate nella bobina.	• Rimuovere il portafilo, eventulamente avvolgere il filo tirandolo leggermente e posizionare la bobina.
	• Filo attaccato saldamente sulla bobina.	• Staccare il filo eventualmente avvolgendolo tirato leggermente e rientrare la bobina.

Garanzia

In ogni paese sono valide le condizioni di garanzia pubblicate dalla nostra società, o dall'importatore. Nei limiti della garanzia, eliminiamo gratuitamente guasti alla vostra macchina, se originati da difetti di materiale o di fabbricazione. In caso di garanzia siete pregati di rivolgervi al Vostro rivenditore o alla filiale più vicina.

Contenido

Consejos de seguridad 32
Montaje 34
Funcionamiento 35
Mantenimiento 36
Resolución de problemas 36
Garantía 36

Consejos de seguridad

Leyenda de símbolos

¡Atención! Lea las instrucciones de uso antes de poner en funcionamiento el aparato

Mantener a terceros fuera de la zona de peligro

Protección de ojos

Proteger de la lluvia

Aparato en marcha

Mantenga siempre bien legibles estos símbolos sobre su aparato.

Recomendaciones generales

Lea con atención las instrucciones de uso y familiarícese con los elementos de funcionamiento, así como el uso correcto del aparato. ¡Atención! Cuando use aparatos eléctricos, no se olvide de los consejos de seguridad siguientes para evitar descargas eléctricas, lesiones y riesgo de incendio. El usuario asume la responsabilidad de los accidentes ocasionados a otras personas o a sus respectivas propiedades.

No deben utilizar el aparato los niños y las personas no familiarizadas con las instrucciones de uso. No se permite el uso del aparato a los menores de 16 años. La normativa local puede establecer la edad mínima del usuario.

- Este cortabordes está previsto para el uso privado del cuidado de los bordes de césped, así como de pequeñas zonas de hierba y césped. No se debe utilizar el cortabordes en instalaciones públicas, parques, instalaciones deportivas, calles etc., ni en actividades relacionadas con la agricultura y la silvicultura.
- Debido al riesgo de lesiones corporales del usuario, el cortabordes no se debe utilizar:
  – para recortar arbustos, setos y matas;
  – para cortar flores;
  – para trocear compostaje.
- Las personas con poca experiencia y/o con falta de conocimientos no deben utilizar este tipo de aparato. Tampoco deberán hacer uso de ellos las personas con discapacidades físicas, sensoriales o mentales, a menos que estén supervisados por una persona

responsable de su seguridad o que reciban instrucciones de uso por parte de dicha persona.
- No se permite el uso del aparato a los menores de 16 años.
- No se debe poner en funcionamiento el aparato cuando haya personas (especialmente niños) o animales en contacto directo con el mismo. El usuario asumirá toda responsabilidad derivada de los daños y perjuicios ocasionados.
- Interrumpa el funcionamiento del aparato cuando haya personas, especialmente niños, alrededor.
- Utilice el aparato solamente durante el día o cuando cuente con luz artificial suficiente.
- Utilizar el cortabordes solo con ausencia de precipitaciones y no exponer a la lluvia.
- No montar elementos cortantes metálicos.
- Hacer ejecutar las reparaciones exclusivamente por un taller especializado.

Antes de empezar a usar

- Retire del césped los cuerpos extraños como ramas, piedras, cables etc. Tenga cuidado con ellos también durante el uso.
- Compruebe con regularidad el cable de conexión y el cable alargador en el exterior del aparato para evitar daños y el deterioro (fragilidad). ¡Utilizar el aparato solamente si se encuentra en perfecto estado!
- No utilizar el aparato si presenta las cubiertas o los dispositivos de seguridad dañados.
- Por motivos de seguridad, solamente se aconsejan las piezas de recambio originales o autorizadas por el fabricante. Al cambiar una pieza, tenga en cuenta las instrucciones de montaje.
- Antes de realizar ajustes, limpiar el aparato o comprobar si la línea de conexión está dañada o enredada, apague el aparato y retire el enchufe.
- Antes de poner en funcionamiento el aparato y después de producirse cualquier tipo de golpe, compruebe que la línea de conexión no esté deteriorada ni dañada y realice las reparaciones necesarias.

Cable

- Utilice exclusivamente un cable alargador de un corte transversal mínimo de 3x1,5mm^2 y una longitud máxima de 25 m:
  - en caso de tubos flexibles de goma no más ligeros que el tipo HO7RN-F
  - en caso de tubos flexibles de PVC no más ligeros que el tipo HO5 VV-F (este tipo de tubo no es apto para un uso constante al aire libre, como por ejemplo, una instalación subterránea para un enchufe de jardín, la conexión de una bomba para tanque de agua o un cojinete al aire libre)
- El usuario tiene que estar protegido a prueba de salpicaduras.
- Utilice un interruptor diferencial con una corriente de fuga igual o inferior a 30 mA.
- Fijar el cable de conexión a la guía para cable. Evitar el contacto con bordes u otros objetos en punta o afilados. No dejar pasar el cable por resquicios y ventanas. No quitar ni sortear la instalación de conexión (p.ej. atando la palanca de mando al larguero de dirección).

Durante el trabajo

- Mantenga siempre las manos y los pies lejos de la cuchilla, especialmente cuando arranque el motor.
- Tenga especial cuidado con los elementos que sirven para cortar la longitud del hilo. Al sacar un hilo nuevo, mantenga en todo momento el aparato en la posición normal de trabajo antes de encenderlo.
- Al encender el cortabordes, manténgalo paralelo al césped para evitar lesiones.
- Mantenga la distancia de seguridad con el hilo en rotación incluso cuando esté trabajando. No tocar el hilo en rotación.
- Lleve siempre ropa adecuada para trabajar; evite prendas de vestir anchas, etc. que puedan engancharse con la cuchilla. Calzado estable. Lleve las piernas protegidas (p.ej. con un pantalón largo).
- Protección de ojos
- Apague el motor para trasladar el aparato a los distintos puntos de trabajo.
- Tenga especial cuidado cuando camine hacia atrás. ¡Puede caerse!
- Mantenga los cables de conexión alejados de las herramientas de corte.
- En caso de daños a la línea de conexión durante el uso, desconectarla inmediatamente de la red. No toque el cable de conexión antes de desconectarlo de la red.
- Durante los descansos, no deje el cortabordes sin supervisión. Guardar en un lugar seguro.

- No quitar ni sortear la instalación de conexión del aparato (p.ej. atando el interruptor a la empuñadura).
- La bobina del hilo no debería tocar el suelo durante el funcionamiento (proceso de corte).

Después del trabajo

- Después de trabajar, retire el enchufe y compruebe que no se hayan producido daños al aparato.
- Al apagar: ¡Atención, peligro! Herramienta de corte en marcha
- Espere siempre a que la herramienta de corte se pare por completo.
- Las tareas de mantenimiento y limpieza del aparato, así como la retirada de los elementos de protección o el cambio de la bobina de hilo, solamente pueden realizarse si el motor y la herramienta de corte están apagados y con el enchufe retirado. Utilice solamente las bobinas de hilo originales de y tenga en cuenta las instrucciones de montaje.
- No se debe limpiar el cortahilo con agua corriente, evitar especialmente el lavado con una presión alta.
- Las reparaciones del aparato solamente pueden correr a cargo de las estaciones de servicio de y los talleres autorizados.
- Preste especial cuidado a mantener limpias las salidas de aire.
- Mantenga el aparato fuera del alcance de los niños.

Eliminación

Los aparatos electrónicos no se incluyen en la basura doméstica. Asegúrese del reciclaje ecológico del aparato, los complementos y el embalaje.

Montaje

Fijar la pantalla protectora

1. Coloque la pantalla protectora en el cortabordes **A**.
2. Fije la pantalla protectora con los tornillos de fijación **B**.

Antes de encender el aparato, retire la protección del cortahilo C.

Montar el cortabordes

Advertencia:
El cortabordes puede utilizarse para desbrozar **L** y cortar bordes **N** (para más información, ver el capítulo “Posición de trabajo”, S. 35).

- Una la parte superior y la parte inferior del cortabordes. Cuando se produzca el encaje, oirá un ruido **D** **E**.

Desmontaje del cortabordes
Para cambiar la posición de trabajo es posible volver a separar la parte superior y la parte inferior del cortabordes.

- Typ A: Presione los dos dispositivos de bloqueo ubicados en la parte inferior del cortabordes **F** y separe las partes del cortabordes **F**.
- Typ B: Presione el dispositivo de bloqueo del mango telescópico en el sentido de la flecha **G** y separe las partes del cortabordes **G**.

Horario de funcionamiento

- Tenga en cuenta la normativa local.
- Diríjase a las autoridades locales competentes para conocer el horario de funcionamiento.

Ajustar la altura de la empuñadura (Typ B)

1. Afloje la rueda manual **H**.
2. Despliegue el mango telescópico hasta alcanzar la altura deseada **H**.
3. Apriete la rueda manual **H**.

Llevar el cable a la guía

La guía situada en la empuñadura de dirección impide que el cable alargador se suelte inesperadamente.

- Sírvase de las imágenes para llevar el cable a la guía **J** **K**.

Conexión al enchufe (230 V, 50 Hz)

- Conectar el aparato solamente a enchufes que dispongan de un seguro 10-16 Amp. (o enchufe LS del tipo B).

Advertencia: Interruptor diferencial
Este tipo de dispositivos de seguridad evitan lesiones graves derivadas del contacto con cables dañados, errores de aislamiento y, en determinados casos, de lesiones producidas por cables sometidos a tensión.

- Recomendamos conectar el aparato solamente en enchufes equipados con un interruptor diferencial protegidos para una corriente de fuga no superior a 30 mA.
- Existen equipos de reinstalación para instalaciones antiguas. Consulte con su especialista en electricidad.

Posición de trabajo

Desbrozar

1. Sujete el aparato por las empuñaduras superior y media **L**.
2. Mueva el aparato dibujando un semicírculo por delante del cuerpo (sin contacto con el suelo).

Advertencia
El ángulo de trabajo ideal para desbrozar es de 30º aproximadamente **M**.

Recorte de bordes

La función de recorte de bordes permite recortar con precisión los bordes de césped.

1. Sujete el aparato por las empuñaduras superior y media **N**.
2. Desplace el aparato a lo largo del borde de césped (sin contacto con el suelo).

Arrancar

Encender

1. Presione y mantenga pulsado el botón de desbloqueo **P** - solo Typ B.
2. Pulse el interruptor de encendido y apagado **O** y **P**.
3. Deje de presionar el botón de desbloqueo **P** - solo Typ B.

Apagar

¡Atención! Hilo en rotación
Aparato en marcha

- Deje de presionar el interruptor de encendido y apagado **O** y **P**.

Consejos para cortar
Corte el césped más alto despacio y de forma gradual.

Ajuste del hilo **Q**

- Apriete el aparato en marcha sobre una superficie estable, p.ej. una baldosa (presión de apriete de 3 kg aproximadamente). Se ajustarán automáticamente 1,5 cm de hilo de corte.

Mantenimiento

Generalidades

¡Atención! Hilo en rotación
Aparato en marcha
- Antes de realizar cualquier tarea en el aparato, no olvide retirar el enchufe.

Limpieza

- Después de cada uso, quitar los restos de césped de las ranuras de ventilación y la parte inferior del cortabordes.

No aplique agua al aparato.

Almacenaje

- Mantenga el aparato en un lugar seco y fuera del alcance de los niños.

Cambiar la bobina de hilo

¡Atención! Hilo en rotación
Aparato en marcha
- Antes de realizar cualquier tarea en el aparato, no olvide retirar el enchufe.

1. Presione simultáneamente los dos montajes a presión de la tapa de la bobina y extráigala **R** **S**.
2. Retirar la bobina de hilo **T**
3. Retire la suciedad que pueda haber.
4. Introduzca la bobina de hilo en la caja **U**.

Con el fin de evitar un desbobinamiento inesperado, no retire los extremos del hilo de la nueva bobina de hilo de las ranuras de contención antes de introducir la bobina. V.

5. Coloque la tapa de la bobina en el dispositivo de la bobina de hilo hasta que encajen los dos montajes de presión. **W**.

Antes de encender el aparato: Mantenga el cortabordes paralelo al césped para evitar lesiones.

Resolución de problemas

Problema	Causa	Solución
La regulación automática del hilo no funciona	• Bobina vacía	• Cambiar la bobina de hilo
	• El hilo de corte se ha roto y se ha escurrido en la caja de hilo. • El hilo de corte se ha enganchado en la bobina.	• Retirar la bobina de hilo, volver a devanar el hilo tirando levemente y colocar la bobina.
	• El hilo de corte ha quedado soldado en la bobina.	• Retirar el trozo de hilo soldado, volver a devanar el hilo tirando levemente y colocar la bobina.

Garantía

En cada país son válidas las condiciones de garantía determinadas por nuestra sociedad o el importador. En caso de que la causa de un problema sea un fallo de materiales o de fabricación, repararemos el aparato en el marco de la garantía sin coste alguno. Para aplicar la garantía, diríjase a su vendedor o al establecimiento más cercano.

Innehåll

Säkerhetsanvisningar **37**
Montering. **39**
Drift **40**
Underhåll **41**
Åtgärder vid störning **41**
Garanti **41**

Säkerhetsanvisningar

Förklaring av symbolerna

Varning! Läs igenom bruksanvisningen, innan du sätter i gång redskapet!

Håll andra personer borta från riskområdet!

Använd ögonskydd!

Utsätt inte saxen för regnväder!

Verktyget har eftersläpning!

Se till att skyltama alltid är läsbara.

Allmänna anvisningar

Läs bruksanvisningen noga och bekanta dig med manöverorganen och korrekt användning av maskinen. Varning! Beakta säkerhetsinfomationen nedan för skydd mot elstötar, skador och brandrisk vid användning av elektriska verktyg. Användaren ansvarar ensam för olyckor med andra personer eller skador på deras egendom.

Låt aldrig barn eller andra personer som inte känner till bruksanvisningen använda maskinen. Ungdomar under 16 år får inte använda maskinen. Eventuellt kan lokala bestämmelser föreskriva en viss lägsta ålder.

- Denna trimmer är avsedd för klippning av gräskanter och mindre gräsytor. Denna trimmer är inte lämplig för offentliga anläggningar, såsom parker, bollplaner och dyl, eller i jord och skogsbruket.
- För att undvika olyckshändelser, kroppsskada etc. får trimmern inte användas vid:
  – klippning av buskar, häckar och buskartade växter;
  – beskärning av blommor;
  – fi nfördelning av t. ex. kompost.
- Dessa verktyg är inte avsedda att användas av personer med bristande erfarenhet och / eller kunskap eller personer med begränsad fysisk, känslomässig eller mental förmåga, såvida de inte står under uppsikt av en för deras säker-het ansvarig person eller har erhållit anvisning om, hur verktyget ska användas.
- Ungdomar under 16 år får inte använda verktygen.

- Avbryt arbetet med maskinen om andra personer, framför allt barn, eller husdjur fi nns i närheten.
- Trimmern får inte användas då personer (i synnerhet barn) eller djur befi nner sig i dess omedelbara närhet: för skador som i så fall uppkommer ansvarar trimmerägaren själv.
- Använd inte trimmern då någon skaderisk föreligger.
- Trimmern skall endast användas i torrt väder och får inte ligga ute i regnet.
- Före klippning: Plocka bort grenar, stenar och andra hindrande föremål från det område som skall klippas.
- Trimmerns sladd och den förlängningssladd som används måste regelbundet kontrolleras så att inga skador eller åldersförändringar (skörhet) uppstått. Endast fullgoda sladdar får användas!
- Använd aldrig en trimmer med skador på skyddsanordningarna eller själva trimmerkroppen.
- Använd maskinen bara i dagsljus eller mycket god belysning.
- Av säkerhetsskäl skall endast orginal reservdelar användas. Vi byte av delar skall monteringsanvisningen beaktas!
- Montera aldrig klippelement av metall.
- Reparation endast hos fackverkstad.

Sladden

- Använd endast sladd godkänd för utomhusbruk.
- Se till att sladden inte löper mot vassa ytor eller vasskantiga föremål, eller att den kläms i dörreller fönsteröppningar.
- En trasig sladd får inte repareras av annan än en fackman.
- Innan gräskantsaxen rengörs, ställs på plats, eller innan anslutningskablarna kollas för eventuella skador, slå av motorn och dra ut stickkontakten.
- Kontrollera maskinen för tecken på slitage eller skador innan maskinen tas i bruk och efter eventuella kollisioner med hårda föremål och låt genomföra nödvändiga reparationer.

Kabel

- Använd uteslutande förlängningskablar med ett min-tvärsnitt av 3x1,5mm2 och en max längd av 25 m:
  - vid gummislangledningar ej lättare än typ HO7RN-F
  - vid PVC-ledningar ej lättare än typ HO5 VV-F (ledningar av denna typ är ej lämpliga för kontinuerlig användning utom-hus - som t ex: dragning under jord för anslutning av ett träd-gårdseluttag, anslutning av en dammpump eller förvaring utomhus)
- De ska vara stänkvattenskyddade.
- Använd en felströmsskyddsanordning (RCD) med ett felström ej överstigande 30 mA.
- Sätt fast anslutningskabeln på dragavlastningen. Se till, att kabeln inte skaver mot kanter, spetsiga eller vassa föremål. Pressa inte kabeln igenom dörrspringor eller fönsterspalter. Inga kopplingsanordningar får tas bort eller överbryggas (t ex genom fastbindning av kopplingsspaken på styrstången).

Arbetsgång

- Håll alltid händer och fötter borta från klippriktningen, särskilt vid start av motorn.
- Var försiktig mot skador vid anordningar som klipper av trådlängden. Efter att en ny tråd dragits ut håller du alltid maskinen i sitt normala arbetsläge innan den kopplas till.
- Vid start hålls trimmern parallellt med gräset, så att risken för personskador elimineras.
- Under arbetet håller man säkerhetsavstånd till den roterande tråden. Rör inte den roterande tråden!
- Bär ögonskydd!
- Ha alltid lämpliga kläder – inga vida plagg som kan fastna i de roterande delarna. Stadiga skor! Skydda också benen genom att använda långbyxor.
- Då man förfl yttar sig mellan olika platser som skall klippas, skall motorn vara avstängd.
- Var särskilt försiktig då du går baklänges, så att du inte snubblar!
- Se till att sladden inte kommer i närheten av klippdelarna.

- Om anslutningskabeln skadas under användning måste den omedelbart separeras från elnätet. Rör inte vid kabeln förrän den har separerats från elnätet.
- Vid pauser i arbetet får inte trimmern ligga utan uppsikt och skall förvaras på säker plats då den inte används!
- Kontakter och säkringar som fi nns på trimmern får inte tas bort eller förbikopplas, t. ex. genom att låsa strömbrytaren på handtaget.
- Trådspolen bör inte beröra marken under drift (klippning).

Efter användning

- Dra ur elkontakten efter användning och kontrollera maskinen för skador.
- Då man stänger av: Varning! Klippdelarna fortsätter att röra sig en stund efter det att strömmen brutits.
- Invänta alltid att klippdelarna stannat.
- Underhåll och rengöring av trimmern samt avmontering av trådskydd eller trådspole får endast ske då man dragit ur kontakten och då motor och klippdelar stannat. Använd original trådspole och läs anvisningarna för byte!
- Trådkniven får inte rengöras med vatten i synnerhet inte med högtryck.
- Reparation av trimmern skall utföras av auktoriserad serviceverkstad.
- Kontrollera att ventilationsöppningarna är fria från smuts.
- Lagra inte maskinen där barn kan komma åt den.

Avfallshantering

Släng inte elektronisk utrustning i hush-ållsavfallet. Återvinn sådan utrustning, tillbehör samt förpackningsmaterial på ett miljövänligt sätt.

Montering

Montera skyddsskärmen

1. Montera skyddskärmen på grästrimmern **A**.
2. Skruv fast skyddskärmen med fästskruvarna **B**.

Ta bort trådskyddet på skärtråden innan du startar maskinen **C**.

Montering av grästrimmare

Obs:
Grästrimmern kan användas för fri klipning **L** och kantklippning **N** (för mer information se kapitlet "Arbetsställning", s. 40).

- Sätt i den övre delen av grästrimmaren i grästrimmarens nedre del. Anslutningen klickas fast så att det hörs **D** **E**.

Demontering av grästrimmaren
För att kunna ändra arbetsställningen, är det möjligt att lossa grästrimmarens övre del från trimmerns nedre del med en skruvmejsel.

- Typ A: Pressa de två spärrarna på grästrimmerns nedre del ihop **F** och dra de båda delarna av grästrimmaren från varandra **F**.
- Typ B: Pressa låsningen på teleskopskaftet i pilens riktning **G** och dra de båda delarna av grästrimmaren från varandra **G**.

Drifttider

- Var god iaktta regionala föreskrifter.

Inställning av handtagshöjd (Typ B)

1. Lossa på vridknappen **H**.
2. Dra ut teleskopskaftet, tills du är nöjd med handtagshöjden **H**.
3. Dra åt vridknappen **H**.

Fastsättning av kabeln i dragavlastningen

Dragavlastningen i styrhandtaget förhindrar, att förlängningskabeln lossnar av misstag **J** **K**.

Anslutning till eluttaget (växelström 230 Volt, 50 Hz)

- Redskapet kan anslutas till alla eluttag, som är säkrade med en trög 16 Amp säkring (eller LS-brytare typ B).

Not: Jordfelsbrytare
Dessa brytare skyddar dig om du skulle röra vid en skadad kabel, från isoleringsskador och i vissa fall också om du skulle skada en strömförande kabel.

- Vi rekommenderar att apparaten endast kopplas till ett vägguttag som är skyddat av en jordfelsbrytare med en reström på inte mer än 30 mA.
- Retrofi t set fi nns tillgängliga för äldre installationer. Tala med en elektriker.

Arbetsställning

Fri klippning

1. Håll enheten i det övre och mellersta handtaget **L**.
2. Sväng enheten i halvcirkelformade rörelser framför kroppen (utan att röra marken).

Obs
Den optimala arbetsvinkeln för klippning är ca 30° **M**.

Kantklippning

Funktionen för kantklippning möjliggör en exakt klippning längs gräsmattans kant.

1. Håll enheten i det övre och mellersta handtaget **N**.
2. För enheten längs kanten av gräsmattan (utan markkontakt).

Att starta

Slå på apparaten

1. Tryck och håll i låsknappen **P** - endast för Typ B.
2. Tryck på strömbrytaren (På/Av) **O** eller **P**.
3. Släpp låsknappen **P** - endast för Typ B.

Avstängning av apparaten

Obs! Roterande tråd
Apparaten fortsätter att rotera ett tag till!

- Släpp strömbrytaren (På/Av) **O** eller **P**.

Tips för trimning
Längre gräs ska trimmas långsamt och i flera steg.

Trådjustering **Q**

- Lägg apparaten medan den kör mot ett hårt underlag, t. ex. en gångplatta (arbetstryck ca. 3 kg). Det kommer automatiskt att matas fram ca 1,5 cm av skärtråden.

Underhåll

Allmänt

Obs! Roterande tråd
Apparaten fortsätter att rotera ett tag till!
- Innan du utför arbete på enheten ska du alltid dra ur kontakten!

Rengöring

- Rengör före eller efter varje klippning ventilationshålen och undersidan av apparaten från gräsrester.

Spruta aldrig av verktyget med vatten.

Förvaring

- Förvara verktyget på en torr plats utom räckhåll för barn.

Byte av trådkassetten

Obs! Roterande tråd
Apparaten fortsätter att rotera ett tag till!
- Innan du utför arbete på enheten ska du alltid dra ur kontakten!

1. Tryck ihop spolboxlocket samtidigt vid båda snäpplås, och dra bort det från spolboxen **R** **S** .
2. Plocka ut trådspolen **T** .
3. Ta bort eventuella föroreningar.
4. Sätt in trådspolen i boxen **U** .

För att undvika att tråden lindas av från spolen får trådändarna på den nya trådkassetten inte tas ur styrslitsarna, förrän spolen har satts på plats V .

5. Sätt på spollocket på spolfästet så, att de båda snäpplåsen rastar in tydligt **W** .

Före inkopplingen: Håll grästrimmern parallellt med marken, i annat fall föreligger risk för personskador.

Åtgärder vid störning

Problem	Möjlig orsak	Åtgärd
Tryck-automatik fungerar ej.	• Spolen tom.	• Byt trådkasett.
	• Skärtråden har slitits av och har åkt in i trådbehållaren. • Skärtråden har fastnat i spolen.	• Ta ut trådspolen, och linda evt. tråden på nytt på spolen och sätt tillbaka spolen.
	• Skärtråden har svetsats fast på spolen.	• Tag bort den fastsvetsade tråden. Drag fram tråden och sätt tillbaka spolhuset.

Garanti

För varje land gäller vår representants garantivillkor. Eventuella fel på maskinen repareras kostnadsfritt under garantitiden såvida orsaken är material- eller tillverkningsfel. Kontakta återförsäljaren eller vår representant vid garantifall.

Indhold

Sikkerhedshenvisninger **42**
Montering. **44**
Drift **45**
Vedligeholdelse **46**
Afhjælpning af fejl **46**
Garanti **46**

Sikkerhedshenvisninger

Symbolernes betydning

Advarsel! Læs brugsanvisningen, inden du tager maskinen i brug!

Hold andre personer væk fra fareområdet!

Bær sikkerhedsbriller!

Må ikke udsættes for regn!

Værktøjet har efterløb!

Oisse symboler skai altid holdes læselige.

Almindelige henvisninger

Læs denne brugsanvisning omhyggeligt, og gør dig fortrolig med betjeningselementerne og den rigtige brug af apparatet. Vigtigt! Ved brug af elværktøj skal de efterfølgende sikkerhedsanvisninger overholdes for at forebygge elektrisk stød, personskader og brandfare. Brugeren er ansvarlig for ulykker, hvor andre personer og deres ejendom er involveret.

Overlad aldrig apparatet til børn eller andre personer, som ikke kender brugsanvisningen. Unge under 16 år må ikke benytte apparatet. Brugerens minimumsalder kan være fastsat i lokale bestemmelser.

- Denne græstrimmer bør kun bruges til pleje af græskanter samt mindre græs- og plænearealer i private husstande. Denne græstrimmer bør ikke anvendes i offentlige anlæg, parker, sportsanlæg, i vejrabatter osv. samt i land- og skovbrug.
- På grund af fare for legemsbeskadigelse bør græstrimmeren ikke bruges på følgende steder:
  – trimming af buske, hække og stakitter,
  – afskæring af blomster,
  – findeling til brug ved kompost
- Disse apparater er ikke beregnet til at blive brugt af personer med manglende erfaring og/eller manglende viden, eller af personer med begrænsede fysiske, sensoriske eller psykiske evner, med mindre det sker under

opsyn af en ansvarlig person eller de har fået dine anvisninger i, hvor-dan disse apparater skal benyttes.
- Personer under 16 år må ikke arbejde med appa-raterne.
- Afbryd brugen af maskinen, hvis personer, frem for alt børn og husdyr, er i nærheden.
- Trimmeren må ikke tages i brug, hvis der er personer (især børn) eller dyr i umiddelbar nærhed; brugeren er ansvarlig for eventuel tilskadekomst.
- Brug kun græstrimmeren i tørt vejr og lad den ikke ligge ude i regnvejr.
- Brug kun maskinen ved dagslys eller ved god kunstig belysning.
- Monter aldrig metalliske skæreelementer.
- Reparationer må kun udføres af et autoriseret værksted.

Før ibrugtagning

- Plænen skal rengøres for fremmedlegemer som f. eks. grene, sten, tråd osv. Vær også opmærksom på eventuelle fremmedlegemer, mens græstrimmeren er i brug.
- Det udvendige tilslutningskabel og forlængerkablet skal regelmæssigt efterses for eventuel beskadigelse og ælde (kabelbrud). Sørg altid for, at kablerne er i orden.
- Brug aldrig trimmeren med beskadigede beskyttelsesdele og afdækninger.
- Af sikkerhedsgrunde må der kun bruges originale reservedele. Ved eventuelle udskiftninger af reservedele skal monteringsvejledningen følges nøje.
- Før justering eller rengøring af redskabet, eller før undersøggelse af, om tilslutningskablet er krøllet eller beskadiget, skal klipperen afbrydes og netstikket fi ernes.
- Inden maskinen tages i brug og efter en kollision, bør De kontrollere maskinen for tegn på slitage eller beskadigelse og lade de nødvendige reparationer udføre.

Kabels

- Brug udelukkende forlængerkabel med et mindste tværsnit på 3x1,5mm^2 og en maks. længde på 25 m:
  – Hvis gummislanger bruges, så ikke lettere end type HO7RN-F
  – Hvis PVC-ledninger bruges, så ikke lettere end type HO5 VV-F (denne type ledninger er ikke egnede til konstant brug i det fri - som fx underjordisk udlægning for tilslutning til en havestikdåse, tilslutning til en dampumpe eller opbevaring i det fri)
- Stik og koblinger skal være beskyttet mod vandsprøjt.
- Brug et fejlstrømsrelæ (RCD) med en fejlstrøm på ikke over 30 mA.
- Fastgør tilslutningskablet til trækaflastningen. Kablet må ikke skure mod kanter, spidse eller skarpe genstande. Kablet må ikke sidde i klemme i dørsprækker eller vinduessprosser. Afbryderanordninger må ikke fjernes eller kortsluttes (fx ved at binde afbryderarmen på håndtaget).

Under arbejdet

- Hold altid hænder og fødder væk fra skæreanordningen, frem for alt når De kobler motoren til.
- Vær forsigtig ved enhver anordning, der anvendes til afskæring af trådlængde – fare for kvæstelse. Når den nye tråd er trukket ud, skal maskinen altid holdes i en normal arbejdsposition, inden den kobles til.
- Græstrimmeren holdes parallelt med plænen når den startes, da eventuel overskudssnøre skæres af i startøjeblikket med fare for legemsbeskadigelse.
- Under arbejdet skal man holde en sikkerhedsafstand til den roterende snøre. Tag ikke om den roterende snøre.
- Beskyttelsesbriller påbudt!
- Hav altid egnet arbejdstøj på; brug ikke “fl agrende” tøj, som snøren kan få fat i. Brug gode sko. Beskyt også benene (f. eks. ved at have lange bukser på).
- Motoren skal afbrydes ved eventuel transport fra arbejdssted til arbejdssted.
- Vær særlig opmærksom, når De bevæger Dem baglæns – fare for at falde over et eller andet.
- Hold tilslutningskablerne langt væk fra snøren.
- Hvis tilslutningsledningen beskadiges under brugen, skal den straks afbrydes fra strømnettet. Berør ikke ledningen, før den er afbrudt fra strømnettet.

- Ved afbrydelse af arbejdet må græstrimmeren aldrig ligge, så børn kan få fat i den! Opbevar den på et sikkert sted.
- De på græstrimmeren installerede kontakter må aldrig fjernes eller bygges videre på, f. eks. ved at binde startkontakten fast.
- Trådspolen bør ikke berøre jorden under arbejdet med maskinen.

Efter arbejdet

- Træk efter brug netstikket ud, og kontrollér maskinen for beskadigelse.
- Hvis trimmeren lægges i haven: Bemark! Fare! Snøren løber stadig rundt kort tid efter.
- Vent altid til snøren er standset.
- Eftersyn og rengøring af græstrimmeren samt afmontering af beskyttelsesskærmen eller udskiftning af trådkassetten må kun foretages, når motoren ikke er i gang og kun, når stikket er trukket ud af stikkontakten. Anvend kun originale trådkassetter og følg monteringsanvisningerne.
- Græstrimmeren må ikke rengøres med rindende vand og især ikke med en højtryksrenser.
- Reparationer på græstrimmeren må kun foretages af Bosch Central Værksted eller af et serviceværksted.
- Luftåbningerne skal være fri for snavs.
- Opbevar ikke maskinen inden for børns rækkevidde.

Bortskaffelse

Smid ikke elektrisk udstyr ud med usholdningsaffaldet. Genbrug udstyr, tilbehør og emballage på iljømæssig vis.

Montering

Beskyttelsesskærmen sættes på

1. Anbring beskyttelsesskærmen på plænetrimmeren **A**.
2. Fastgør beskyttelsesskærmen med skruerne **B**.

Inden start af apparatet fjernes afklipningsdækslet på trådklingen C.

Montering af plænetrimmeren

Råd:
Plænetrimmeren kan anvendes til friklipning **L** og kantklipning **N** (for yderligere oplysninger se kapitel "Driftsindstilling" s. 45).

- Sæt plænetrimmerens over- og underdel sammen. Sammenkoblingen er hørbar **D** **E**.

Afmontering af plænetrimmeren
For at ændre på driftsindstillingerne, løsnes plænetrimmerens over- og underdel igen.

- Typ A: Tryk på begge stop på plænetrimmerens underdel på samme tid **F** og træk begge plænetrimmerdele fra hinanden **F**.
- Typ B: Tryk på begge stop på teleskophåndtaget i pileretningen **G** og træk begge plænetrimmerdele fra hinanden **G**.

Driftstider

- Overhold de regionale forskrifter.

Indstilling af grebhøjde (Typ B)

1. Løsn håndtaget **H**.
2. Træk teleskophåndtaget fra hinanden, indtil den ønskede grebhøjde er nået **H**.
3. Drej håndtaget til **H**.

Før kabel ind i trækaflastningen **J** **K**

Trækaflastningen i føregrebet forhindrer, at forlængerkablet skal løsne sig utilsigtet.

Tilslutning til stikdåsen (vekselstrøm 230 Volt, 50 Hz)

- Redskabet kan tilsluttes enhver stikdåse, som er sikret med en 16 Amp. træg sikring (eller LS-afbryder type B).

Bemærk: Fejlstrømsafbryder
Disse strømafbrydere beskytter, når man rører ved beskadigede ledninger, mod isoleringsfejl, samt når man beskadiger strømførende ledninger.

- Vi anbefaler at udstyret kun sluttes til en kontakt, som er beskyttet af en fejlstrømsafbryder (RCD) med en mærkeudløsestrøm på højst 30 mA.
- Modifi kationsudstyr er til rådighed for ældre installatio ner. Konsulter en elektriker.

Driftsindstilling

Friklipning

1. Hold på apparatet med det øvre og miderste greb **L**.
2. Sving apparatet i en halvcirkel foran kroppen (uden kontakt til jorden).

Råd
Den optimale arbejdsvinkel til friklipning er ca. 30° **M**.

Kantklipning

Kantklipningsfunktionen gør det muligt at trimme langs med græsplænekanter.

1. Hold på apparatet med det øvre og miderste greb **N**.
2. Før apparatet langs med græsplænekanten (uden kontakt til jorden).

Start

Tænding

1. Tryk og hold aktiveringsknappen **P** nede - kun Typ B.
2. Tryk på start/stop-kontakten **O** eller **P**.
3. Giv slip på aktiveringsknappen **P** nede - kun Typ B.

Slukning

Fare! Roterende tråd
Redskabet kører!

- Giv slip på start/stop-kontakten **O** eller **P** los.

Tips til trimning
Højt græs trimmes/slås langsomt og trinvis.

Trådjustering **Q**

- Tip det kørende apparat på et fast underlag, fx en flise (tryk ca. 3 kg). Der bliver automatisk justeret ca. 1,5 cm trimningstråd.

Vedligeholdelse

Generelt

Fare! Roterende tråd
Redskabet kører!
- Inden arbejde på apparatet trækkes alle stik ud!

Rengøring

- Før elller efter enhver brug rengøres luftindtag og undersiden af apparatet for græsrester.

Apparatet må under ingen omstrændigheder sprøjtes med vand.

Opbevaring

- Opbevar apparatet på et tørt sted uden for børns rækkevidde.

Udskift trådkassette

Fare! Roterende tråd
Redskabet kører!
- Inden arbejde på apparatet trækkes alle stik ud!

1. Tryk spoledækslet sammen på de to snipper samtidig og træk det af **R** **S** .
2. Tag trådspolen ud **T**
3. Fjern eventuelle urenheder
4. Læg trådspolen i huset **U** .

For at undgå en utilsigtet afspoling, må trådender på den nye trådkassette ikke tages ud af holdeslidsen inden ilægningen V .

5. Sæt spoledækslet på trådspoleholderen, så de to snipper går i hak **W** .

Inden du tænder for apparatet: Hold græstrimmeren parallelt med jorden, da der ellers er fare for at komme til skade.

Afhjælpning af fejl

Problem	Mulige årsager	Afhjælpning
Tryk-automatik fungerer ikke.	• Spolen er tom.	• Se udskiftning af trådspole.
	• Klippetråden er ødelagt og sidder inde i trådboksen. • Klippetråden sidder i klemme i spolen.	• Trådspolen trækkes ud: hvis det er nødvendigt, lægges tråden på igen med et let træk, og lægges om spolen.
	• Tråden er „svejset“ fast på spolen.	• Fjern den tråd, der er „svejset“ fast på spolen. Tråden løsnes med lette træk, og trådspolen sættes i igen.

Garanti

I hvert land gælder de garantibetingelser, som vort salgsselskab resp. importør i det pågældende land har udgivet. Fejl på maskinen repareres gratis i garantiperioden, hvis de skyldes en materiale- eller produktionsfejl. Hvis De vil gøre Deres garanti gældende, bedes De henvende Dem til Deres forhandler eller nærmeste filial.

Innhold

Sikkerhetsmerknader **47**
Montering **49**
Drift **49**
Vedlikehold **51**
Avhjelping av feil **51**
Garanti **51**

Sikkerhetsmerknader

Symbolenes betydning

Advarsel! Før apparatet tas i bruk må bruksanvisningen leses!

Hold andre personer unna fareområdet!

Bruk øyevern!

Må ikke utsettes for regn!

Verktøyet fortsetter å kjøre litt etter at motoren ble slått av!

Disse symbolene må alltid være tydelig å lese.

Generelle henvisninger

Les denne bruksanvisningen nøye og bli fortrolig med betjeningselementene og riktig bruk av utstyret. Obs! Følg nedenstående sikkerhetsanvisninger ved bruk av elektrisk verktøy slik at du beskytter deg mot elektrisk støt, personskader og brannfare. Brukeren er ansvarlig for ulykker som rammer andre personer eller deres eiendeler.

Barn og andre personer som ikke er kjent med bruksanvisningen, må ikke bruke utstyret. Ungdom under 16 år må ikke bruke utstyret. Lokale forskrifter kan fastsette aldersgrensen for brukere.

- Denne plentrimmeren er forutsett til vedlikehold av plenkanter og mindre gress og plenfl ater på privat område. Denne trimmeren skal ikke brukes i offentlige anlegg, parker, sportsanlegg, på veier osv. og heller ikke i jord- og skogbruk.
- På grunn av legemsfare for forbrukeren må plentrimmeren ikke brukes:
  – til trimming av småskog, hekker og busker;
  – til skjæring av blomster;
  – til oppkutting med tanke på kompostering.
- Dette apparatet er ikke laget for at personer med manglende erfaring og/eller manglende viten, eller personer med begrensete psykiske, sensoriske eller mentale evner skal benytte det, med mindre de blir passet på av en ansvarlig person eller får anvisning i hvordan produktet skal brukes.
- Ungdom under 16 år må ikke bruke apparatet.

- Avbryt bruken av maskinen når det er personer, spesielt barn, eller husdyr i nærheten.
- Apparatet må ikke settes i gang når personer (særlig barn) eller dyr er i nærheten; du er ansvarlig for skadene!
- Bruk trimmeren bare i tørt vær og la den ikke ligge ute i regnet.
- Bruk maskinen bare ved dagslys eller god, kunstig belysning.
- Du må aldri montere metalliske skjæreelementer.
- Reparasjoner må utelukkende foretas av et fagverksted.

Før innsats

- Fremmedlegemer som kvister, steiner, ståltråd osv. må fjernes fra plenen. Vær observant på fremmedlegemer også under trimmingen.
- Tilslutningskabelen som er innstallert utenpå apparetet og forlengelseskabelen må regelmessig kontrolleres for å se om det er oppstått skader eller brudd. Må bare brukes i feilfri tilstand!
- Bruk aldri et apparat som har skader på beskyttelsesinnretninger eller kledninger.
- Av sikkerhetsgrunner må det bare brukes original reservedeler eller deler som anbefales av produsenten. Følg monteringshenvisningene ved utskifting!
- Før innstilling eller rengjøring av saksen, trekk ut stikkontakten.
- Før maskinen tas i bruk, og etter påkjørsel eller annet uhell, uansett uhellets art: Kontroller maskinen for tegn på slitasje eller skade og få utført de reparasjoner som måtte være nødvendige.

Kabel

- Bruk kun skjøteledninger med et mini-mumstverrsnitt på 3x1,5m m^2 og en maks. lengde på 25 m:
  - hvis gummiledninger, så ikke lettere enn type HO7RN-F
  - hvis PVC-ledninger, så ikke lettere enn type HO 5 VV-F (Ledninger av denne typen er ikke egnet til permanent bruk utendørs - som f.eks.: legging under bakken til kobling av en hagestikkontakt, kobling av en hagedampumpe eller lagring utendørs)
- De må også være sprutsikker.
- Bruk en jordfeilstrøminnretning (RCD) med en jordfeilstrøm på maks. 30 mA.
- Tilkoplingskabelen må festes på strekkavlastningen. Må ikke skure på kanter, spisse eller skarpe gjenstander. Kabelen må ikke tvinges gjennom dør- eller vindussprekker. Koplingsinnretninger må ikke fjernes eller kortsluttes (for eksempel ved å binde girspaken til føringsskaftene).

Ved arbeid

- Hold alltid hendene og føttene borte frå skjæreinnretningen, vær spesielt oppmerksom på dette når du starter motoren.
- Vær forsiktig slik at du unngår å skade deg ved alle innretninger som tjener til å kutte av trådlengden. Når du har trukket ut en ny tråd, skal du alltid holde maskinen i normal arbeidsstilling før du starter den.
- Ved innkobling holdes plentrimmeren paralelt til plenen, da det ellers kan være fare for skader.
- Hold sikkerhetsavstand fra den rotérende tråden under arbeidet. Grip aldri i den rotérende tråden.
- Bruk øyebeskyttelse!
- Bruk alltid arbeidsklær som egner seg; ikke vide klær etc. som kan komme inn i skjæreverktøyet. Bruk sikre sko! Beskytt også bena (f. eks. med langbukser).
- Slå av motoren når apparatet skal transporteres til forskjellige arbeidssteder.
- Vær særlig forsiktig hvis du går bakover. Snublefare!
- Hold tilslutningsledningene unna skjæreverktøyene.
- Hvis det skulle opptre skader på tilkoblingsledningen under bruken, ma nettforbindelsen kuttes øyeblikkelig. Ledningen må ikke berøres før den er koblet fra nettet.
- La aldri plentrimmeren ligge uten tilsyn når du avbryter arbeidet! Oppbevar den på et sikkert sted.
- Koblingsinnretningene som er innstallert på apparatet må ikke fjernes eller kortsluttes, f. eks. ved å binde strømbryteren il skaftet.
- Trykknappen må ikke føres langs bakken.

Etter arbeidet

- Etter bruk skal stikkontakten tas ut og maskinen kontrolleres for skade.
- Ved utkobling: Merk! Fare! Skjæreverktøyet er enda i bevegelse!
- Vent alltid til skjæreverktøyet stopper.
- Vedlikeholds- og rengjøringsarbeid på apparatet, samt fjerning av beskyttelsesinnretninger eller utskifting av trådkassett, må bare foretas når motoren er slått av og skjæreverktøyet er utkoblet, og bare når kontakten er trukket ut. Bruk bare original-trådkassetter, merk monteringshenvisningene!
- Trådskjæreren må ikke rengøres med rennende vann, særlig ikke under høytrykk.
- Reparasjoner på apparatet må bare foretas av -service-stasjoner og autoriserte verksteder.
- Pass på at lufteåpningene er fri for urenheter.
- Oppbevar maskinen utilgjengelig for barn.

Avfallshåndtering

Ikke kast elektrisk utstyr sammen med husholdningsavfallet. Du bør resyklere apparatet, tilleggsutstyret og innpak-ningen på en miljøvennlig måte.

Montering

Feste beskyttelseskappen

1. Plasser beskyttelseskappen på kantklipperen som vist på figur **A**.
2. Fest beskyttelseskappen med festeskruene **B**.

Før start av apparatet fjerner du skjærebeskyttelsen fra trådkniven C.

Montere kantklipperen

Tips:
Kantklipperen kan brukes både til fri klipping **L** og til kantklipping **N** (for nærmere informasjon, se kapitlet “Arbeidsstilling”, side 50).

- Forbindelsen skal smette hørbart i lås **D** **E**.

Demontering av kantklipperen
For å kunne forandre arbeidsstilling er det mulig å løsne overdelen fra underdelen på kantklipperen.

- Typ A: Trykk sammen begge stopperne på underdelen av kantklipperen **F** og trekk de to delene av kantklipperen fra hverandre **F**.
- Typ B: Trykk stopperen på teleskophåndtaket i pilens retning **G** og trekk de to delene av kantklipperen fra hverandre **G**.

Drift

Driftstider

- Ta hensyn til regionale forskrifter.

Justering av grephøyden (Typ B)

1. Løsne håndrattet **H**.
2. Trekk ut teleskophåndtaket inntil den ideelle grephøyden er nådd **H**.
3. Trekk til håndrattet igjen **H**.

Føre kabelen gjennom strekkavlastningen J K

Strekkavlastningen i føringshåndtaket forhindrer at forlengelseskabelen utilsiktet trekkes ut.

Tilkopling til stikkontakten (vekselstrøm 230 Volt, 50 Hz)

- Apparatet kan tilkoples til enhver stikkontakt som er sikret med en 16 Amp. treg sikring (eller automatsikring type B)

Merk: Beskyttelse mot gjenværende strøm
Disse produktene beskytter deg når skadde ledninger berøres, enkelte ganger når det er feil på isolasjonen, og også ved berøring av levende ledninger.

- Vi anbefaler at utstyret kun kobles til uttak med beskyttelse mot reststrøm (RCD) som har reststrøm på maksimalt 30 mA.
- Oppgraderingspakker er tilgjengelige for gamle installas joner. Snakk med en elektriker.

Arbeidsstilling

Friklipping

1. Hold klipperen i det øvre og det midtre grepet **L**.
2. Sving klipperen i halvsirkelform foran kroppen (uten bakkekontakt).

Tips
Den optimale arbeidsvinkelen for friklipping er ca. 30° **M**.

Kantklipping

Kantklippingsfunksjonen gjør det mulig å foreta en presis trimming langs kanten av plenen.

1. Trykk på opplåsingsknappen og hold den inne **N**.
2. Før klipperen langs plenkanten (uten bakkekontak).

Starte

Slå på

1. Trykk på opplåsingsknappen og hold den inne **P** - bare Typ B.
2. Trykk på av/på-bryteren **O** hhv. **P**.
3. Slipp opplåsingsknappen **P** - bare Typ B.

Slå av

Pass på! Roterende kuttetråder
Verktøyet stopper ikke straks!

- Trykk på av/på bryteren **O** hhv. **P** for å frigjøre den.

Tips om trimming
Lengre gress bør trimmes langsomt og i flere trinn.

Klippetrådjustering **Q**

- Trykk apparatet mot et fast underlag, f.eks. en steinhelle mens det kjører (trykk med ca 3 kg). Da blir automatisk ca 1,5 cm klippetråd matet frem.

Vedlikehold

Generelt

Pass på! Roterende kuttetråder
Verktøyet stopper ikke straks!
- Før alle arbeider på apparatet skal strømledningen plugges ut!

Rengjøring

- Rengjør før eller etter hver bruk ventilasjonsslissene og undersiden av apparatet for gressrester.

Apparatet må aldri spyles med vann.

Lagring

- Apparatet må lagres på et tørt sted og oppbevares utilgjengelig for barn.

Bytte trådkassett

Pass på! Roterende kuttetråde
Verktøyet stopper ikke straks!
- Før alle arbeider på apparatet skal strømledningen plugges ut!

1. Trykk samtidig inn begge smekklåsknappene på spole-dekselet og trekk det av **R** **S** .
2. Ta ut trådspolen **T** .
3. Fjern eventuelt smuss
4. Legg trådspolen inn huset **U** .

Ikke ta ut trådenden fra holdeslissen i den nye kassetten før den er lagt inn, for å unngå en uønsket avspoling V .

5. Sett spoledekselet på trådspoleopptaket slik at begge smekklåsene tydelig går i lås. **W** .

Før De slår på: Hold gresstrimmeren parallelt med bakken da det er fare for skade.

Avhjelping av feil

Problem	Mulig årsak	Tiltak
Trykke-automatik fungerer ikke.	• Trådspolen er tom.	• Se trådkasettbytte.
	• Klippetråden er avrevet og trukket inn i trådboksen. • Klippetråden er fastkjørt på spolen.	• Ta ut trådspolen, og legg eventuelt en ny lett tråd på og legg spolen inn igjen.
	• Tråden er klebet fast på spolen.	• Fjern den ødelagte tråden og vikl på tråden med et lett drag og sett på plass kasetten.

Garanti

I hvert land gjelder de garantibestemmelsene som er utgitt av vårt firma hhv. vår importør. Feil på maskinen blir reparert gratis i henhold til ansvarsbetingelsene, dersom årsaken skulle skyldes material- eller produksjonsfeil. I garantitilfeller må du henvende deg til forhandleren eller til nærmeste salgskontor.

Sisältö

Turvallisuusohjeet **52**
Asennus **54**
Käyttö. **54**
Huolto **55**
Häiriöiden poistaminen **56**
Takuuehdot. **56**

Turvallisuusohjeet

Tekniset tiedot

Varoitus! Lue käyttöohjeet ennen käyttöönottoa!

Pidä sivulliset poissa vaaralliselta alueelta!

Käytä suo-jalaseja!

Suojaa laite sateelta!

Työkalu ei käy!

Korjaukset saa tehdä ainoastaan valtuutettu huoltoliike.

Yleistä

Lue käyttöohje huolellisesti, ja tutustu käyttöosiin ja laitteen oikeaan käyttöön. Huomio! Sähkötyökalujen käytössä on huomioitava seuraavat turvallisuusohjeet sähköiskua, loukaantumisia ja palovaaraa vastaan. Käyttäjä on vastuullinen onnettomuuksista muille henkilöille tai vahingoista näiden omaisuudesta.

Älä milloinkaan anna käyttää konetta lasten tai muiden henkilöiden , jotka eivät tunne käyttöohjetta. Alle 16-vuotiaat nuoret eivät saa käyttää konetta. Paikalliset säädökset voivat määrittää käyttäjän vähimmäisiän.

- Trimmeri solvetuu ertyisen hyvin nurmikon reunojen ja pienten nurmikkoalueiden leikkaamiseen kotipuutarhoissa. Trimmeriä ei saisi käyttää yleisissä puutarhoissa, urheilukentillä, kaduilla tms. eikä maa- jaa metsätaloudessa.
- Onnettomuusvaaran vuoksi trimmeriä ei saa käyttää:
  – pensaiden ja pensasaitojen leikkaamiseen;
  – kukkien leikkaamiseen;
  – puutarhajätteiden paloitteluun komostointia varten.
- Henkilöt, joilta puuttuu kokemusta tai osaamista tai fyysisesti, aisteiltaan tai henkisesti vajavaiset henkilöt eivät saa käyttää laitetta muuten kuin turvallisuudesta vastaavan henkilön valvonnassa tai jos laitteen käyttö on opastettu etukäteen.
- Alle 16 vuoden ikäiset eivät saa käyttää laitetta.

- Keskeytä koneen käyttö. jos ihmisiä (erityisesti lapsia) tai kotielämiä tulee sen lähistölle.
- Varmista, ettei työskentelyalueen välittömässä läheisyydessä ole ihmisiä (varsinkaan lapsia) eikä eläimiä. Olet vastuussa vahingoista.
- Käytä työkalua ainoastaan silloin kun näkyvyys on hyvä.
- Käytä konetta vain päivänvalossa tai hyvässä keinovalaistuksessa.
- Käytä maadoitettua virtalähdettä.
- Älä asenna milloinkaan metallisis leikkuuelementtejä.
- Pidä koneessa olevat tarrat aina puhtaina, niin että ne ovat hyvin luettavissa.

Ennen käyttöä

- Ennen kein käynnistät trimmerin, poista leikattavalta alueelta marut, rautalanka jne. Varo leikatessasi nurmikolla olevia vieraita esineitä.
- Kaikki johdot on tarkistettava vaurioiden ja kulumisen varalta. Käytä vain moitteettomassa kunnossa olevia johtoja.
- Laitetta ei saa käyttää, jos turvalaite tai suojus on vaurioitunut.
- Turvallisuussyistä laitteessa saa käyttää vain alkuperäisiä tai valmistajan hyväksymiä varaosia. Muista noudattaa asennusohjeita!
- Katkaise laitteesta virta ja irrota kone päävirtalähteestä ennen kuin säädät tai puhdistat sitä ai tarkistat, onko liitäntäjohto sotkeutunut tai vaurioitunut.
- Tarkasta ennen koneen käyttöönottoa tai mahdollisen iskun jälkeen sen mahdolliset kulumat tai vauriot ja anna suorittaa tarvittavat korjaukset.

Kaapeli

- Käytän vain jatkojohtoa, jonka poikkipinta on vä-hintään 3x1,5mm^2 ja pituus enintään 25 m:
  - kumivaippaiset johdot vähintään HO7RN-F
  - PVC-johdot vähintään HO5 VV-F (tämän tyyppiset johdot eivät sovellu jatkuvaan ulkokäyttöön - esim. maahan upotettu kaapeli puutarhapistorasian liittämistä varten, lampi-pumpun liittämistä varten tai varastointi ulkona)
- Niiden on oltava roiskevesisuojattuja.
- Käytä vikavirtasuojakytkintä (RCD), jonka vikavirta on enintään 30 mA.
- Kiinnitä liitäntäkaapeli vedonpoistimeen. Estä hankautuminen reunoja tai teräviä kulmia vasten. Kaapeli ei saada jäädä puristuksiin oven tai ikkunan väliin. Kytkimiä ei saa poistaa tai ohittaa (esim. kytkinvipua ei saa sitoa kiinni aisaan).

Työskentely

- Pidä kädet ja jalkaterät etäällä leikkausteristä etenkin silloin, kun kytket moottorin toimintaan.
- Varo loukkaamasta itseäsi siiman pituuden säätävään leikkausvarustukseen. Kun olet vetänyt uuden siman ulos, pidä konetta aina normaalissa työskentelyasennossa, ennen kuin kytekt sen päälle.
- Kun trimmeri käynnistetään, on sen pohja turvallisuussyistä asetettava nurmikkoa vasten.
- Älä pistä käsiäsi pyörivän siiman lähelle.
- Käytä silmäsuojuksia!
- Käytä trimmerillä käyttäessäsi aina työhön soveltuvia vaatteita ja tukevia jalkineita.
- Katkaise virta trimmeristä ennen kuin kannat sen seuraavaan työskentelypisteeseen.
- Kun kuljet taaksepäin, varo kompastumista!
- Pidä jatkojohto poissa leikkurin läheltä.
- Jos virtajohto vaurioituu käytön aikana, irrota johto päävirtalähteestä. Älä koske johtoon ennen kuin se on irrotettu päävirtalähteestä.
- Älä jätä trimmeriä ilman valvontaa. Säilytä sitä turvallisesti.
- Laitteeseen asennettuja katkaisimia ei saa irrottaa eikä ohittaa esim. teippaamalla katkaisin kahyaan.
- Siimapää ei saa koskettaa käytön (leikkaamisen) aikana maata.

Käytön jälkeen

- Vedä verkkopistoke irti käytön jälkeen ja tarkasta kone vaurioiden varalta.
- Huomio: Katkaistuasi virran trimmeristä leikkuri ei pysähdy heti.
- Odota aina, että leikkuri pysähtyy.
- Katkaise virta ja irrota laite päävirtalähteestä ennen kuin tarkstat tai puhdistat laitetta tai irrotat siitä turvalaitetta tai siimakelan. Käytä vain alkuperäisiä MTD-siimakeloja ja noudata asennusohjeita.
- Leikkuuterää ei saisi puhdistaa juoksevalla vedellä eikä painepesurilla.

- Viallista laitetta saa korjata vain valtuutettu korjaamo tai valmistaja.
- Huolehdi siitä, ettei ilma-aukoissa ole epäpuhtauksia.
- Älä säilytä konetta milloinkaan lasten ulottuvilla.

Jätteenpoisto

Älä hävitä elektronisia laitteita kotitalousjätteen mukana. Kierrätä elektroniset tavarat, osat ja pakkausmateri-aalit ympäristöystävällisesti.

Asennus

Suojuksen kiinnittäminen

1. Aseta suojus ruohotrimmeriin **A**.
2. Kiinnitä suojus kiinnitysruuveilla **B**.

Poista siimankatkaisijan leikkuusuojus ennen laitteen käynnistämistä **C**.

Ruohotrimmerin kiinnittäminen

Huomio:
Ruohotrimmeriä voidaan käyttää vapaaleikkuuseen **L** ja reunaleikkuuseen **N** (luvussa “Työasento”, s. 55).

- Liitä ruohotrimmerin yläosa alaosaan. Liitoskohta lukittuu kuuluvasti **D** **E**.

Ruohotrimmerin purkaminen
Ruohotrimmerin yläosa voidaan irrottaa alaosasta työasennon muuttamista varten.

- Typ A: Paina ruohotrimmerin alaosan lukituspainikkeita yhteen **F** ja vedä osat irti toisistaan **F**.
- Typ B: Paina teleskooppivarren lukituspainiketta nuolen suuntaan **G** ja vedä osat irti toisistaan **G**.

Käyttö

Käyttöajat

- Noudata mahdollisia paikallisia rajoituksia.

Korkeuden säätäminen (Typ B)

1. Löysää nuppia **H**.
2. Vedä teleskooppivarsi halutun pituiseksi **H**.
3. Kiristä nuppi **H**.

Vedä virtajohto vedonpoistimeen

Kädensijan vedonpoistin estää jatkojohdon irtoamisen vahingossa **J** **K**.

Liittäminen pistorasiaan (vaihtovirta 230 V, 50 Hz)

- Koneen voi liittää jokaiseen 16 A hitaalla varokkeella (tai au tomaattivarokkeella B) suojattuun pistorasiaan.

Huomio: Jäännösvirran suojain
Nämä turvalaitteet suojaavat vaurioituneita johtoja käsiteltäessä, eristysvikojen ilmetessä ja joissakin tapauksissa, myös liitettyjä johtoja vaurioitaessa.

- Suosittelemme laitteen kytkemistä ainoastaan pistorasiaan, jossa on jäännösvirran suojain ja jonka jäännösvirta on enintään 30 mA.
- Retrofi t sarjoja on saatavilla vanhoille asennuksille. Käänny sähköasentajan puoleen.

Työasento

Vapaaleikkuu

1. Pidä laitetta ylä- ja keskikahvasta **L**.
2. Liikuta laitetta puoliympyrässä vartalon edessä (koskettamatta maata).

Huomio
Ihanteellinen työskentelykulma vapaaleikkuussa on n. 30° **M**.

Reunaleikkuu

Reunaleikkuu mahdollistaa tarkan trimmauksen ruohoalueen reunaa pitkin.

1. Pidä laitetta ylä- ja keskikahvasta **N**.
2. Siirrä laitetta ruohoalueen reunaa pitkin (koskettamatta maata).

Käynnistäminen

Virrankytkentä

1. Pidä vapautuspainiketta painettuna **P** - vain Typ B.
2. Paina virtakytkintä **O** tai **P**.
3. Päästä vapautuspainike **P** - vain Typ B.

Virrankatkaisu

Huomio! Pyörivä siima
Laite käy hetken virrankatkaisun jälkeen!

- Vapauta virtakytkin **O** tai **P**.

Trimmausvihjeitä
Leikkaa pitkä ruoho hitaasti ja asteittain.

Siiman säätäminen Q

- Napauta käynnissä olevaa laitetta tasaiselle, kovalle alustalle, esim. pihalaatalle (puristuspaine n. 3 kg). Leikkuusiima pitenee automaattisesti n. 1,5 cm.

Huolto

Yleistä

Huomio! Pyörivä siima
Laite käy hetken virrankatkaisun jälkeen!

- Irrota verkkopistoke ennen laitteen huoltoa!

Puhdistaminen

- Puhdista laitteen tuuletusrako ja alapuoli ruohojäämistä ennen tai jälkeen jokaisen trimmauksen.

Älä ruiskuta laitetta vedellä.

Varastointi

- Varastoi laite kuivaan paikkaan, pois lasten ulottuvilta.

Lankakasetin vaihtaminen

Huomio! Pyörivä siima
Laite käy hetken virrankatkaisun jälkeen!

- Irrota verkkopistoke ennen laitteen huoltoa!

1. Paina kumpaakin lukkokielekettä samanaikaisesti ja poista kansi **R** **S**.
2. Poista lankakela **T**.
3. Poista mahdollinen lika.
4. Aseta lankakela paikalleen **U**.

Otta lanka ei pääisi purkautumaan vahingossa, älä poista uuden kasetin lankojen päitä pitourista ennen kuin asetat kasetin paikalleen V

5. Aseta kansi paikalleen niin, että lukkokielekkeet napsahtavat selvästi paikalleen **W**.

Ennen virran kytkemistä: pidä trimmeri maan pinnan suuntaisena -- tapaturman vaara.

Häiriöiden poistaminen

Ongelma	Mahdollinen syyt	Korjaus
Siimansäätökatkaisin ei toimi.	• Kela on tyhjä.	• Asenna uusi kela.
	• Leikkuusiima on katkennut ja vetäytynyt siimakoteloon. • Leikkuusiima on juuttunut kelaan.	• Irrota siimakela, tarvittaessa kelaa siima uudelleen vetämällä kevyesti ja aseta kela takaisin paikalleen.
	• Siima on sulanut ja tarttunut kelan seinämään kuumuudesta.	• Poista sulanut siiman osa, tarkista siiman kireys ja aseta kela normaalisti paikoilleen.

Takuuehdot

Takuu kattaa materiaali – ja valmistevikojen osalta varaosat ja työn. Takuuaika ostopäivästä lukien: 2 vuotta. Takuu ei korvaa, jos vika on aiheutunut virheellisestä käytöstä tai huollosta. Takuutapauksissa on otettava yhteys myyjäliikkeeseen tai valtuutettuun huoltoliikkeeseen.

Índice

Instruções de Segurança. 57
Montagem 59
Funcionamento 60
Manutenção 61
Resolução de Problemas. 61
Garantia 61

Instruções de Segurança

Significado dos Símbolos

Atenção! Leia as instruções antes da utilização!

Manter terceiros afastados da zona de perigo!

Utilizar protecção ocular!

Não expor à chuva!

Ferramenta para accionar!

Mantenha estes símbolos no aparelho sempre em estado legível.

Informação Geral

Leia as instruções cuidadosamente e familiarize-se com os controlos e a utilização apropriada do aparelho.
Atenção! Quando utilizar ferramentas eléctricas é necessário proteger-ser contra choques eléctricos, ferimentos e perigo de incêndio, observando as instruções de segurança seguintes. O utilizador é responsável pelos acidentes que envolvam outras pessoas ou o seu património.

Nunca deixe crianças ou outras pessoas que não tenham conhecimento das instruções de utilização do aparelho sozinhas. Pessoas com menos de 16 anos não podem utilizar o aparelho. As regulações locais podem especificar a idade mínima do utilizador.

- Este Aparador de relva foi concebido para cuidar dos cantos assim como da relva pequena e gramínea em zonas particulares. Este Aparador não deve ser utilizado em espaços públicos, parques, recintos desportivos, estradas, etc., bem como na agricultura e floresta.
- Para prevenir ferimentos, o utilizador não deve utilizar o Aparador:
  – para aparar arbustos e cantos;
  – para o corte de flores;
  – para triturar com fins de compostagem.
- Estes aparelhos não se destinam a ser utilizados por pessoas com experiência e / ou conhecimentos insuficientes ou por pessoas com capacidade física, sensorial ou mental limitada; salvo se se encontrarem sob a supervisão de uma pessoa responsável pela sua segurança ou tiverem sido instruídos sobre como utilizar cada um destes aparelhos.

- As pessoas com menos de 16 anos não podem operar o aparelho.
- O aparelho não deve ser colocado em funcionamento quandose encontrarem pessoas (em especial crianças) ou animais nas imediações e você é responsável pelos danos.
- Interrompa a utilização da máquina se se encontrarem pessoas, em especial crianças ou animais, perto da mesma.
- Utilize a máquina apenas durante o dia ou sob iluminação artificial.
- O Aparador apenas deve ser utilizado em condições metereológicas secas e não deve ser deixado à chuva.
- Nunca monte elementos de corte metálicos.
- Mandar executar as reperações só por uma oficina especializada.

Antes da Utilização

- Limpe o Aparador de corpos estranhos como ramos, pedras, fios, etc. Tenha atenção também aos detritos durante o corte.
- Deve inspeccionar o exterior do aparelho com regularidade para verificar a existência de danos e de envelhecimento (frágeis) nos cabos e fios de extensão. Apenas utilizar em estado de conservação perfeito!
- Nunca utilize um aparelho com as protecções ou tampas danificadas.
- Por razões de segurança apenas são utilizadas peças sobressalentes originais ou peças aprovadas pelo fabricante. Em caso de troca, observar as instruções de instalação!
- Antes de proceder ao ajuste ou limpeza ou antes de verificar se o cabo está consumido ou danificado, desligue o aparelho e retire o cabo de alimentação da ficha.
- Antes de colocar a máquina novamente em funcionamento e depois de algum nível de impacto, verifique se os cabos exibem sinais de desgaste ou danos e proceda às reparações necessárias.

Cabo

- Utilize apenas um cabo de extensão com uma secção transversal mínima de 3x1,5 mm^2 e um comprimento máximo de 25 m:
  - se a tubagem for de borracha, entãonão menos do que TypHO7RN-F
  - se for em PVVC, não deve ser mais leve do que o Modelo HO5 VV-F (estas linhas não são usadas para utilização exterior permanente, como por exemplo: instalação subterrânea para conectar uma saída de jardim, conectar uma bomba de um tanque ou armazenamento exterior)
- Têm de ser impermeáveis.
- utilize um aparelho de corrente residual (RCD) com uma corrente não superior a 30 mA.
- Fixar o cabo de ligação ao dispositivo de alívio de tensão. Não permitir o toque ou fricção com cantos ou objectos pontiagudos. O cabo não deve ser comprimido contra portas ou janelas. Os aparelhos de troca não devem ser removidos ou transferidos (por exemplo, atar o nivelador ao punho).

Quando se trabalhar

- Mantenha sempre as mãos e os pés afastados do aparelho de corte, em especial, quando ligar o Motor.
- Tenha cuidado para evitar quaisquer ferimentos quando ligar qualquer aparelho que possa truncar a lâmina. Depois de puxar para fora uma nova lâmina, mantenha sempre a máquina na sua posição de funcionamento normal antes de a ligar.
- Quando ligar o Aparador mantenha-o paralelo à relva, para evitar o perigo de ferimentos.
- Mesmo quando se encontrar a trabalhar, mantenha-se a uma distância segura da lâmina rotativa. Não tocar na lâmina rotativa.
- Use sempre vestuário apropriado, não use roupa larga, etc, a qual pode ficar presa na ferramenta de corte. Calçado robusto! Proteja também as suas pernas (por exemplo, com calças compridas).
- Utilizar protecção ocular!
- Durante o transporte para um local de trabalho individual, o motor tem de ser desligado.
- Tenha especial cuidado quando estiver a andar para trás. Perigo de tropeçar!
- Mantenha os cabos de ligação afastados dos cortadores.
- Se o cabo de conexão se danificar durante a utilização, tem de imediatamente ser desconectado da rede. Não toque no fio antes de o ter desconectado da rede eléctrica.
- Quando o trabalho for interrompido, nunca deixe o Aparador sem supervisão. Coloque-o num local seguro.
- Os aparelhos de troca instalados na máquina não devem ser removidos ou transferidos (por exemplo, atando o botão de carregar ao punho).

- A bobina do fio não deve tocar no solo durante o funcionamento (operação de corte da relva).

Depois dos Trabalhos

- Desligue o cabo de alimentação depois de utilizar e verifique se a máquina exibe sinais de danos.
- Quando parar: Atenção, Perigo! A ferramenta de corte continua a trabalhar!
- Coloque sempre a ferramenta de corte na posição de pausa.
- Os trabalhos de manutenção e limpeza no aparelho, bem como a remoção das protecção ou a substituição da cassete de lâmoinas podem ser realizados apenas quando o motor se encontrar imobilizado e desligado da corrente eléctrica e apenas quando o cabo de alimentação estiver retirado da tomada de corrente. Utilizar apenas cassetes de lâminas orignais, observar as instruções de instalação!
- As lâminas não devem ser colocadas sob água corrente, em especial limpas sob alta pressão.
- As reparações ao aparelho apenas podem ser realizadas em estações de serviço e lojas de reparação autorizadas.
- Certifique-se de que as ventilações de ar não estão contaminadas.
- Guarde a máquina fora do alcance de crianças.

Eliminação

Os aparelhos eléctricos não devem ser colocados no lixo doméstico. A unidade, os acessórios e a embalagem devem ser reciclados de uma forma ambientalmente responsável.

Montagem

Colocar o escudo de protecção

1. Coloque o escudo de protecção no Aparador de Relva **A**.
2. Fixe o escudo de protecção com parafusos de fixação **B**.

Antes de ligar o aparelho afaste o escudo de protecção do corte da lâmina C.

Montar o Aparador de Relva

Conteúdo:
O Aparador de Relva pode ser utilizado para o corte livre **L** e o corte de cantos **N** (mais informações, consultar “Posição de Trablaho”, S. 60).

- Inserir a parte superior e a parte inferior do Aparador de Relva. A ligação encaixa no lugar **D** **E**.

Desmontar o Aparador de Relva
Para poder mudar a posição de trabalho, é possível, voltar a desapertar a parte superior e a parte inferior do Aparador de Relva com uma chave de parafusos.

- Typ A: Comprima ambos os ajustes na parte inferior do Aparador de relva **F** e puxe ambas as partes do Aparador de Relva **F**.
- Typ B: Puxe o ajuste do braço telescópico na direcção da seta **G** e puxe ambas as partes do Aparador de Relva **G**.

Funcionamento

Horas de funcionamento

- Observar as normas regionais.
- Saiba mais sobre as horas de funcionamento na sua autoridade de polícia local.

Ajustar a altura do cabo (Typ B)

1. Afrouxe o manete **H**.
2. Puxe o cabo telescópico para fora até que atinja a altura do cabo ideal **H**.
3. Empurre o manete **H**.

Colocar o cabo no alívio de tensão

O alívio de tensão no punho guia evita a libertação acidental do cabo de extensão.

- Por favor, conduza o cabo de alívio de tensão com base nas imagens **J** **K**.

Ligar à tomada (230 Volt, 50 Hz)

- Ligar o aparelho apenas a tomadas que tenham uma protecção de 10-16 Amp. (ou Interruptor LS, Tipo B)

Conteúdo: Dispositivo de protecção de corrente residual
Estas protecções conferem protecção contra ferimentos graves por toque nos tubos danificados, falhas de isolamento e, em alguns casos, o dano das linhas energizadas.

- Recomendamos que ligue o aparelho a tomadas com um dispositivo de protecção de corrente residual com uma taxa de erro não superior a 30 mA.
- Para instalações antigas existem v«conjuntos de elementos de modificação. Fale com um electricista qualificado.

Posição de Trablaho

Corte livre

1. Segure o aparelho no punho superior e médio **L**.
2. Gire o aparelho num semi-círculo em frente ao corpo (sem contacto com o chão).

Dica
O melhor ângulo de trabalho para o corte livre é de cercadde 30° **M**.

Corte de Cantos

A função de corte de cantos possibilita um corte preciso ao longo do canto de gramínea.

1. Segure o aparelho no punho superior e médio **N**.
2. Accione o aparelh ao longo do canto da gramínea (sem contacto com o chão).

Iniciar

Ligar

1. Pressione e retenha o botão de desbloqueio **P** - apenas Typ B.
2. Pressione o interruptor de Ligar/Desligar **O** ou **P**.
3. solte o botão de desbloqueio **P** - apenas Typ B.

Desligar

Atenção! Lâminas em movimento
Ferramenta para accionar!

- Pressione o interruptor de Ligar/Desligar **O** ou **P**.

Dicas para Corte
Cortar a relva alta de forma lenta e gradual.

Ajuste da lâmina **Q**

- Coloque o aparelho em funcionamento sobre uma superfície sólida, por exemplo, placa de betão (cerca de 3 kg de pressão). Automaticamente será feita uma linha de corte de 1.5 cm.

Manutenção

Geral

Atenção! Lâminas em movimento
Ferramenta para accionar!
- Para todos os trabalhos com o Aparelho tirar o cabo de corrente!

Limpeza

- Limpe os orifícios de ventilação e a parte inferior do aparelho que contém resíduos de relva antes e depois de cada utilização.

Nunca injecte água no aparelho.

Armazenamento

- Conserve a unidade num local seco, fora do alcance das crianças.

Mudança da cassete de lâminas

Atenção! Lâminas em movimento
Ferramenta para accionar!
- Para todos os trabalhos com o Aparelho tirar o cabo de corrente!

1. Puxe a tampa da bobina em ambos os lados de bloqueio e em simultâneo **R** **S**.
2. Remova a bobina de lâminas **T**
3. Remover eventuais sujidades existentes.-
4. Colocar a bobina na caixa. **U**.

Para prevenir o entortar acidental, não retire as extremidades da lâmina da nova cassete antes de carregar nas ranhuras de montagem V .

5. A tampa das bobinas deve assentar sob a bobina de lâminas para que ambos os bloqueios encaixem suave e nitidamente **W**.

Antes de ligar: Colocar o Aparador de Relva em posição paralela ao chão, caso contrário existe perigo de ferimentos.

Resolução de Problemas

Problema	Causa	Rectificação
Potna automática não funcioan	• Esvaziar a bobina	• Mudar a cassete.
	• A lâmina de corte está partida e entrou na caixa de lâminas. • A lâmina de corte ficou presa na bobina.	• Retirar a bobina de lâminas, possivelmente retirar a lâmina com um ligeiro puxão e colcoar a bobina.
	• A lâmina de corte está soldada à bobina.	• Remova a parte colada da lâmina, possivelmente retirar a lâmina com um ligeiro puxão e colocar a bobina.

Garantia

Em cada país são válidas as garantias prestadas pela nossa empresa ou pelo importador. Rectificamos os defeitos no seu equipamento que se encontre sob garantia, sem custos adicionais, se verificar serem erros de material ou de fabrico. Para o serviço de garantia, queira contactar o seu representante ou filial mais próxima.

Περιεχόμενα

Υποδείξεις ασφαλείας **62**
Συναρμολόγηση **64**
Λειτουργία **65**
Συντήρηση **66**
Αντιμετώπιση βλαβών **67**
Εγγύηση **67**

Υποδείξεις ασφαλείας

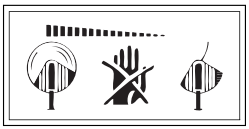
Σημασία των συμβόλων

Προσοχή!
Διαβάστε πριν από την έναρξη τις οδηγίες χρήσης!

Κρατήστε τρίτους μακριά από την επικίνδυνη περιοχή!

Να φοράτε γυαλιά προστασίας!

Να μην εκτίθεται το μηχάνημα στη βροχή!



Το κοπτικό εργαλείο λειτουργεί για λίγο χρονικό διάστημα και αφού απενεργο ποιήσετε τη μηχα νή!

Διατηρείτε αυτά τα σήματα στο μηχάνημα πάντοτε σε ευανάγνωστη κατάσταση.

Γενικές παρατηρήσεις

Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες χρήσης και εξοικειωθείτε με τα στοιχεία χειρισμού και τη σωστή χρήση του μηχανήματος. Προσοχή! Κατά τη χρήση ηλεκτρικών εργαλείων θα πρέπει να τηρείτε τις παρακάτω οδηγίες ασφαλείας ώστε να προστατευθείτε από ηλεκτροπληξία, τραυματισμούς και κίνδυνο πυρκαγιάς. Ο χρήστης είναι υπεύθυνος για ατυχήματα τρίτων ή πρόκληση ζημιών στην περιουσία τους.

Μην αφήνετε ποτέ παιδιά ή άλλα άτομα, τα οποία δεν γνωρίζουν τις οδηγίες χρήσης, να χρησιμοποιούν τη συσκευή. Επίσης, δεν επιτρέπεται η χρήση της από νεαρά άτομα κάτω των 16 ετών. Οι τοπικές διατάξεις ενδέχεται να ορίζουν το ελάχιστο όριο ηλικίας του χρήστη.

- Αυτό το χορτοκοπτικό μηχάνημα περιποίησης/κοπής γρασιδιού (τρίμμερ) προβλέπεται για την περιποίηση του γρασιδιού στις γωνίες, καθώς και για μικρότερες επιφάνειες με πρασινάδες και γκαζόν, για ιδιωτική χρήση. Αυτό το τρίμμερ δεν θα πρέπει να χρησιμοποιείται σε δημόσιες εγκαταστάσεις, πάρκα, χώρους άθλησης, σε δρόμους κλπ., καθώς και σε αγροτικές και δασικές εργασίες.
- Λόγω κινδύνου πρόκλησης σωματικών βλαβών στο χειριστή το τρίμμερ γκαζόν δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιηθεί για:

– την κοπή σε συστάδες θάμνων, σε φράχτες ή σε χαμόδενδρα.
– την κοπή λουλουδιών.
– για το τεμάχισμα με την έννοια της σύνθεσης.

- Αυτές οι συσκευές δεν προορίζονται για χρήση από άτομα με ελλιπή εμπειρία ή/και γνώσεων ή από άτομα με περιορισμένες φυσικές, αισθαντικές ή πνευματικές ιδιότητες, εκτός εάν εποπτεύονται από άτομο υπεύθυνο για την ασφάλεια τους ή όταν αυτό το άτομο δίνει οδηγίες για το πως θα πρέπει να χρησιμοποιούνται ανά περίπτωση αυτές οι συσκευές.
- Απαγορεύεται η χρήση αυτών των συσκευών από έφηβους κάτω των 16 ετών.
- Το μηχάνημα δεν επιτρέπεται να τίθεται σε λειτουργία, όταν βρίσκονται άτομα (ιδιαίτερα τα παιδιά) ή κατοικίδια ζώα σε άμεση απόσταση. Εσείς ευθύνεστε για τις ζημιές.
- Διακόψτε τη χρήση της μηχανής, όταν κοντά βρίσκονται άτομα, προ παντός παιδιά ή κατοικίδια ζώα.
- Να χρησιμοποιείτε τη μηχανή μόνο υπό το φως της ημέρας ή με επαρκή τεχνητό φωτισμό.
- Να χρησιμοποιείτε το τρίμμερ μόνο με στεγνές καιρικές συνθήκες και μην το αφήνετε μέσα σε βροχή.
- Να μην μοντάρετε ποτέ μεταλλικά στοιχεία κοπής.
- στή. Οι επισκευές πρέπει να εκτελούνται αποκλειστικά από εξειδικευμένο συνεργείο.

Πριν από τη χρήση

- Καθαρίστε το γκαζόν από ξένα σώματα, όπως κλαδιά, πέτρες, σύρματα κλπ. ΝΑ προσέχετε και κατά τη διάρκεια της περιποίησης για τα ξένα σώματα.
- Το εξωτερικά συνδεδεμένο καλώδιο σύνδεσης και το καλώδιο προέκτασης θα πρέπει να ελέγχεται τακτικά για τυχόν ζημιές ή γήρανση (σημεία επικίνδυνα προς θραύση). Να χρησιμοποιείται μόνο σε άψογη κατάσταση!
- Να μην χρησιμοποιείτε ποτέ ένα μηχάνημα με εγκαταστάσεις ασφαλείας ή καλύμματα με ζημιές.
- Για λόγους ασφαλείας να χρησιμοποιούνται μόνο γνήσια ανταλλακτικά ή εγκεκριμένα από τον κατασκευαστή εξαρτήματα. Κατά την αντικατάσταση να προσεχθούν οι οδηγίες τοποθέτησης!
- Πριν από τη ρύθμιση ή το καθάρισμα της συσκευής ή και πριν από τον έλεγχο να ελέγχετε μήπως το καλώδιο σύνδεσης έχει εισροφηθεί ή τραυματιστεί, κατόπιν απενεργοποιήστε το μηχάνημα και το φις από τη πρίζα.
- Πριν από την έναρξη λειτουργίας της μηχανής ή μετά από κάποια πρόσκρουση, ελέγξτε το καλώδιο σύνδεσης για σημάδια φθορά ή ζημιάς και διενεργήστε τις απαιτούμενες επισκευές.

Καλώδιο

- Να χρησιμοποιείτε αποκλειστικά και μόνο καλώδια προέκτασης με ελάχιστη διατομή των 3 x 1,5 mm^2 και με μέγιστο μήκος τα 25 m:
  – όταν πρόκειται για καλώδια λαστιχένιων αγωγών, αυτά να μην είναι ελαφρύτερα από τον τύπο HO 7 RN-F
  – όταν πρόκειται για καλώδια PVC, αυτά να μην είναι ελαφρύτερα από τον τύπο HO5 VV-F (Καλώδια αυτού του τύπου δεν είναι κατάλληλα για μόνιμη χρήση σε εξωτερικούς χώρους όπως π. χ.: υπόγεια τοποθέτηση για τη σύνδεση μίας πρίζας κήπου, σύνδεση αντλίας σιντριβανιού ή υπαίθρια αποθήκευση)
- Θα πρέπει να είναι αδιάβροχα.
- Βνα χρησιμοποιείτε διάταξη προστασίας λάθους ρεύματος (RCD) με λάθος ρεύματος όχι μεγαλύτερο από 30 mA.
- Στερεώστε το καλώδιο σύνδεσης στη διάταξη αποφόρτισης καλωδίου. Μην αφήνετε να τρίβετε σε ακμές, αιχμηρά ή κοφτερά αντικείμενα. Μην περνάτε
- το καλώδιο διαμέσου σχισμών πόρτας ή παραθύρων. Εγκαταστάσεις διακοπτών δεν επιτρέπεται να απομακρυνθεί ή να γεφυρωθεί (π. χ. δέσιμο του μοχλού ενεργοποίησης στη βάση οδήγησης)

Κατά την εργασία

- Τα χέρια και τα πόδια σας βρίσκονται σε ασφαλή απόσταση από τα εργαλεία κοπής και προ παντός, όταν ενεργοποιείτε το μοτέρ.
- Να είστε προσεκτικοί για την πρόληψη τραυματισμών σε κάθε εγκατάσταση, που χρησιμεύει για το κόψιμο του μήκους του νήματος. Αφού τραβήξετε έξω ένα καινούριο νήμα, κρατάτε τη μηχανή πάντα στην κανονική της θέση οδήγησης, προτού να ενεργοποιηθεί.

- Κρατήστε το τρίμμερ γκαζόν κατά την ενεργοποίηση παράλληλα προς το γκαζόν, διαφορετικά υπάρχει ο κίνδυνος τραυματισμού.
- Να τηρείτε κατά τη διάρκεια της εργασίας απόσταση ασφαλείας προς το περιστρεφόμενο νήμα. Μην πιάνετε ποτέ το περιστρεφόμενο νήμα.
- Να φοράτε πάντα κατάλληλα ρούχα εργασίας, όχι φαρδιά ρούχα κλπ. Τα οποία θα μπορούσαν να μπλεχτούν στα εργασία κοπής. Να φοράτε κλειστά παπούτσια! Να προστατεύετε τα πόδια σας (π. χ. με μακριά παντελόνια).
- Να φοράτε γυαλιά προστασίας!
- Κατά τη μεταφορά στα σημεία εργασίας, θα πρέπει να απενεργοποιείτε το μοτέρ.
- Να ασκείτε μεγάλη προσοχή όταν περπατάτε προς τα πίσω. Κίνδυνος να σκοντάψετε!
- Να κρατάτε τα καλώδια σύνδεσης μακριά από τα εργαλεία κοπής.
- Εάν το καλώδιο σύνδεσης πάθει ζημιά κατά τη χρήση, θα πρέπει να αποσυνδεθεί αμέσως από το ηλεκτρικό δίκτυο. Μην ακουμπάτε το καλώδιο πριν αποσυνδεθεί από το ηλεκτρικό δίκτυο.
- Όταν κάνετε διάλειμμα από την εργασία να μην αφήνετε το τρίμμερ χωρίς επίβλεψη. Παρακαλώ να φυλάσσετε το μηχάνημα σε ασφαλές σημείο.
- Οι διακόπτες ενεργοποίησης, που έχουν εγκατασταθεί στο μηχάνημα δεν επιτρέπεται να απομακρυνθούν ή να γεφυρωθούν (π. χ. με πρόσδεση του διακόπτη πλήκτρου στη λαβή).
- Фп рзнЯп рефпнйЬт ден ерйфсЭрефбй нббкпхмрЬей уфп Эдбцпт кбфЬ фз лейфпхсгЯб (дйбдйкбуЯбкпрЮт).

Μετά την εργασία

- Τραβήξτε μετά τη χρήση το φις από τη πρίζα του ηλεκτρικού δικτύου και ελέγξτε τη μηχανή για την πρόκληση φθοράς.
- Κατά την απόθεση: **Προσοχή, κίνδυνος!** Το κοπτικό εργαλείο λειτουργεί για λίγο χρονικό διάστημα και αφού απενεργοποιήσετε τη μη χανή!
- Να περιμένετε πάντα την ακινητοποίηση των εργαλείων κοπής.
- Εργασίες συντήρησης και καθαρισμού στο μηχάνημα, καθώς και η απομάκρυνση εγκαταστάσεων ασφαλείας ή και η αντικατάσταση της κασέτας νήματος, επιτρέπεται να διενεργείται μόνο με ακινητοποιημένο μοτέρ και απενεργο ποιημένα εργαλεία κοπής και μόνο όταν το φις έχει τραβηχτεί από τη πρίζα ηλεκτρικού δικτύ ου. Να χρησιμοποιείτε μόνο γνήσιες κασέτες νήματος της, προσοχή στις εργασίες τοποθέτησης!
- Ο κόφτης νήματος δεν επιτρέπεται να καθαρίζεται με τρεχούμενο νερό, ιδιαίτερα όχι με υψηλή πίεση.
- Επισκευές στο μηχάνημα επιτρέπεται να διενεργούνται μόνο από σημεία σέρβις της ή Επίσημα Συνεργεία.
- Προσέξτε οι οπές αερισμού να είναι ελεύθερες από βρωμιές.
- Μην αποθηκεύεται το μηχάνημα εκεί, όπου έχουν πρόσβαση τα παιδιά.

Διάθεση απορριμάτων

Μην διαθέτετε ηλεκτρικό εξοπλισμό σε οικιακά απορρίματα. Ανακυκλώνετε τον εξοπλισμό, τα εξαρτήματα και τη συσκευασία τους με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον.

Συναρμολόγηση

Σταθεροποίηση προστατευτικής ασπίδας

1. Τοποθετήστε την προστατευτική ασπίδα στη μηχανή ξακρίσματος χλοοτάπητα **A**.
2. Σταθεροποιήστε την προστατευτική ασπίδα με τις βίδες στερέωσης **B**.

Πριν από τη θέση σε λειτουργία, απομακρύνετε την προστασία κοπής της λεπίδα κοπής της πετονιάς C.

Συναρμολόγηση μηχανής ξακρίσματος χλοοτάπητα

Υπόδειξη:
Η μηχανή ξακρίσματος χλοοτάπητα μπορεί να χρησιμοποιηθεί για ελεύθερη κοπή **L** και για κόψιμο γωνιών **N** (για περισσότερες λεπτομέρειες, ανατρέξτε στο Κεφάλαιο "Θέση εργασίας", σελ. 65).

- Τοποθετήστε το επάνω τμήμα μέσα στο κάτω τμήμα της μηχανής ξακρίσματος χλοοτάπητα. Η σύνδεση θα ασφαλίσει με τον χαρακτηριστικό ήχο **D** **E**.

Αποσυναρμολόγηση μηχανής ξακρίσματος χλοοτάπητα
Για να τροποποιήσετε τη θέση εργασίας, μπορείτε να αποσυνδέσετε το επάνω από το κάτω τμήμα της μηχανής ξακρίσματος χλοοτάπητα.

- Typ A: Συμπιέστε και τις δύο ασφαλίσεις της μηχανής ξακρίσματος χλοοτάπητα **F** και διαχωρίστε τα δύο τμήματα της μηχανής μεταξύ τους **F**.
- Typ B: Πιέστε την ασφάλιση του τηλεσκοπικού κονταριού στην κατεύθυνση του βέλους **G** και διαχωρίστε τα δύο τμήματα της μηχανής ξακρίσματος χλοοτάπητα μεταξύ τους **G**.

Λειτουργία

Ώρες λειτουργίας

- Προσοχή στις κατά τόπους προδιαγραφές.
- Να πληροφορείσθε τις ώρες κοινής ησυχίας από τις αρμόδιες υπηρεσίες ή τα αστυνομικά τμήματα.

Ρύθμιση ύψους χειρολαβής (Typ B)

1. Ξεβιδώστε το χειροκίνητο σφόνδυλο **H**.
2. Τραβήξτε το τηλεσκοπικό κοντάρι, μέχρι να επιτευχθεί το επιθυμητό ύψος της χειρολαβής **H**.
3. Βιδώστε το χειροκίνητο σφόνδυλο **H**.

Οδήγηση καλωδίου στην αποφόρτιση τάσης

Η αποφόρτιση τάσης στη λαβή οδήγησης αποτρέπει ένα μη ηθελημένο λύσιμο του καλωδίου προέκτασης **J** **K**.

Σύνδεση στη πρίζα (Εναλλασσόμενο ρεύμα 230 V, 50 Hz)

- Η συσκευή μπορεί αν συνδεθεί σε κάθε ηλεκτρική παροχή (πρίζα), η οποία έχει ασφαλιστεί με μία ασφάλεια με χρονυστέρηση 16 Amp. (ή διακόπτη LS τύπος B)

Σημείωση: Συσκευή προστασίας από παραμένον ρεύμα
Αυτές οι συσκευές προστασίας σας προστατεύουν όταν αγγίζετε κατεστραμμένα σύρματα, από σφάλματα μόνωσης και σε ορισμένες περιπτώσεις, επίσης όταν παθαίνουν βλάβη τα ρευματοφόρα σύρματα.

- Συνιστούμε να βάζετε το μηχάνημα μόνο στην πρίζα ρεύματος, η οποία προστατεύεται από συσκευή προστασίας από παραμένον ρεύμα (RCD) με παραμένον ρεύμα όχι πάνω από 30 mA.
- Για παλιές εγκαταστάσεις παρέχεται εξοπλισμός επισκευής. Συμβουλευτείτε ηλεκτρολόγο.

Θέση εργασίας

Ελεύθερη κοπή

1. Κρατάτε το μηχάνημα από την επάνω ή τη μεσαία χειρολαβή **L**.
2. Αιωρήστε το μηχάνημα ημικυκλικά μακριά από το σώμα (χωρίς επαφή με το έδαφος).

Υπόδειξη
Η βέλτιστη γωνία ελεύθερης κοπής κυμαίνεται στις περίπου 30° **M**.

Κοπή γωνιών

Η λειτουργία κοπής γωνιών επιτρέπει την ακριβή κοπή κατά μήκος των άκρων του χλοοτάπητα.

1. Κρατάτε το μηχάνημα από την επάνω ή τη μεσαία χειρολαβή **N**.
2. Οδηγήστε το μηχάνημα κατά μήκος των άκρων του χλοοτάπητα (χωρίς επαφή με το έδαφος).

Έναρξη

Ενεργοποίηση

1. Πιέστε και διατηρείται πατημένο το πλήκτρο ασφάλισης **P** - μόνο για το Typ B.
2. Πατήστε το διακόπτη ενεργοποίησης/απενεργοποίησης **O** ή αντιστοίχως **P**.
3. Απελευθερώστε το πλήκτρο ασφάλισης **P** - μόνο για το Typ B.

Απενεργοποίηση

Προσοχή! Περιστρεφόμενες πετονιές
Το εργαλείο εξακολουθεί να βρίσκεται σε λειτουργία!

- Απελευθερώστε το διακόπτη ενεργοποίησης/απενεργοποίησης **O** ή αντιστοίχως **P**.

Συμβουλές κοπής
Κόβετε το ψηλό χορτάρι αργά και σταδιακά.

Ρύθμιση πετονιάς **Q**

- Χτυπήστε ελαφρά το μηχάνημα σε κάποια σταθερή επιφάνεια πχ. πλάκα πεζοδρόμου (πίεση επαφής περ. 3 κιλών). Θα απελευθερωθεί αυτομάτως 1,5 εκ. πετονιάς κοπής.

Συντήρηση

Γενικά

Προσοχή! Περιστρεφόμενες πετονιές
Το εργαλείο εξακολουθεί να βρίσκεται σε λειτουργία!

- Αποσυνδέετε το ρευματολήπτη πριν από οποιαδήποτε εργασία!

Καθαρισμός

- Καθαρίζετε τις οπές εξαερισμού από υπολείμματα χλόης πριν ή μετά από κάθε κοπή, όπως και το κάτω τμήμα του μηχανήματος.

Μην ξεπλύνετε σε καμία περίπτωση τη συσκευή με νερό.

Αποθήκευση

- Η συσκευή να αποθηκεύεται μόνο σε ένα στεγνό μέρος, εκτός της εμβέλειας των παιδιών.

Αντικατάσταση κασέτας νήματος

Προσοχή! Περιστρεφόμενες πετονιές
Το εργαλείο εξακολουθεί να βρίσκεται σε λειτουργία!

- Αποσυνδέετε το ρευματολήπτη πριν από οποιαδήποτε εργασία!

1. Πιέστε το καπάκι πηνίων και στις δύο εγκοπές ταυτόχρονα και αφαιρέστε **R** **S**.
2. Απομακρύνετε το πηνίο νήματος **T**.
3. Απομακρύνετε ενδεχόμενες βρωμιές
4. Τοποθετήστε τα πηνία νήματος στο περίβλημα **U**.

Για να αποφύγετε ένα μη ηθελημένο ξετύλιγμα, μην αφαιρείτε τα άκρα του νήματοςπριν από την τοποθέτηση από τις σχισμές συγκράτησης V.

5. Τοποθετήστε το καπάκι πηνίων πάνω στην υποδοχή πηνίου νήματος, έτσι ώστε τα δύο κουμπώματα να κουμπώσουν αισθητά **W**.

Πριν από την ενεργοποίηση: Κρατήστε το τρίμμερ γκαζόν παράλληλα προς το έδαφος, γιατί διαφορετικά υπάρχει ο κίνδυνος τραυματισμού.

Αντιμετώπιση βλαβών

Πρόβλημα	Αιτία	Αντιμετώπιση
Ο αυτοματισμός λειτουργίας ρύθμισης διαστήματος (Tipp) δε λειτουργεί	• Πηνίο άδειο	• Αντικατάσταση κασέτα νήματος.
	• Έχει κοπεί η πετονιά και το κουτί της πετονιάς βρίσκεται μέσα στο μηχάνημα. • Η πετονιά έχει μπλοκάρει στο καρούλι.	• Αφαιρέστε το καρούλι και, εφόσον απαιτηθεί, ξανατυλίξτε την πετονιά με ελαφριά τάνυση και επανατοποθετήστε το καρούλι.
	• Το νήμα κοπής έχει συγκολληθεί πάνω στο πηνίο.	• Αφαιρέστε συγκολλημένο τμήμα νήματος, εάν χρειάζεται τυλίξτε το νήμα με ελαφρύ τράβηγμα και τοποθετήστε ξανά το πηνίο.

Εγγύηση

Σε κάθε χώρα ισχύουν οι όροι εγγύησης που εκδόθηκαν από την εταιρία μας ή από τον εισαγαγωγέα. Βλάβες επιδιορθώνουμε στο μηχάνημά σας δωρεάν στο πλαίσια της εγγύησης, εφόσον η αιτία θα είναι ελάπωμα υλικού ή σφάλμα κατασκευής. Σε περίπτωση παροχής εγγύησης απευθύνεστε στο κατάστημα, από το οποίο αγοράσατε το μηχάνημα, ή στο πλησιέστερο υποκατάστημά μας.

Tartalom

Biztonsági előírások **68**
Szerelés **70**
Összeszerelés **71**
Karbantartás **72**
A zavarok elhárítása **72**
Garancia **72**

Biztonsági előírások

A szimbólumok jelentése

Figyelmeztetés! Használat előtt olvassa el a használati utasítást!

Tartson biztonságos távolságot más személyektől!

Viseljen védöszemüveget!

Ne tegye ki esőnek!

Kikapcsolás után a gép még forog lendületből!

Javításokat kizárólag szakműhelyben végeztessen.

Általános tanácsok

Olvassa el alaposan a használati utasítást, és és ismerkedjen meg a kezelőelemekkel valamint a gép helyes használatával. Figyelem! Elektromos kéziszerszámok használata közben tartsa be a következőkben felsorolt, elektromos áramütés elleni, valamint a sérülés és a tűzveszély elleni védelmet szolgáló alapvető biztonsági intézkedéseket. A harmadik személyben vagy annak tulajdonában okozott balesetekért a gép kezelője felelős.

Ne engedje hogy gyerekek, vagy olyan személyek használják a gépet, akik nem ismerik a használati utasítást. 16 év alatti gyerekek nem használhatják a gépet. A helyi rendelkezések ettől eltérően határozhatják meg a gép kezelőjének alsó életkorát.

- Ez a fűszegély nyíró magánhasználatra készült, gyepfelületek szegélyének és kisebb pázsitfelületek nyírására. Ez a fűszegély nyíró nem használható nyilvános helyeken, közparkokban, sportlétesítményekben, utcákon valamint a mező- és erdőgazdaságban.
- A használó testi épségének védelme érdekében a berendezés nem használható:
  – bokrok és sövény nyírására,
  – virágok vágására,
  – komposztáláshoz történő aprításra.

- A készüléket nem használhatják tapasztalatlan és / vagy ismerethíjas személyek, vagy olya-nok, akik lelki, fi zikai vagy érzékszervi adottsá-gaik korlátozottak, hacsak a biztonságukért felelős személy a használatra be nem tanította és nem felügyeli őket.
- 16 éven aluli gyermekek a berendezést nem használhatják.
- A gépet nem szabasd használni, ha a közelben személyek (különösen gyermekek) vagy állatok tartózkodnak; az okozott kárért Ön a felelős.
- Szakítsa meg a munkát, ha ember, különösen ha gyermek vagy ha állat jön a közelébe.
- A berendezést csak nappali fénynél vagy megfelelő mesterséges világítás mellett használja.
- Csak száraz időben használja a fűszegély nyírót, s ne hagyja a fűben feküdni.
- Soha ne szereljen rá fémes vágóeszközt.
- A készüléken a szimbólumok legyenek mindig olvashatóak.

Használat előtt

- Tisztítsa meg a pázsitfelületet az idegen testektől, pl.: ágak, kövek, drótok, stb. A munka közben is fi gyeljen ezekre.
- Rendszeresen ellenőrizze a készülékre szerelt csatlakozó kábel és a hosszabbító szigetelésének sértetlenségét és azt, hogy nem öregedett-e el. Csak kifogástalan állapotút használjon!
- Sohase használjon sérült biztonsági felszerelésű, vagy burkolatú gépet.
- Biztonsági okokból csak eredeti, vagy a gyártó által elfogadott alkatrészeket használjon. Kicserélésekor tartsa be a beépítési előírásokat!
- A gép beállítása, tisztítása vagy a kábel ellenőrzése előtt húzza ki a dugaszoló aljzatból.
- A használatba vétel előtt és mindenféle ütközés után ellenőrizze a csatlakozó kábel sérülését, kopását, és végeztesse el a szükséges javítást.

Kábel

- Kizárólag olyan toldókábelt használjon, aminek keresztmetszete legalább 3 x 1,5 mm^2 és hoszsza max. 25 m:
  - a gumikábel legyen legalább HO 7 RN-F típusú
  - a PVC kábel legyen legalább HO5 VV-F típusú (az ilyen kábel nem használható tartósan kültérben - pl. kerti dugaszoló aljzathoz talajba fektetve, tószivattyú bekötésére vagy szabad-ban történő tárolásra).
- A szabad térben, változó helyen használt készülékeket csak hibaáram-relével védett áramkörre szabad csatlakoztatni.
- Használjon maximum 30 mA névleges értékű hibaáram relét (FI-relé).
- Rögzítse a csatlakozó kábelt a kitépés elleni védelembe. Ne hagyja a kábelt élekhez, hegyes tárgyakhoz dörzsölődni. Ne vezesse át a kábelt ablak- vagy ajtóréseken. A kapcsolóelemeket nem szabad eltávolítani vagy áthidalni (pl.: a kapcsoló karját a tolókarhoz kötözni).

Munka közben

- Kezét és lábát mindig tartsa távol a vágóeszköztől, különösen ha bekapcsolja a motort.
- Vigyázzon, nehogy megsebesüljön a fölösleges szálat levágó felszerelésen. Újabb szál kihúzása után tartsa a gépet normális munkahelyzetében, mielőtt a motort bekapcsolja.
- Bekapcsolás előtt tartsa a fűszegély nyírót a pázsittal párhuzamosan, különben balesetet okozhat.
- Munka közben is tartson biztonsági távolságot a forgó száltól. Ne nyúljon a forgó szálhoz.
- Mindig viseljen megfelelő munkaruházatot; ne hordjon bő ruhát, mert azt vágóeszköz elkaphatja. Erős cipő! Védje lábát is (pl.: hosszú nadrág).
- Hordjon védőszemüveget!
- Kapcsolja ki a motort, amíg a készüléket egyik munkahelyről a másikra viszi.
- Különösen is vigyázzon ha hátrafelé mozog. Elesés veszély!

- Tartsa távol a csatlakozó kábeleket a vágószerszámtól.
- Ha használat közben megsérül a csatlakozó kábel, azonnal feszültségmentesítse, pl. a dugaszoló aljzatból való kihúzással. Ne érjen a kábelhez, mielőtt leválasztotta azt a hálózatról.
- Munkaszünetekben se hagyja felügyelet nélkül hever-ni a fűszegély nyírót. Tárolja biztonságos helyen.
- A készülékre szerelt biztonsági felszereléseket nem szabad eltávolítani, kiiktatni vagy áthidalni (pl.: nem szabad a kapcsoló fogantyúját a tolókarhoz kötözni).
- Ügyelje rá, hogy a motoros kasza használatakor (vágás) a fonalorsó ne érintkezzen a talajjal.

A munka után

- Húzza ki a dugaszoló aljzatból és ellenőrizze a berendezés sértetlenségét.
- Leállításkor: Figyelem, veszély! A motor leállítása után a vágóeszköz még tovább mozog!
- Mindig várja meg a vágóeszköz megállását.
- A tisztítási és karbantartási munkákat, valamint a biztonsági felszerelések eltávolítását és a szálkazetta cseréjét, kizárólag kikapcsolt vágóeszközök, leállított motor, és kihúzott hálózati csatlakozó mellett végezze el. Csak eredeti szálkazettákat használjon, ügyeljen a beépítési útmutatóra.
- Nem szabad a fűszegély nyírót folyó víz alatt tisztítani, különösen sem nagynyomású mosóval.
- A készülék javítását csak szervizállomás vagy meghatalmazott márkaszerviz javíthatja.
- Ügyeljen arra, hogy ne tömődjenek el a levegőbeszívó nyílások.
- Ne tárolja a készüléket gyermekek által hozzáférhető helyen.

Hulladékelhelyezés

Tilos az elektromos berendezéseket a háztartási hulladékkal együtt kidobni. Az elhasznált berendezéseket, tartozékokat és csomagolóanyagokat környezetbarát módon kell elhelyezni.

Szerelés

A védőernyő felszerelése

1. Helyezze a védőernyőt a szegélynyíróra, lásd **A**.
2. Rögzítse a védőernyőt a rögzítőcsavarokkal, lásd **B**.

A készülék indítása előtt távolítsa el a késélen lévő, vágás elleni védelmet, lásd C.

A szegélynyíró összeszerelése

Előírás:
A szegélynyíró szabad vágásra **L** és szélezésre **N** használható (további információkért lásd a „Munkahelyzet” című fejezetet a 71. oldalon).

- Csatlakoztassa egymáshoz a szegélynyíró alsó és felső részét. A csatlakoztatáskor kattanás hallható, lásd **D** **E**.

A szegélynyíró szétszerelése
A munkahelyzet módosításához ismét meglazíthatja a szegélynyíró alsó és felső részét.

- Typ A: Nyomja össze a szegélynyíró alsó részén lévő mindkét rögzítést, lásd **F**, és húzza ki egymásból a szegélynyíró két részét, lásd **F**.
- Typ B: Nyomja a teleszkópos nyél rögzítését a nyíl irányába **G**, és húzza ki egymásból a szegélynyíró két részét, lásd **G**.

Összeszerelés

Provozní doby

- Respektujte prosím regionální předpisy.

A fogásmagasság beállítása (Typ B)

1. Lazítsa meg a kézikereket **H**.
2. Húzza szét a teleszkópos nyelet addig, amíg el nem éri a kívánt fogásmagasságot **H**.
3. Szorítsa meg a kézikereket **H**.

A kábelkihúzás gátló **J** **K**

A vezetőfogantyún elhelyezett kábelkihúzás gátló megakadályozza, hogy véletlenszerűen szétcsússzon a hosszabbító kábel csatlakozója.

Csatlakoztatás a villamos hálózathoz (230 V, 50 Hz váltóáram)

- A készüléket bármelyik dugaszoló aljzathoz csatlakoztathatja, amelyik 16 Aes lomha biztosítékkal van védve.

Megjegyzés: Maradékáram elleni védelmi berendezés
Ezek a védelmi berendezések védelmet nyújtanak szigetelési hibákkal szemben, amikor megérinti a sérült drótot és bizonyos esetekben, akkor is, amikor feszültség alatti drót sérül meg.

- Azt ajánljuk, hogy a berendezést csak olyan hálózati konnektorba dugja be, amely maradékáram védelemi berendezéssel (RCD) rendelkezik, melynek maradékárama nem több, mint 30 mA.
- Összeilleszthető készletek kaphatók a régi berendezé sekhez. Kérje villanyszerelő véleményét.

Munkahelyzet

Szabad vágás

1. Tartsa a készüléket a felső és a középső fogantyújánál fogva **L**.
2. Mozgassa a készüléket félkör alakban, teste előtt (a talaj érintése nélkül).

Előírás
Az optimális munkaszög szabad vágás esetén kb. 30° **M**.

Szélezés

A szélezés-funkció lehetővé teszi a szegélyek pontos, kényelmes lenyírását.

1. Tartsa a készüléket a felső és a középső fogantyújánál fogva **N**.
2. Vezesse végig a készüléket a szegély mentén (a talajjal ne érintkezzen).

Indítás

Bekapcsolás

1. Nyomja meg, és tartsa lenyomva a kioldógombot **P** - csak a Typ B esetén.
2. Nyomja meg a be-/kikapcsoló gombot **O**, illetve **P**.
3. Engedje el a kioldógombot **P** - csak a Typ B esetén.

Kikapcsolás

Vigyázat! Forgó szál
A szerszám forog!

- Engedje el a be-/kikapcsoló gombot **O**, illetve **P**.

Tippek a szegélyezéshez
Magas fű esetén lassan és fokozatosan végezze a vágást.

A szál után állítása **Q**

- Érintse a működésben lévő készüléket szilárd aljzathoz, pl. járdalaphoz (felületi nyomás kb. 3 kg). A szál automatikusan kb. 1,5 cm-rel utána állítódik.

Karbantartás

Általános

Vigyázat! Forgó szál
A szerszám forog!
- Minden munkavégzés előtt húzza ki a készüléket a dugaszoló aljzatból!

Tisztítás

- Minden szegélyezés előtt vagy után tisztítsa meg a gép szellőzőnyílását és alsó részét a maradék fűtől.

Semmiképp se fröcskölje le vízzel.

Tárolás

- A készüléket tárolja száraz helyen, a gyermekek által el nem érhető helyen.

A szálkazetta cseréje

Vigyázat! Forgó szál
A szerszám forog!
- Minden munkavégzés előtt húzza ki a készüléket a dugaszoló aljzatból!

1. Nyomja össze a száladagoló fedelét és húzza le **R** **S**
2. Vegye ki a száltartó dobot **T** .
3. Tisztítsa meg az esetleges szennyeződésektől.
4. Helyezze a száltartó dobot az adagoló házába **U** .

Az új száltartó réseiből ne húzza ki a szálak végét, mielőtt a gépbe tenné, ezzel elkerülheti a szál véletlen letekeredését **V**

5. A fedelet úgy helyezze vissza, hogy hallhatóan beakadjon **W** .

A bekapcsolás előtt: a fűnyírót tartsa a talajjal párhuzamosan, hogy elkerülje a balesetveszélyt!

A zavarok elhárítása

Probléma	Lehetséges okok	Segítség
Nem működik gyorsító automatika	• Üres az orsó	• Nézze meg a szálkazetta cseréjét.
	• Leszakadt a vágószál és behúzódott az orsóházba. • A vágószál az orsóhoz hegesztődött.	• Vegye ki az orsót, enyhén feszítve csavarja fel újra a szálat, majd helyezze vissza az orsót.
	• A vágószál az orsóhoz hegesztődött.	• Távolítsa el az odahegesztődött szálrészt, enyhén feszítve csavarja fel újra a szálat majd helyezze vissza az orsót

Garancia

Minden országban érvényesek az általunk vagy a forgalmazónk által kiadott szavatossági feltételek. Minden készülék üzemzavarait térítésmentesen, a szavatosság keretein belül elhárítjuk, amennyiben azok anyag- vagy gyártási hibák miatt keletkeztek.

Spis treści

Wskazówki bezpieczeństwa **73**
Montaż **75**
Eksploatacja **76**
Konserwacja **77**
Usunięcie zakłóceń **78**
Gwarancja **78**

Wskazówki bezpieczeństwa

Znaczenie symboli

Ostrzeżenie! Przed uruchomieniem należy przeczytać instrukcję obsługi!

Osoby trzecie utrzymywać z dala od obszaru zagrożenia!

Należy nosić okulary ochronne!

Nie narażać na działanie deszczu!

Oprzyrządowanie nadążne!

Powyższe symbole umieszczone na urządzeniu należy utrzymywać w takim stanie, aby były zawsze czytelne.

Wskazówki ogólne

Prosimy dokładnie przeczytać instrukcję obsługi i zapoznać się z prawidłową obsługą urządzenia. Uwaga! W celu zabezpieczenia się przed porażeniem prądem, obrażeniami ciała i pożarem podczas używania narzędzi elektrycznych, należy przestrzegać poniżej podanych wskazówek dotyczących bezpieczeństwa. Za szkody poniesione w wypadkach przez osoby trzecie oraz poniesione przez nich szkody materialne, odpowiada użytkownik urządzenia.

Nie należy pozwalać na użytkowanie urządzenia przez dzieci lub inne osoby, które nie zapoznały się z instrukcją obsługi. Urządzenie nie może być używane przez osoby nieletnie poniżej 16 roku życia. Minimalny wiek użytkownika tego rodzaju urządzeń może być też regulowany przepisami obowiązującymi w danym kraju.

- Ten trymer do trawy przewidziany jest do pielęgnacji trawników przez osoby prywatne. Ten trymer do trawy nie powinien być stosowany w instytucjach publicznych, parkach, obiektach sportowych, na ulicach itd. jak również w rolnictwie i leśnictwie.
- Z powodu zagrożenia dla zdrowia użytkownika trymer do trawy nie może być stosowany:
  – do trymowania zarośli, żywopłotów i krzewów;

– do ścinania roślin kwiatów
– do rozdrabniania w sensie kompostowania.

- Omawiane urządzenia nie są przeznaczone do używania przez osoby z niedostatecznym doświadczeniem i/lub wiedzą lub z ogranic-zonymi zdolnościami fi zycznymi, zmysłowymi lub umysłowymi, chyba że będą pracować pod nadzorem osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo lub otrzymają instrukcje, w jaki sposób używać tych urządzeń.
- Urządzenia nie może używać młodzież poniżej 16 roku życia.
- Urządzenia nie należy uruchamiać, jeśli w pobliżu znajdują się osoby (szczególnie dzieci) lub zwierzęta; Państwo jesteście odpowiedzialni za szkody.
- Należy przerwać używanie maszyny, jeśli w pobliżu znajdują się inne osoby, przede wszystkim zaś dzieci lub zwierzęta domowe.
- Maszynę można stosować wyłącznie przy świetle dziennym lub dobrym sztucznym oświetleniu.
- Trymer można używać tylko przy suchej pogodzie i nie zostawiać na deszczu.
- Należy zamontować metalowe elementy tnące.
- Wszelkie naprawy urządzenia proszę zlecić do wykonania tylko w autoryzowanym punkcie serwisowym.

Przed zastosowaniem

- Trawę należy oczyścić z ciał obcych takich jak gałęzie, kamienie, drut itd. Podczas trymowania należy zwrócić uwagę na ciała obce.
- Zainstalowany na zewnątrz urządzenia kabel przyłączeniowy i kabel przedłużający muszą być kontrolowane regularnie pod względem uszkodzeń i starzenia się (łamliwość). Użytkować wyłącznie w stanie sprawnym technicznie!
- Nigdy nie należy używać urządzenia z uszkodzonymi urządzeniami zabezpieczającymi lub osłonami.
- Ze względów bezpieczeństwa stosować można tylko oryginalne części zamienne lub części zalecane przez producenta. Przy wymianie przestrzegać wskazówek montażowych!
- Przed regulacją lub czyszczeniem urządzenia lub przed kontrolą, czy przewód przyłączeniowy jest zawiązany lub naderwany, urządzenie należy wyłączyć i wyjąć wtyczkę sieciową.
- Przed uruchomieniem maszyny i po jakimkolwiek zderzeniu, należy skontrolować przewód przyłączeniowy pod kątem oznak zużycia lub uszkodzeń i zlecić przeprowadzenie koniecznych napraw.

Kabel

- Używać wyłącznie przewodu przedłużającego o minimalnym przekroju 3 x 1,5 mm^2 i maksymal-nej długości 25 m:
  – w przypadku przewodów w izolacji gumowej, nie cieńsze niż typu HO 7 RN-F
  – w przypadku przewodów w izolacji PVC, nie cieńsze niż typu HO5 VV-F (przewody tego typu nie nadają się do stałego użytkowania na wolnym powietrzu - jak np.: do podziemnego ułożenia dla podłączenia gniazdka ogrodowego, podłączenia pompy stawowej lub składowania na zewnątrz)
- Muszą posiadać ochronę przed pryskającą wodą.
- Należy stosować urządzenie ochronne prądu uszkodzeniowego (RCD) z prądem uszkodzeniowym nie większym niż 30 mA.
- Kabel przyłączeniowy zamocować na odciążeniu ciągu. Nie dopuścić do tarcia o krawędzie lub ostre przedmioty. Kabla nie należy miażdżyć prowadząc go przez szczeliny w drzwiach lub uchylone okna. Urządzenie przełączające nie powinny być usunięte ani obchodzone (np. przez zamocowanie dźwigni wyłącznika na trzonku prowadzącym).

Podczas pracy

- Ręce i stopy należy zawsze trzymać z dala od urządzeń tnących przede wszystkim podczas włączania silnika.
- Należy być ostrożnym, aby nie doszło do skaleczenia o urządzenie służące do obcinania żyłki. Po wyjęciu nowej żyłki należy maszynę trzymać w jej normalnej pozycji roboczej, zanim zostanie włączona.
- Trymer należy trzymać podczas włączania równolegle do trawnika, ponieważ w przeciwnym razie istnieje niebezpieczeństwo skaleczenia.

- Także podczas pracy należy zachować odstęp bezpieczeństwa do wirującej żyłki. Nie należy dotykać wirującej żyłki.
- Należy zawsze nosić odpowiedni strój roboczy; nie nosić szerokiej odzieży, która może zostać pochwycona przez oprzyrządowanie tnące. Mocne obuwie! Należy chronić również swoje nogi (np. zakładając długie spodnie).
- Nosić ochronę oczu!
- Podczas transportu do pojedynczych miejsc pracy należy wyłączyć silnik.
- Podczas przesuwania się w tył należy zachować szczególną ostrożność. Niebezpieczeństwo potknięcia!
- Przewody przyłączeniowe należy trzymać z dala od oprzyrządowania tnącego.
- Jeśli przewód przyłączeniowy zostanie uszkodzony podczas użytkowania, należy go natychmiast wyłączyć z sieci. Przewodu nie należy dotykać przed wyjęciem go z sieci.
- Podczas przerw w pracy trymera nie należy pozostawiać bez nadzoru. Należy przechowywać w bezpiecznym miejscu.
- Zainstalowane na trymerze urządzenia zabezpieczające nie mogą być usuwane ani obchodzone (np. przez zainstalowanie łącznika samopowrotnego na uchwycie).
- Szpula linki podczas pracy (koszenie) nie powinna dotykać podłoża.

Po pracy

- Po użyciu należy wyjąć wtyczkę sieciową i skontrolować maszynę pod kątem uszkodzeń.
- Podczas wyłączania: Uwaga, niebezpieczeństwo! Oprzyrządowanie tnące nadąża!
- Zawsze należy zaczekać na unieruchomienie oprzyrządowania tnącego.
- Prace konserwacyjne i regeneracyjne przy urządzeniu oraz zdejmowanie urządzeń ochronnych lub wymiana szpuli z żyłką mogą być przeprowadzane tylko przy unieruchomionym silniku i wyłączonym oprzyrządowaniu tnącym i tylko, gdy wtyczka sieciowa jest wyjęta. Należy stosować tylko oryginalne szpule z żyłką, przestrzegać wskazówek montażowych!
- Obcinak żyłki nie może być czyszczony pod bieżącą wodą, szczególnie zaś nie pod wysokim ciśnieniem.
- Naprawy urządzenia mogą być prowadzone tylko przez stacje serwisowe fi rmy i autoryzowane warsztaty.
- Należy zwrócić uwagę na to, żeby otwory powietrzne były wolne od zanieczyszczeń.
- Maszyny nie należy przechowywać w miejscach dostępnych dla dzieci.

Gospodarka odpadami

Nie wyrzucać urządzeń elektrycznych i elektronicznych do zwykłych pojem-ników na śmieci. Sprzęt, urządzenia i opakowania należy utylizować w spo-sób przyjazny środowisku.

Montaż

Mocowanie osłony zabezpieczającej

1. Umieścić osłonę zabezpieczającą na podkaszarce **A**.
2. Umocować osłonę zabezpieczającą śrubami mocującymi **B**.

Przed uruchomieniem urządzenia usunąć osłonę noża żyłkowego C.

Montaż podkaszarki

Wskazówka:
Podkaszarkę można używać do swobodnego koszenia **L** oraz do przycinania obrzeży **N** (więcej informacji zobacz rozdział “Pozycja robocza”, str. 76).

- Wetknąć górny i dolny element podkaszarki. Przy prawidłowym połączeniu wyraźnie słychać zatrzaśnięcie **D** **E**.

Demontaż podkaszarki
W celu zmiany położenia roboczego, możliwe jest ponowne zdemontowanie górnego i dolnego elementu podkaszarki.

- Typ A: Wcisnąć obydwie blokady na dolnym elemencie podkaszarki **F** i wyciągnąć obydwa elementy podkaszarki **F**.
- Typ B: Wcisnąć blokadę trzonka teleskopowego w kierunku strzałki **G** i wyciągnąć obydwa elementy podkaszarki **G**.

Eksploatacja

Czasy robocze

- Prosimy o przestrzeganie przepisów obowiązujących w danym regionie.

Ustawianie wysokości uchwytu (Typ B)

1. Poluzować pokrętło **H**.
2. Wyciągnąć trzonek teleskopowy, aż do uzyskania żądanej wysokości uchwytu **H**.
3. Przykręcić pokrętło **H**.

Wprowadzenie kabla do odciążenia ciągu **J** **K**

Odciążenie ciągu w uchwycie prowadzącym zapobiega niezamierzonemu poluzowaniu się kabla przedłużającego.

Przyłączenie do kontaktu wtykowego (prąd zmienny 230 Volt, 50 Hz)

- Urządzenie może być podłączone do każdego kontaktu wtykowego, który zabezpieczony jest bezpiecznikiem inercyjnym 16 Amp. (lub przełącznikiem LS Typu B).

Uwaga: Urządzenie ochronne prądu szczątkowego.
Urządzenia ochronne zabezpieczają uszkodzone przewody elektryczne przeciw wadom izolacji, a w pewnych przypadkach także uszkodzeniom przewodów pod napięciem.

- Sprzęt należy podłączać wyłącznie do gniazda zabezpieczonego urządzeniem ochronnym prądu szczątkowego (RCD), przy wartości prądu szczątkowego 30 mA.
- Dostępne są zestawy modernizacyjne dla starych instalacji. Należy skonsultować się z technikiem elektrykiem.

Pozycja robocza

Swobodne koszenie

1. Trzymać urządzenie za górny i środkowy uchwyt **L**.
2. Wychylać urządzenie ruchem półkolistym przed ciałem (bez kontaktu z podłożem).

Wskazówka
Optymalny kąt pracy do swobodnego koszenia wynosi ok. 30° **M**.

Przycinanie obrzeży

Ta funkcja umożliwia precyzyjne przycinanie wzdłuż brzegów trawnika.

1. Trzymać urządzenie za górny i środkowy uchwyt **N**.
2. Prowadzić urządzenie wzdłuż brzegu trawnika (bez kontaktu z podłożem).

Uruchamianie

Włączanie

1. Wcisnąć i przytrzymać przycisk odblokowujący **P** - tylko Typ B.
2. Wcisnąć włącznik/wyłącznik **O** lub **P**.
3. Zwolnić przycisk odblokowujący **P** - tylko Typ B.

Wyłączanie

Uwaga! Obracająca się żyłka
Narzędzie pracuje jeszcze przed jakiś czas po wyłączeniu!

- Zwolnić włącznik/wyłącznik **O** lub **P**.

Porady dotyczące koszenia
Wyższą trawę kosić powoli i stopniowo.

Regulacja żyłki Q

- Pracujące urządzenie ustawić na stałym podłożu, np. płyta chodnikowa (siła docisku ok. 3 kg). Automatycznie zostanie doprowadzone ok. 1,5 cm żyłki tnącej.

Konserwacja

Ogólnie

Uwaga! Obracająca się żyłka
Narzędzie pracuje jeszcze przed jakiś czas po wyłączeniu!

- Wyciągnąć wtyczkę sieciową przed przystąpieniem do jakichkolwiek prac przy urządzeniu!

Czyszczenie

- Przed lub po każdym koszeniu czyścić szczeliny wentylacyjne i dolną część urządzenia z resztek trawy.

W żadnym wypadku nie spryskiwać urządzenia wodą.

Przechowywanie

- Urządzenie przechowywać w suchym miejscu poza zasięgiem dzieci.

Wymiana szpulki z żyłką

Uwaga! Obracająca się żyłka
Narzędzie pracuje jeszcze przed jakiś czas po wyłączeniu!

- Wyciągnąć wtyczkę sieciową przed przystąpieniem do jakichkolwiek prac przy urządzeniu!

1. Pokrywę szpulki należy równocześnie nacisnąć na obu zamocowaniach i zdjąć **R** **S**.
2. Zdjąć szpulkę z żyłką **T**
3. Usunąć ewentualne zanieczyszczenia
4. Szpulkę z żyłką osadzić w obudowie **U**.

Aby uniknąć niezamierzonego odwijania się żyłki ze szpulki, nie należy wyjmować końcówek żyłki ze szczelin podtrzymujących nowej szpulki przed jej osadzeniem V.

5. Pokrywę szpulki należy osadzić na ustalaczu szpulki w taki sposób, aby oba zamocowania wyraźnie zakleszczyły się **W**.

Przed włączeniem: Podkaszarkę trzymać równolegle do podłoża, ponieważ w przeciwnym razie istnieje niebezpieczeństwo obrażeń.

Usunięcie zakłóceń

Problem	Możliwa przyczyna	Pomoc przez
Przycisk zwalniania żyłki nie działa.	• Szpulka jest pusta	• Patrz wymiana szpuli z żyłką.
	• Żyłka tnąca oderwała się i została wciągnięta w pojemnik na żyłk. • Żyłka tnąca zakleszczyła się na szpulce.	• Zdjąć szpulkę z żyłką, ewentualnie na nowo nawinąć żyłkę i włożyć szpulkę.
	• Żyłka tnąca przykleiła się do szpulki.	• Wyjąć przyklejoną część żyłki, w razie potrzeby lekko pociągając nawinąć na nowo i szpulkę włożyć z powrotem

Gwarancja

W każdym kraju obowiązują warunki gwarancji wydanej przez nasze przedstawicielstwo handlowe w tym kraju lub przez importera. Ewentualne usterki urządzenia usuwane są w okresie gwarancji bezpłatnie, o ile spowodowane są one błędem materiałowym lub produkcyjnym. W przypadku roszczenia gwarancyjnego proszę zwrócić się do sprzedawcy lub najbliższego oddziału naszej firmy.

Obsah

Bezpečnostní pokyny. **79**
Montáž **81**
Provoz **81**
Údržba **83**
Odstranění závad **83**
Záruční podmínky **83**

Bezpečnostní pokyny

Význam symbolů

Upozornění! Před uvedením do provozu si přečtěte návod k obsluze!

Zamezte přístupu třetích osob.

Nosit ochranné brýle!

Nevystavo-vat dešti!

Nástroj dobíhá!

Udržujte tyto symboly na nářadí stále v čitelném stavu.

Všeobecné odkazy

Pečlivě si přečtěte návod k použití a seznamte se s ovládacími prvky a se správným použitím výrobku. Pozor! Při použití elektrického nářadí je třeba na ochranu před úrazem elektrickým proudem, zraněním a nebezpečím požáru dodržovat dále uvedené bezpečnostní pokyny. Uživatel je odpovědný za úrazy ostatních osob nebo za poškození jejich vlastnictví.

Výrobek nesmějí používat děti nebo osoby, které si nepřečetly návod k použití, ani osoby mladší 16 let. Minimální věk uživatele může být stanoven místními předpisy.

- vyžínač trávy je určen k údržbě ukončení trávníků, stejně jako k údržbě malých trávních ploch v soukromém sektoru. Vyžínač nesmí být používán ve veřejném sektoru, k údržbě parků, sportovišť, komunálních ploch a v oblasti lesnictví a zemědělství.
- u důvodu možného poranění uživatele nesmí být vyžínač používán:
  – K sečení keřů, živých plotů a stromů
  – K drcení větví a podobně
- Tyto přístroje nejsou určeny k používání osobami s nedostatečnými zkušenostmi a/nebo znalostmi nebo osobami s omezenými tělesnými, smyslovými nebo duševními schopnostmi, kromě případu, že by tyto osoby byly pod dohledem osoby odpovědné za jejich bezpečnost nebo od ní obdržely pokyny, jak přístroje používat.
- Osoby mladší 16 let nesmí tyto přístroje obsluhovat.

- vyžínač nesmí být uveden do provozu pokud se v blízkosti nacházejí jiné osoby (zvláště pak děti) a zvířata. Uživatel je přímo zodpovědný za škody způsobené na zdraví i na majetku
- přerušte práci s vyžínačem, pokud se v blízkosti nacházejí jiné osoby (zvláště pak děti) a zvířata. Uživatel je přímo zodpovědný za škody způsobené na zdraví i na majetku
- vyžínač používejte pouze za denního světla nebo za odpovídajícího umělého osvětlení
- vyžínač používejte pouze za sucha – nenechte vyžínač ležet za mokra venku
- nikdy nepoužívejte kovové žací prvky (struny, dráty apod.
- Opravy nechejte provádět výhradně v odborné dílně.

Před provozem

- z trávníku odstraňte veškeré cizí předměty jako jsou kameny, větve, dráty, železa, kusy dřeva, kosti apod. Při práci dbejte pozornosti na tyto cizí tělesa
- připojovací kabel a prodlužovací kabel musí být pravidelně kontrolovány na poškození a následky stárnutí (zlomení). Používejte pouze kabely v bezvadném stavu.
- stroj nikdy nepoužívejte bez ochranných zařízení a krytů
- z bezpečnostních důvodů používejte pouze originální náhradní díly – při výměně dodržujte pokyny k montáži
- před čištěním a údržbou stroje vypněte motor a vytáhněte kabel ze zásuvky
- před uvedením stroje do provozu po prudkém nárazu zkontrolujte díly a přívodní kabel na poškození a opotřebení , popřípadě nechte v odborné dílně provést nezbytné opravy

Kabel

- Použijte výhradně prodlužovací kabel s minimálním průřezem 3 x 1,5 mm^2 a max. délkou 25 m:
  - u kabelů s pryžovou izolací nikoli lehčí než typ HO 7 RN-F
  - u PVC kabelů pak nikoli lehčí než typ HO5 VV-F (vedení tohoto typu nejsou pro stálé používání venku vhodné - jako např.: pokládka pod zemí pro připojení zahradní zásuvky, připojení jezírko-vého čerpadla nebo uložení venku.)
- Musí být chráněny proti stříkající vodě.
- používejte proudový chránič (RCD) 30 mA
- přívodní kabel upevněte do omezovače tahu kabe-lu. Kabel netahejte přes ostré hrany a jiné ostré předměty. Dbejte na to, aby nebyl kabel zmáčknut do rámu dveří nebo rámu oken. Na stroji instalova-né spínače a vypínače nesmějí být demontovány nebo blokovány (pevné spojení spínače s rukojetí)

Při práci

- motor zapněte pouze tehdy, pokud jsou vaše ruce a nohy v dostatečné vzdálenosti od rotujících dílů
- dbejte zvýšené ostrahy při odřezávání struny o zařízení na stroji. Po povytažení žací struny držte stroj v normální poloze dříve než jej zapnete
- vyžínač při uvádění do provozu držte paralelně k trávníku jinak hrozí nebezpečí poranění
- při práci držte dostatečný odstup od žacího zařízení stroje a nikdy se nedotýkejte rotujících dílů
- noste vždy vhodné ochranné oblečení: dlouhé kalhoty, pevné boty,
- chraňte svůj zrak ochrannými brýlemi
- při transportu vypněte motor
- dbejte zvýšené opatrnosti při chůzi zpět – nebezpečí zakopnutí
- přívodní kabely držte v bezpečné vzdálenosti od žacího zařízení
- pokud poškodíte přívodní kabel při prácí, ihned jej vypněte ze zásuvky. Nedotýkejte se kabelu dokud jste jej nevypnuli ze zásuvky
- při přerušení práce nenechte vyžínač ležet bez dozoru. Uložte jej na bezpečné místo
- na stroji instalované spínače a vypínače nesmějí být demontovány nebo blokovány (pevné spojení spínače s rukojetí)
- Strunová cívka by se behem provozu (vyžínání) nemela dotýkat zeme.

Po práci

- po práci vytáhněte přívodní kabel ze zásuvky a zkontrolujte stroj na poškození
- po vypnutí motoru – pozor žací zařízení ještě dobíhá!
- vyčkejte, až se žací zařízení úplně zastaví

- čištění, kontrolu a údržbu stroje provádějte pouze při vypnutém motoru, stojícím žacím zařízení a vytáhnutém kabelu ze zásuvky.Používejte pouze originální kazety a dodržujte návod k montáži
- stroj nikdy nečistěte vodou, zvláště ne vysokotlakou myčkou
- opravy nechte provést odbornou dílnou nebo smluvní dílnou
- stroj skladujte v dostatečné vzdáleností od dětí

Likvidace odpadu

Nevyhazujte elektrické zaízení do domácího odpadu. Zaízení, doplky a balení recyklujte zpsobem, který je šetrný k životnímu prostedí.

Montáž

Upevnění ochranného štítu

1. Ochranný štít umístěte na sekačku trávy **A**.
2. Ochranný štít upevněte s upevňovacími šrouby **B**.

Před spuštěním nástroje odstraňte ochranu na noži se strunou C.

Namontujte sekačku trávy

Instrukce:
Sekačka trávy může být používána pro volné sekání **L** a sekání hran **N** (více informací viz Kapitola “Pracovní poloha”, strana 82).

- Nasuňte horní část a poté dolní část strunové sekačky. Spojení slyšitelně zaklapne **D** **E**.

Demontáž sekačky na trávu
Ke změně pracovní polohy je možno horní část a dolní část sekačky zase uvolnit.

- Typ A: Stlačte obě aretace na dolní části sekačky **F** a odtáhněte navzájem obě části sekačky **F**.
- Typ B: Stlačte aretaci teleskopického držadla ve směru šipky **G** odtáhněte navzájem obě části sekačky **G**.

Provoz

Provozní doby

- Respektujte prosím regionální předpisy.

Nastavení výšky držadla (Typ B)

1. Uvolněte ruční kolo **H**.
2. Teleskopické držadlo odtáhněte, až je dosažena ideální výška držadla **H**.
3. Natočte ruční kolo **H**.

Protáhnìte kabel zaøízením pro odlehèení jeho tahu J K

Zařízení pro odlehčení kabelu ve vodicím držadle zabraňuje neúmyslnému uvolnění prodlužovacího kabelu.

Zapojen do zásuvky (střídavý proud 230 V, 50 Hz)

- Sekačka může být napojena na jakoukoliv zásuvku která má ochranu jističem 16 A. Používejte pro vlastní bezpečnost Fijistič 30 mA

Poznámka: Zařízení na ochranu před zbytkovým proudem
Tato ochranná Zařízení poskytují ochranu pro případ doteku poškozených vodičů, pro poškození izolace a v některých případech i pro poškození živých vodičů.

- Doporučujeme připojit zařízení jen do takové elektrické zásuvky, která je chráněna zařízením na ochranu před zbytkovým proudem (RCD) se zbytkovým proudem do 30 mA.
- Pro staré instalace jsou dostupné vylepšovací sady. Poraďte se s elektrikářem.

Pracovní poloha

Volné sekání

1. Nástroj držte na horním a středním držadle **L**.
2. Nástrojem kývejte do půlkruhu před sebou (bez kontaktu se zemí).

Instrukce
Optimální pracovní úhel pro volné sekání činí cca. 30° **M**.

Sekání hran

Funkce sekání hran umožňuje precisní sekání podél hrany trávníku.

1. Zařízení držte na horním a středním držadle **N**.
2. Veďte nástroj podél hrany trávníku (bez kontaktu se zemí).

Spuštění

Zapnutí

1. Stiskněte a držte uvolňovací tlačítko **P** - jen Typ B.
2. Stiskněte vypínač zapnutí/vypnutí **O** příp. **P**.
3. Uvolňovací tlačítko **P** pusťte - jen Typ B.

Vypnutí

Pozor! Rotující struna
Nástroj dobíhá!

- Vypínač zapnutí/vypnutí **O** příp. **P** pusťte.

Tipy k sekání
Vysokou trávu sekejte pomalu a postupně.

Dodatečné nastavení struny **Q**

- Běžícím nástrojem poklepejte na pevném podkladě, např.chodníkové dlaždici (přítlak cca. 3 kg). Automaticky se nastaví cca.1,5 cm sekací struny.

Údržba

Všeobecně

Pozor! Rotující struna
Nástroj dobíhá!
- Před pracemi na přístroji odtáhněte síťovou zástrčku!

Čištění

- Před každým sekáním vyčistěte větrací štěrbinu a dolní stranu sekačky od zbytků trávy.

V žádném případě přístroj neostřikujte vodou.

Uložení

- Ukládejte přístroj s akumulátorem na suchém místě, mimo dosah dětí.

Výměna kazety se strunou

Pozor! Rotující struna
Nástroj dobíhá!
- Před pracemi na přístroji odtáhněte síťovou zástrčku!

1. Stiskněte kryt cívky u obou západek současně a vytáhněte jej **R** **S** .
2. Vyjměte cívku se strunou **T**
3. Odstraňte případné nečistoty.
4. Vložte cívku se strunou do přístroje **U** .

Abyste předešli neúmyslnému rozvinutí cívky, nevysunujte konce struny v nové strunové kazetě z přídržných štěrbin před vložením V .

5. Kryt cívky nasaďte na úchyty cívky se strunou tak, aby obě západky slyšitelně zaklaply **W** .

Před zapnutím: Držte strunový vyžínač souběžně se zemí, jinak by vznikalo nebezpečí zranění.

Odstranění závad

Problém	Možná příčina	Áprava prostřednictvim
Nefunguje Tipp-automatika	• Prázdná cívka	• Výměna kazety
	• Sekací struna se utrhla a zatáhla do boxu struny. • Sekací struna se vzpříčila na cívce.	• Odeberte cívku s vláknem, popř. vlákno naviňte lehkým tahem a cívku vložte na příslušné místo.
	• Struna je na cívce zatavena	• Zatavenou část struny odstraňte. Strunu opět naviňte, kazetu založte.

Záruční podmínky

V každé zemi platí záruční ustanovení vydané naší společností nebo dovozcem. Poruchy na Vašem nářadí odstraníme v rámci záruky bezplatně, pokud je příčinou chyba materiálu nebo výrobní chyba. V případě záruky se prosím obraťte na Vašeho prodavače nebo na nejbližší pobočku.

Obsah

Bezpečnostné predpisy **84**
Montáž **86**
Prevádzka **87**
Údržba **88**
Odstránnnenie porúch **88**
Podmienky záruky **88**

Bezpečnostné predpisy

Význam symbolov

Výstraha! Skôr ako začnete stroj používať, prečítajte si návod na obsluhu!

Iné osoby držte bokom mimo nebezpečia!

Nosiť ochranu zraku!

Nepoužívať v daždi!

Nástroj dobieha!

Udržiavajte tieto symboly na náradí stále v čitatel'nom stave.

Všeobecné pokyny

Starostlivo si prečítajte návod na používanie a oboznámte sa s prvkami obsluhy a so správnym používaním zariadenia. Upozornenie! Pri používaní elektrických nástrojov treba kvôli ochrane pred zásahom el. prúdom, zraneniami a požiarom, dodržiavat'nasledujúce bezpečnostné upozornenia. Užívateľ je zodpovedný za úrazy iných osôb a poškodenie ich majetku.

Nedovoľte det'om alebo osobám, ktoré sa neoboznámili s návodom na používanie, aby používali toto zariadenie. Zariadenie nesmú používa˙ osoby mladšie ako 16 rokov. Miestne ustanovenia môžu stanovi˙ najnižší postačujúci vek užívateľa.

- Táto osekávačka trávnikových okrajov slúži na ošetrovanie okrajových zón trávnikov, ako aj menších porastových a trávnatých plôch na súkromných pozemkoch. Oseká-vačka by sa nemala používať na verejných priestranstvách, v parkoch, na športovis-kách, uliciach atď., ako ani v poľnohospodárstve a lesnom hospodárstve.
- Kvôli určitej miere ohrozenia používateľa by sa táto kosačka nemala používať:
  – na kosenie krovia, živých plotov a kríkov;
  – na rezanie kvetov;
  – na sekanie rastlín za účelom kompostovania.
- Tieto prístroje nie sú určený na to, aby ich používali osoby s obmedzenými fyzickými, senzo-rickými alebo duševnými schopnosťami alebo s nedostatkom skúseností a/alebo ne-

dostatočnými znalosťami prístroja, môžu ho použiť iba v tom prípade, ak sú kvôli vlastnej bezpečnosti pod dozorom spoľahlivej osoby alebo od nej dostali pokyny, ako sa majú prístroje používať.

- Mládež do 16 rokov nesmie obsluhovať prístroje.
- Prístroj sa nesmie uvádzať do prevádzky vtedy, keď sa v bezprostrednej blízkosti na-chádzajú iné osoby (najmä deti) alebo zvieratá; za prípadné škody, alebo za ujmu na zdraví zodpovedáte Vy.
- Prácu na kosačke prerušte vtedy, keď sa na blízku nachádzajú iné osoby, najmä deti, alebo zvieratá.
- Kosačku používajte len za denného svetla, poprípade pri dostatočnom umelom osvet-lení.
- Kosačku používajte len pri suchom počasí a nenechávajte ju ležať na ďažďi.
- Nikdy na ňu nemontujte kovové rezné nástroje.
- Opravy nechajte vykonávať výhradne v odbornej dielni.

Pred použitím

- Trávnik očistite od cudzích predmetov, ako sú napríklad konáre zo stromov, kamene, drôty atď. Aj počas samotné-ho kosenia dávajte pozor na takéto nežiadúce predmety.
- Pripojovací kábel nainštalovaný vonku na kosačke, ako aj predlžovací kábel, treba v pravidelných časových intervaloch kontrolovať z hľadiska ich prípadného mechanické-ho poškodenia a zostárnutia (krehká lámavosť). Tieto musia byť vždy v bezchybnom stave!
- Nikdy nepoužívajte kosačku s poškodenými bezpečnostnými prvkami alebo krytmi.
- Z bezpečnostných dôvodov sa majú používať len originál-ne náhradné diely, alebo také diely, ktoré sú schválené výrobcom. Pri výmene dodržujte montážne pokyny!
- pred nastavovaním alebo čistením kosačky, prípad-ne pred preverovaním, či pripojo-vací kábel nie je zamotaný alebo poškodený, kosačku vypnite a vytiahnite zástrčku zo siete elektrického prúdu.
- Pred uvedením prístroja do prevádzky a po prípadnom narazení na prekážku, skontro-lujte pripojovací kábel, či nemá znaky poškodenia alebo opotrebovania a v prípade po-treby dajte vykonať príslušné opravy.

Kabel

- Používajte iba predlžovacie šnúry s minimálnym priemerom od 3 x 1,5 mm^2 a max. dĺžkou 25 m:
  - ak gumené hadicové rozvody, potom nie ľahšie ako typ HO 7 RN-F
  - ak rozvody z PVC, potom nie ľahšie než typ HO5 VV-F (rozvody tohto typu nie sú vhodné na stále používanie vo voľnej prírode - ako napr.: Podzemné uloženie na pripojenie záhradnej zásuvky, prípojky ponorného čerpadla alebo uloženie vo voľnej prírode)
- Moraju biti zaštićeni od prskajuće vode.
- Upotrebljavajte zaštitni uređaj struje kvara (RCD) sa strujom kvara ne većom od 30mA.
- Priključni kabel pričvrstiti preko rasterećenja od vlaka. Ne dozvoliti struganje na bridovima, šiljastim ili oštrim predmetima. Ne gnječite kabel prorezom vrata ili otvorom prozora. Uklopni uređaji ne smiju biti odstranjeni ili premošćeni (npr. spajanje mjenjačke ručke na priječnici za vođenje.

Pri práci

- Ruky a nohy majte vždy v bezpečnej vzdialenosti najmä vtedy, keď zapnete hnací ele-ktromotor.
- Buďte opatrní na poškodenie ktoréhokoľvek z prvkov zariadenia, ktoré slúži na orezá-vanie dĺžky struny. Po vytiahnutí novej struny držte kosačku vždy v jej normálnej polo-he, predtým ako ju zapnete.
- Pred zapnutím držte strunovú kosačku v rovnobežnej polohe voči zemi, keďže v opač-nom prípade hrozí nebezpečenstvo poranenia.
- Aj pri práci si udržujte bezpečnú vzdialenosť od ro-tujúcich častí. Nikdy sa nedotýkajte rotujúcej struny.
- Noste vždy vhodný pracovný odev; žiadne široké, odstávajúce časti ošatenia a pod., ktoré by mohli byť rezným nástrojom zachytené. Používajte pevnú obuv ! Chráňte si aj nohy (napr. nosením vhodných nohavíc).
- Chráňte si zrak !
- Pri preprave na jednotlivé pracovné miesta treba elektromotor zastaviť.
- Buďte obzvlášť opatrní pri pohybe smerom doza-du. Hrozí nebezpečenstvo potknutia!

- Udržujte pripojovací kábel v bezpečnej vzdiale-nosti od rezného nástroja.
- Keď sa pripojovací kábel počas používania poškodí, treba ho ihneď odpojiť od siete elektrického prúdu. Kábla sa nedotýkajte skôr, ako tento bude odpojený od siete.
- Pri prerušení práce nenechávajte kosačku nikdy ležať bez dozoru. Uložte ju vždy na bezpečné miesto.
- Spínacie zariadenia alebo prvky nainštalované na kosačke sa nesmú demontovať ani premosťovať (napr. pripájaním dotykového spínača na držadlo).
- Strunová cievka by sa nemala počas prevádzky (vyžínania) dotýkať zeme.

Po skončení práce

- Vytiahnite zástrčku zo siete elektrického prúdu a skontrolujte, či sa kosačka počas práce nepoškodila.
- Pri zastavovaní: Pozor, nebezpečenstvo! Rezný nástroj má určitý dobeh!
- Vždy vyčkajte na zastavenie rezného nástroja.
- Údržbárske a čistiace práce na kosačke, ako aj demon-tovanie ochranných prvkov, poprípade výmenu stru-novej kazety, je dovolené vykonávať len pri zastanom pohybe elektromotora a pri vypnutí rezného nástroja a len vtedy, keď ste predtým vytiahnli zá-strčku zo siete elektrického prúdu. Používajte len originálne strunové kazety, rešpektujte montážne pokyny!
- Strunová osekávačka sa nesmie čistiť pod tečúcou vodou, najmä nie pod vysokým tlakom.
- Opravy osekávačky môže vykonávať len servisné pracovisko fi rmy a jej autori-zované opravovne.
- Dbajte na to, aby vzduchové otvory neboli zane-sené nečistotou.
- Strunová osekávačka sa nesmie skladovať v dosahu detí.

Likvidácia odpadu

Elektrické zariadenie neodhadzujte do odpadu z domácnosti. Zariadenie, príslu-šenstvo a obal recyklujte spôsobom, ktorý neohrozí životné prostredie.

Montáž

Pripevnenie ochranného krytu

1. Ochranný kryt umiestnite na strunovú kosačku **A**.
2. Ochranný kryt zafixujte upevňovacími skrutkami **B**.

Pred zapnutím kosačky odstráňte ochranný kryt proti porezaniu na strunovom rezači C.

Montáž strunovej kosačky

Upozornenie:
Strunovú kosačku môžete použiť na voľné kosenie **L** a na kosenie okolo okrajov **N** (viac informácii nájdete v kapitole “Prevádzkové nastavenie”, str. 87).

- Vrchnú časť strunovej kosačky zasuňte do spodnej časti. Spojenie počuteľne zacvakne **D** **E**.

Demontáž strunovej kosačky
Aby ste mohli zmeniť prevádzkové nastavenie, vrchnú a spodnú časť strunovej kosačky môžete znova oddeliť.

- Typ A: Naraz stlačte obidve aretácie na spodnej časti strunovej kosačky **F** a ťahajte obidve časti strunovej kosačky smerom od seba **F**.
- Typ B: Stlačte aretáciu na teleskopickej rukoväti v smere šípky **G** a ťahajte obidve časti strunovej kosačky smerom od seba **G**.

Pracovný čas

- Prosíme dodržať pri práci miestne predpisy!
- Dovolený čas na použitie zariadení si zistite na miestnych úradoch.

Nastavenie výšky rukoväte (Typ B)

1. Uvoľnite ručné koliesko **H**.
2. Teleskopickú rokovať ťahajte od seba, pokým nedosiahnete ideálnu výšku rukoväte **H**.
3. Dotiahnite ručné koliesko **H**.

Kábel zasuňte do systému na odľahčenie ťahu kábla **J** **K**

Systém na odľahčenie ťahu kábla na vodiacom držiaku zabraňuje nežiadúcemu uvolneniu predlžovacieho kábla.

Pripojenie na zásuvku (striedavý prúd 230V, 50 Hz)

- Prístroj možno pripojit do každej zásuvky, ktorá je zabezpečená 16 A poistkou (alebo ističom LS typu B).

Ochranné zariadenie proti zbytkovému prúdu
Tieto ochranné zariadenia vás ochraňujú pri dotýkaní poškodených vodičov, pred izolačnými chybami a v niektorých prípadoch tiež pri poškodený živých vodičov.

- Odporúčame, aby bolo zariadenie zapojené len do sie ovej zásuvky, ktorá je chránená ochranným zariadením proti zbytkovému prúdu (RCD) so zbytkovým napätím neprevyšujúcim 30 mA.
- Pre staré inštalácie sú dostupné prispôsobené sady. Kontaktujte elektrikára.

Prevádzkové nastavenie

Voľné kosenie

1. Kosačku držte za hornú a strednú rukoväť **L**.
2. Kosačkou pohybujte pred sebou v polkruhoch (bez kontaktu so zemou).

Upozornenie
Optimálny pracovný uhol pri voľnom kosení je približne 30° **M**.

Kosenie okolo okrajov

Funkcia kosenia okrajov umožňuje precízne kosenie pozdĺž okraja trávnika.

1. Kosačku držte za hornú a strednú rukoväť **N**.
2. Kosačkou prechádzajte pozdĺž okraja trávnika (bez kontaktu so zemou).

Spustenie prevádzky

Zapnutie

1. Stlačte a podržte tlačidlo na odblokovanie **P** - len Typ B.
2. Stlačte Zapínač/Vypínač **O** príp. **P**.
3. Uvoľnite tlačidlo na odblokovanie **P** - len Typ B.

Vypnutie

Pozor! Rotujúce vlákno struny
Kosačka po vypnutí ešte dobieha!

- Uvoľnite Zapínač/Vypínač **O** príp. **P**.

Tipy na kosenie
Vyššiu trávu koste pomaly a postupne.

Prispôsobenie vlákna struny **Q**

- Zapnutou kosačkou poklepte na tvrdý povrch, napr. o dlaždicu na chodníku (prítlačný tlak približne 3 kg). Vlákno struny sa automaticky predĺži približne o 1,5 cm.

Údržba

Všeobecne

Pozor! Rotujúce vlákno struny
Kosačka po vypnutí ešte dobieha!
- Pred každou manipuláciou s kosačkou najskôr vytiahnite kábel zo zásuvky!

Čistenie

- Pred alebo po každom kosení vyčistite vetracie otvory a spodnú časť kosačky od zvyškov trávy.

Nevyplachujte prístroj v žiadnom prípade vodou.

Uskladnenie

- Uskladnite prístroj na suchom mieste mimo dosahu detí.

Výmena kazety so strunou

Pozor! Rotujúce vlákno struny
Kosačka po vypnutí ešte dobieha!
- Pred každou manipuláciou s kosačkou najskôr vytiahnite kábel zo zásuvky!

1. Kryt cievky na obidvoch západkách zatlačte naraz a stiahnite dole **R** **S** .
2. Vyberte von strunovú cievku **T**
3. Prípadnú nečistotu odstráňte
4. Vložte do krytu novú strunovú cievku **U** .

Aby ste zabránili nežiadúcemu odmo-taniu cievky, nevyberajte konce struny z novej strunovej kazety pred zakladaním a nevyťahujte ich z upínacích zárezov V .

5. Kryt cievky nasaďte na úchytky cievky tak, aby obidve západky počuteľne zapadli do patričnej polohy **W** .

Pred zapnutím: udržujte strunovú kosačku v rovnobežnej polohe voči zemi, nakoľko v opačnom prípade hrozí nebezpečenstvo poranenia.

Odstránnnenie porúch

Porucha	Príčina	Odstránenie
Tipovacia automatika nefunguje	• Prázdna cievka	• Vemeniť strunovú kazetu
	• Vlákno struny sa roztrhlo a je zasunuté v škatuli na vlákno. • Vlákno struny sa zaseklo na cievke.	• Vyberte cievku s vláknom struny, príp. vlákno jemným ťahom naviňte a cievku založte do kosačky.
	• rezná struna sa zavarila na cievke	• Zavarenú časť struny odstráňte, prípadne strunu pri miernom zatiahnutí založte a znovu ju naviňte na cievku a potom cievku založte na pôvodné miesto.

Podmienky záruky

V každej krajine platia záručné ustanovenia vydané našou spoločnosťou alebo dovozcom. Eventuálne poruchy vzniknuté na Vašom prístroji, odstránime v priebehu záručnej doby bezplatne, v prípade, ak je príčinou poruchy chyba materiálu alebo výrobcu. V prípade záruky sa, prosím, obráťte na Vášho obchodníka alebo najbližšiu pobočku.

Cuprins

Instrucțiuni pentru siguranță **89**
Montare. **91**
Utilizare **92**
Întreținere. **93**
Înlăturarea defecțiunilor **93**
Condiții de garanție. **93**

Instrucțiuni pentru siguranță

Semnificația simbolurilor

Atenție! Înaintea punerii în funcțiune citiți instrucțiunile de folosire!

Țineți terțe persoane la distanță, în afara zonei periculoase!

Purtați echipament pentru protecția ochilor!

Nu expuneți la ploaie!

Unealta se mai roteşte puțin după oprire!

Conservați aceste simboluri de pe aparat lizibile.

Instrucțiuni generale

Citiți cu atenție sporită instrucțiunile de utilizare şi familiarizați-vă cu modul corect de utilizare a maşinii. Atenție! La utilizarea dispozitivelor electrice, în vederea protecției contra electrocutării, rănirii şi pericolului de incendiu, se vor respecta următoarele instrucțiuni privind siguranța. Utilizatorul este răspunzător pentru accidentarea altor persoane sau avarierea bunurilor acestora.

Nu permiteți niciodată copiilor sau altor persoane care nu cunosc instrucțiunile de utilizare să folosească maşina. Minorilor sub 16 ani nu le este permis să utilizeze maşina. Prin dispoziții locale se poate stabili vârsta minimă a utilizatorului.

- Acest trimmer pentru marginile gazonului este proiectat pentru îngrijirea marginilor gazonului, precum şi a suprafețelor mai mici cu iarbă şi gazon din domeniul privat. Acest trimmer nu se va utiliza în grădinile publice, parcuri, amenajări pentru sport, pe străzi etc., precum şi în agricultură şi silvicultură.
- Din cauza periclitării corporale a utilizatorului nu se permite utilizarea trimmerului pentru gazon pentru:
  - tunderea tufişurilor, gardurilor vii şi arbuştilor;
  - tăierea florilor;
  - pentru mărunțire în scopul obținerii de compost.

- Aceste aparate nu sunt destinate pentru a fi utilizate de persoane lipsite de experienţă şi/sau cunoştinţe sau de persoane cu abilităţi limitate fizice, senzoriale sau mentale, chiar şi dacă sunt supravegheate de o persoană competentă pentru siguranţa lor, sau dacă au obţinut de la aceasta instrucţiuni despre cum trebuie să se utilizeze aceste aparate în situaţia dată.
- Adolescenţii sub 16 ani nu au voie să folosească aparatele.
- Nu este permisă punerea în funcţiune a utilajului, dacă în imediata apropiere se află persoane (mai ales copii) sau animale; dv. răspundeţi pentru daunele produse.
- Întrerupeţi utilizarea maşinii, dacă în apropiere sunt persoane, mai ales copii sau animale domestice.
- Utilizaţi maşina doar la lumina zilei, sau cu o bună iluminare artificială.
- Utilizaţi trimmerul doar pe vreme uscată, şi nu-l lăsaţi să stea în ploaie.
- Nu montaţi niciodată elemente metalice de tăiere.
- Reparaţille se vor efectua numai de către unităţi specializate.

Înaintea utilizării

- Curăţaţi gazonul de corpuri străine, ca ramuri, pietre, sârme, etc. Şi în timpul lucrului cu trimme-rul aveţi grijă la corpurile străne.
- Cablul de conectare instalat în exteriorul utilajului şi cablul prelungitor trebuie să fie verificate regulat să nu fie deteriorate sau îmbătrânite (fragilizate). Folosiţi-le numai dacă sunt în stare ireproşabilă!
- Nu utilizaţi niciodată un utilaj cu dispozitive de protecţie sau capace deteriorate.
- Din motive de siguranţă trebuie să se utilizeze doar priese de schimb originale, sau avizate de fabricant. În cazul înlocuirii respectaţi indicaţiile de montaj!
- Înaintea reglării sau curăţării utilajului, sau înaintea verificării cablului, să nu fie torsionat sau deteriorat, decuplaţi utilajul şi scoateţi ştecherul din priză.
- Înaintea punerii maşinii în funcţiune şi după orice fel de ciocnire, vă rugăm să verificaţi orice semn de uzură sau deteriorare a cablului de conectare, şi solicitaţi efectuarea reparaţiilor necesare.

Cablul

- Utilizaţi exclusiv cabluri prelungitoare cu o secţiune minimă de 3 x 1,5 mm^2 şi o lungime max. de 25 m:
  - în cazul cablurilor cu manta din cauciuc, nu mai uşoare decât tipul HO 7 RN-F
  - în cazul cablurilor cu manta din PVC, nu mai uşoare decât tipul HO5 VV-F (cablurile de acest tip nu sunt adecvate pentru utilizare permanentă în aer liber - ca de ex.: pozare subterană pentru branşarea unei prize de grădină, branşarea unei pompe pentru iazuri sau depozitare în aer liber)
- Ele trebuie să fi e protejate contra stropirilor cu apă.
- Utilizaţi un dispozitiv de protecţie faţă de curenţii vagabonzi (RCD), calibrat pentru nu mai mult de 30 mA.
- Fixaţi cablul de alimentare în dispozitivul pentru descărcarea de tracţiuni mecanice. Nu lăsaţi să se frece de muchii, sau obiecte ascuţite. Nu striviţi cablul cu uşa sau cu fereastra. Nu este permisă îndepărtarea sau şuntarea dispozitive-lor pentru cuplare (de ex.legarea manetei de comandă direct pe ghidon)

În timpul lucrului

- Ţineţi mâinile şi piciorele departe de dispozitivul pentru tăiere, mai ales atunci cand cuplaţi motorul.
- Fiţi atenţi să nu vă răniţi în dispozitivul care serveşte la ajustarea lungimii firului tăietor. După scoaterea unui nou fir ţineţi maşina mereu în poziţia ei normală de lucru, înainte de a fi cuplată.
- Trimmerul pentru gazon se ţine la pornire paralel cu gazonul, pentru că altfel există peri-col de rănire.
- Şi în timpul lucrului păstraţi o distanţă sigură faţă de firele aflate în rotaţie. Nu atingeţi firele aflate în rotaţie.
- Purtaţi întotdeauna îmbrăcăminte adecvată de lucru; nu purtaţi haine largi, etc., care ar putea să fie apucate de unealta tăietoare. Încălţăminte adecvată! Protejaţi-vă şi picioarele (de ex. cu pantaloni lungi).
- Purtaţi echipament pentru protecţia ochilor!

- În timpul transportului către zonele individuale de lucru se va închide motorul.
- Fiți deosebit de atenți în cazul mersului cu spatele. Pericol de împiedicare!
- Mențineți cablurile de alimentare la distanță de uneltele tăietoare.
- În cazul în care cablul de alimentare se deteriorează în timpul funcționării, trebuie să fie decuplat imediat de la rețea. Nu atingeți cablul înainte de a fi separat de la rețea.
- În cazul întreruperii lucrului nu lăsați niciodată trimmerul nesupravegheat. Vă rugăm să-l depozitați într-un loc sigur.
- Nu este permisă îndepărtarea sau şuntarea dispo-zitivelor pentru cuplare (de ex. prin legarea buto-nului întrerupătorului direct pe mâner).
- Bobina cu fir nu ar trebui să atingă pământul în timpul funcționării (procesului de tăiere).

După lucru

- După utilizare scoateți ştecherul din priză şi verificați ca maşina să nu fie deteriorată.
- La oprire: Atenție, pericol! Unealta tăietoare se mai roteşte puțin după oprire!
- Aşteptați întotdeauna oprirea completă a uneltei tăietoare.
- Lucrările de întreținere şi curățare a utilajului, precum şi îndepărtarea dispozitivelor de protecție sau înlocuirea casetei firelor se vor efectua doar cu motorul oprit şi cu unealta tăietoare decuplată, şi numai după ce se scoate ştecherul din priză. Utilizați numai casete pentru fir originale, respectați instrucțiunile de montaj!
- Unealta tăietoare cu fir nu se va curăța cu jet de apă, mai ales nu cu jet de presiune înaltă.
- Este permisă efectuarea reparațiilor utilajului doar de către stațiile service sau de către ateliere autorizate.
- Aveți grijă ca orificiile pentru aer să rămână fără murdărie.
- Nu depozitați maşina la îndemâna copiilor.

Evacuarea deşeurilor

Nu aruncați aparatura electrică în gunoiul menajer. Reciclați aparatura, accesoriile şi ambalajul în mod ecologic.

Montare

Fixarea măştii de protecție

1. Aşezați masca de protecție pe motocoasă **A**.
2. Fixați masca de protecție cu şuruburile de prindere **B**.

Înainte de a porni maşina, îndepărtați apărătorul de la cablul tăietor C.

Montarea motocoasei

Indicație:
Motocoasa poate fi folosită la tăiere completă **L** şi la tăierea bordurilor **N** (informații suplimentare a se vedea la capitolul "Poziția de lucru", pagina 92).

- Asamblați partea superioară şi partea inferioară a motocoasei. Îmbinarea se blochează audibil **D** **E**.

Demontarea motocoasei
Pentru a putea modifica poziția de lucru, aveți posibilitatea să desprindeți partea superioară şi cea inferioară a motocoasei.

- Typ A: Strângeți cele două blocări la partea inferioară a motocoasei **F** şi trageți partea superioară din cea inferioară a motocoasei **F**.
- Typ B: Împingeți blocarea tijei telescopice în direcția indicată de săgeată **G** şi trageți partea superioară din cea inferioară a motocoasei **G**.

Program de utilizare

- Vă rugăm să respectați prevederile regionale.
- Informați-vă asupra programului de funcționare la autoritățile dv. locale.

Reglarea înălțimii mânerului (Typ B)

1. Slăbiți roata de mână **H**.
2. Trageți tijele telescopice, până ce se atinge înălțimea ideală **H**.
3. Strângeți roata de mână **H**.

Montarea cablului în dispozitivul pentru descărcarea de tracțiune **J** **K**

Dispozitivul pentru descărcarea de tracțiune mecanică de pe ghidon împiedică desfacerea neintenționată a cablului prelungitor.

Racord la priză (curent alternativ 230 Volt, 50 Hz)

- Utilajul poate fi racordat la orice priză care este protejată cu o siguranță lentă de 16 Amp. (sau comutator LS tip B).

Notă: Dispozitiv de protecție împotriva curentului rezidual
Aceste dispozitive de protecție vă protejează, atunci când atingeți fire deteriorate, împotriva defectelor de izolație, iar în anumite cazuri şi atunci când atingeți fire sub curent.

- Recomandăm ca aparatul să nu fie conectat decât la o priză de curent protejată de un dispozitiv de protecție împotriva curentului rezidual (RCD), cu un curent rezidual de cel mult 30 mA.
- Există truse de adaptare disponibile pentru instalațiile vechi. Consultați un electrician.

Poziția de lucru

Tăiere completă

1. Țineți maşina de mânerul superior şi de mânerul din mijloc **L**.
2. Pendulați cu mişcări largi în semicercuri maşina în fața Dumneavoastră (fără atingerea solului).

Indicație
Unghiul optim de lucru pentru tăiere completă este de cca. 30° **M**.

Tăierea bordurilor

Funcția "tăierea bordurilor" permite tăierea exactă de-a lungul bordurii ierbii.

1. Țineți maşina de mânerul superior şi de mânerul din mijloc **N**.
2. Conduceți maşina de-a lungul marginii ierbii (fără atingerea solului).

Pornire

Conectarea

1. Apăsați şi mențineți apăsat butonul de deblocare **P** - numai Typ B.
2. Apăsați comutatorul de conectare/deconectare **O** resp. **P**.
3. Lăsați liber butonul de deblocare **P** - numai Typ B.

Deconectare

Atenție! Cabluri în mişcare
Dispozitivul funcționează încă datorită inerției!

- Lăsați liber comutatorul de conectare/deconectare **O** resp. **P**.

Sugestii de tăiere
Larba mai înaltă tăiați-o încet şi treptat.

Ajustarea cablului **Q**

- Atingeți maşina aflată în funcționare de o suprafață solidă, de ex. placă de trotuar (forță de apăsare cca. 3 kg). Cablul de tăiere se prelungeşte automat cu cca. 1,5 cm.

Întreținere

Generalități

Atenție! Cabluri în mișcare
Dispozitivul funcționează încă datorită inerției!
- Înainte de-a efectua orice lucru la mașină, scoateți-o din priză!

Curățarea

- Fantele de aerisire şi partea inferioară a maşinii se curăță de resturile de iarbă înainte sau după fiecare utilizare.

În nici un caz nu stropiți aparatul cu apă.

Depozitare

- Depozitați aparatul într-un loc uscat, inaccesibil copiilor.

Înlocuirea casetei firelor

Atenție! Cabluri în mișcare
Dispozitivul funcționează încă datorită inerției!
- Înainte de-a efectua orice lucru la mașină, scoateți-o din priză!

1. Apăsați capacul bobinei simultan pe ambele închizători cu arc şi scoateți-l **R** **S** .
2. Scoateți bobina firului **T** .
3. Îndepărtați eventualele murdării
4. Introduceți bobina cu fir în carcasă **U** .

Pentru a evita desfăşurarea neintenționată de pe bobină nu scoateți capetele firului din noua casetă a firelor înaintea montării ei în fantele de fixare V .

5. Amplasați capacul bobinei în aşa fel în locaşul bobinei firului, încât să fie sesizabilă blocarea ambelor închideri cu arc **W** .

Înaintea pornirii: Țineți trimmerul pentru gazon paralel cu solul, pentru că în caz contrar există pericol de rănire.

Înlăturarea defecțiunilor

Problemă	Cauză	Remediere
Automatizarea prin impuls nu funcționează	• bobină goală	• Înlocuirea casetei firului
	• S-a rupt cablul de tăiere, şi a fost tras în cutie. • Cablul de tăiere s-a înțepenit pe bobină.	• Scoateți bobina, dacă este cazul, bobinați firul din nou puțin încordat şi puneți înapoi bobina.
	• Firul tăietor s-a sudat pe bobină.	• Îndepărtați partea de fir sudată, dacă este cazul reînfăşurați firul prin tragere uşoară, şi reintroduceți bobina.

În caz de dubii solicitați întotdeauna un atelier pentru service.

Motocoasa se opreşte şi se scoate din priză înainte de controlul, curățirea sau oricărei alte lucrări la bobină.

Condiții de garanție

În fiecare țară sunt valabile condițiile de garanție editate de societatea noastră sau de importator. În timpul perioadei de garanție defecțiunile datorate unui defect de material sau de fabricație se vor repara în mod gratuit. În cazul producerii unei defecțiuni care se încadrează în garanție, vă rugăm să vă adresați centrului de desfacere sau celei mai apropiate unități autorizate.

Kazalo

Varnostna navodila **94**
Montaža **96**
Obratovanje **97**
Vzdrževanje **98**
Odpravljanje napak **98**
Garancija **98**

Varnostna navodila

Pomen simbolov

Opozorilo! Pred zagonom naprave obvezno preberite navodilo za uporabo!

Poskrbite za to, da se v delovnem območju stroja ne zadržujejo tretje osebe!

Nosite zaščitna očala!

Ne izpostavljajte naprave dežju!

Orodje rabi čas, da se izteče!

Znaki na napravi naj bodo vedno dobro vidni in razberljivi.

Splošna navodila

Natančno preberite navodila za uporabo in se seznanite s sestavnimi deli in uporabo naprave. Pozor! Pri uporabi električnega orodja za zaščito pred električnim udarom, poškodbami in požarom upoštevajte naslednje varnostne napotke. Za nesreče drugih oseb ali z njihovo lastnino je odgovoren lastnik.

Preprečite uporabo naprave otrokom in osebam, ki navodil za uporabo niso prebrale. Naprave ne smejo uporabljati mladostniki, mlajši od 16 let. Najnižja starost uporabnika je lahko določena z lokalnimi predpisi.

- Ta trimer je predviden za negovanje robov trate ter manjših travišč in travnatih površin v zasebnem območju. Trimer ni primeren za uporabo v javnih kompleksih, parkih, športnih igriščih, ob cestah in pod. ter v kmetijstvu in gozdarstvu.
- Zaradi nevarnosti telesnih poškodb uporabnika se trimer za trato ne sme uporabljati:
  – za rezanje grmičevja, žive meje in grmov;
  – za rezanje rož;
  – za sekljanje v smislu kompostiranja.
- Naprav ne smejo uporabljati osebe, ki nimajo dovolj izkušenj ali znanja za njihovo uporabo ali osebe z omejenimi fi zičnimi, senzoričnimi ali duševnimi sposobnostmi, razen, če jih

nadzo-ruje oseba, ki je zadolžena za njihovo varnost ali če so od te osebe prejeli navodila, kako je treba ravnati z napravo.
- Mladostniki mlajši od 16 let naprave ne smejo uporabljati.
- Naprave ne smete uporabljati, če se v neposredni bližini nahajajo osebe (zlasti otroci) ali živali; odgo-vorni ste za vso morebitno nastalo škodo.
- Prekinite delovanje stroja, če se v bližini nahajajo osebe, predvsem otroci ali domače živali.
- Uporabljajte stroj le pri dnevni svetlobi ali dobri umetni razsvetljavi.
- Uporabljajte trimer le pri suhem vremenu in ga ne pustite na dežu.
- Nikoli ne nameščajte na stroj kovinskih rezilnih elementov.
- Popravila naj izvede zmeraj samo ena strokovna delavnica.

Pred uporabo

- Odstranite s trate razna tuja telesa, kot so na pr. veje, kamni, žice in podobno. Pazite med uporabo trimerja na morebitne tujke na trati.
- Na zunanji strani naprave nameščen priključni ter podaljševalni kabel je potrebno redno pregledovati glede poškodb in obrabe (krhkosti). Uporabljajte napravo le, če je v neoporečnem stanju!
- Nikoli ne uporabljajte naprave, če ugotovite poškodbe na zaščitni opremi ali pokrovu.
- Iz varnostnih razlogov je dovoljena le vgradnja originalnih nadomestnih delov ali delov, ki jih navaja proizvajalec. Pri zamenjavi delov vedno upoštevajte navodila za vgradnjo!
- Pred nastavljanjem ali čiščenjem naprave ali preverjanjem, če je priključna vrvica prepletena ali poškodovana, je potrebno napravo izklopiti in izvleči vtikač iz električnega omrežja.
- Preverite priključni kabel pred zagonom stroja ali po kakršnemkoli udarcu na morebitne znake obrabe ali poškodbe in ga dajte v takšnem primeru popraviti.

Kabel

- Uporabljajte le podaljševalne kable z minimalnim prerezom 3 x 1,5 mm^2 in maks. dolžino 25 m:
  - če uporabite gumijaste kable, morajo le-ti biti vsaj kakovosti HO 7 RN-F
  - če uporabite PVC-kable, morajo le-ti biti boljši od HO5 VVF (takšni kabli niso primerni za dolgotrajno uporabo na prostem - kot npr.: kot podzemna napeljava za priključitev vrtne vtičnice, za priključitev črpalke vrtnega ribnika ali hrambo na prostem)
- Moraju biti zaštićeni od prskajuće vode.
- Upotrebljavajte zaštitni uređaj struje kvara (RCD) sa strujom kvara ne većom od 30mA.
- Priključni kabel pričvrstiti preko rasterećenja od vlaka. Ne dozvoliti struganje na bridovima , šiljastim ili oštrim predmetima. Ne gnječite kabel prorezom vrata ili otvorom prozora. Uklopni uređaji ne smiju biti odstranjeni ili premošćeni (npr. spajanje mjenjačke ručke na priječnici za vođenje.

Med delom

- Vedno držite roke in noge v primerni razdalji od rezalne naprave, zlasti ko vklapljate motor.
- Bodite pozorni na možnosti poškodbe pri vsaki napravi, ki služi za rezanje nitke. Držite stroj, potem ko izvlečete novo nitko, vedno v običajni delovni poziciji, preden ga ponovno vklopite.
- Držite trimer za trato pri vklapljanju vedno vzporedno s trato, ker v nasprotnem primeru obstaja nevarnost poškodbe.
- Upoštevajte tudi med delom varnostno razdaljo do vrteče se nitke. Ne sezite v vrtečo se nitko.
- Nosite vedno ustrezno delovno obleko; ne nosite širokih oblek (in pod.), katere bi lahko zagrabilo rezilno orodje. Nosite čvrsto obutev! Zaščitite tudi noge (na pr. z dolgimi hlačami) in roke (z rokavicami).
- Nosite zaščitna očala!
- Pri prenašanju stroja na različna delovna mesta morate motor izklopiti.
- Bodite posebej pozorni pri hoji vnazaj. Nevarnost spotikanja!
- Držite priključne kable vedno v primerni razdalji od rezalnega orodja.
- Če se med uporabo poškoduje priključni kabel, morate napravo takoj izklopiti iz električnega omrežja. Kabla se ne dotikajte, preden stroja niste odklopili iz električnega omrežja.

- Pri prekinitvah dela nikoli ne puščajte trimerja brez nadzora. Hranite napravo na varnem mestu.
- Na napravi instalirana stikala se ne smejo odstraniti ali premostiti (na pr. s fi ksiranjem varnostnega gumba na ročaj).
- Tuljava z nitjo se med obratovanjem (rezanjem) talne sme dotikati.

Po opravljenem delu

- Izvlecite po uporabi vtič iz vtičnice in preglejte stroj glede poškodb.
- Pri odlaganju: Pozor, nevarnost! Rezilno orodje rabi čas, da se izteče!
- Vedno počakajte, dokler se rezilno orodje ne ustavi.
- Vzdrževalna dela in čiščenje naprave, kot tudi snemanje zaščitne opreme ali zamenjava kasete z nitko, se sme izvajati le, ko je motor izklopljen in rezilno orodje miruje in le, ko je vtič izvlečen iz vtičnice. Uporabljajte le originalne kasete z nitko in upoštevajte navodila za vgradnjo!
- Trimer se ne sme čistiti s tekočo vodo, zlasti ne z vodo pod visokim pritiskom.
- Popravila smejo izvajati le servisne delavnice in pooblaščene delavnice.
- Pazite, da zračne reže niso zamašene z umazanijo.
- Stroja ne smete hraniti v bližini otrok.

Odlaganje odpada

Električno opremo ne odlagajte med hišne odpadke. Opremo, aparate in embalažo reciklirajte na ekološki način.

Montaža

Pritrditev zaščite za rezilno nitko

1. Vstavite zaščito na kosilnico **A**.
2. Pritrdite zaščito s pritrdilnimi vijaki **B**.

Pred zagonom naprave odstranite zaščito rezila na rezalni glavi C.

Montaža kosilnice

Nasvet:
Kosilnica se lahko uporablja za prosto košnjo **L** in za košnjo pod kotom **N** (za več informacije glejte poglavje "Delovni položaj", str. 97).

- Vstavite gornji del kosilnice v spodnjega. Zveza se s klikom zaskoči **D** **E**.

Demontaža kosilnice
Za spremembo delovnega položaja lahko zgornji del kosilnice spet ločite od spodnjega.

- Typ A: Pritisnite skupaj oba gumba za aretiranje na spodnjem delu kosilnice **F** in potegnite oba dela kosilnice vsaksebi **F**.
- Typ B: Pritisnite gumb za aretiranje teleskopskega ročaja v smeri puščice **G** in potegnite oba dela kosilnice vsaksebi **G**.

Obratovalni časi

- Prosimo vas, da upoštevate regionalne predpise!
- Povprašajte po obratovalnih časih pri vaših lokalnih upravnih organih.

Nastavitev višine ročaja (Typ B)

1. Odvijte zvezdni vijak **H**.
2. Izvlecite teleskopski ročaj, dokler ne dosežete idealne dolžine **H**.
3. Privijte zvezdni vijak **H**.

Nameščanje kabla v sponko za razbremenitev kabla **J** **K**

Sponka za razbremenitev kabla v vodilu ročaja preprečuje nehoten izklop podaljševalnega kabla.

Priključitev na vtičnico (izmenični tok 230 Volt, 50 Hz)

- Napravo lahko priklopite na vsako vtičnico, ki je opremljena s počasno varovalko 16 A (ali z LS-stikalom tipa B).

Pomembno: Rezidualna naprava za zaščito pred električnim udarom
Te zaščitne naprave vas varujejo pred dotikom poškodovane žice ali v primeru napak na izolaciji ter v nekaterih primerih, ko so poškodovane aktivne žice.

- Priporočamo, da opremo vključite v vtičnico, ki je z zaščitno opremo zavarovana proti udaru električnega toka (RCD), ne močnejšega od 30 mA.
- Oprema Retrofit je primerna za starejše instalacije. Posvetujte se z elektrikarjem.

Delovni položaj

Prosta košnja

1. Držite kosilnico za zgornji in srednji ročaj **L**.
2. Z napravo polkrožno nihajte pred seboj (brez dotika s podlago).

Nasvet
Optimalni kot pri prosti košnji znaša približno 30° **M**.

Košnja pod kotom

Funkcija košnje pod kotom omogoča natančno košnjo vzdolž roba travnate površine.

1. Držite kosilnico za zgornji in srednji ročaj **N**.
2. Napravo vodite vzdolž roba travnate površine (brez dotika s podlago).

Pričetek

Vklop naprave

1. Stisnite in držite gumb za odklepanje **P** - samo pri Typ B.
2. Pritisnite stikalo za vklop **O** oz. **P**.
3. Spustite gumb za odklepanje **P** - samo pri Typ B.

Izklop naprave

Pozor! Vrteča se nitka
Orodje se ustavlja!

- Spustite stikalo za vklop **O** oz. **P** los.

Nasveti za košnjo
Višjo travo kosite počasi in v večih korakih.

Nastavitev dolžine nitke **Q**

- Z delujočo napravo se dotaknite trdne površine, npr. plošče na potki (pritisk dotika ca. 3 kg). Avtomatsko bo dovedeno ca. 1,5 cm kosilne nitke.

Vzdrževanje

Splošno

Pozor! Vrteča se nitka
Orodje se ustavlja!
- Pred vsemi deli iztakniti vtikač iz omrežja!

Čiščenje

- Pred ali po vsaki košnji očistite ostanke trave iz zarez za zračenje na spodnji strani naprave.

V nobenem primeru ne škropite naprave z vodo.

Čiščenje

- V nobenem primeru ne škropite naprave z vodo.

Zamenjava kasete z nitko

Pozor! Vteča se nitka
Orodje se ustavlja!
- Pred vsemi deli iztakniti vtikač iz omrežja!

1. Pritisnite pokrov tulca na obeh zaskočnih gumbih hkrati in ga snemite **R** **S**.
2. Izvlecite tulec z nitko **T**
3. Odstranite morebitno umazanijo
4. Vstavitev tulca z nitko v ohišje **U**.

Za preprečitev nehotenega odvijanja nitke, ne jemljite konce nitke iz nove kasete iz zarez pred vstavljanjem le-te V.

5. Postavite pokrov tulca na ležišče tulca z nitko tako, da oba zaskočna gumba občutno zaskočita **W**.

Pred vklopom: Držite trimer vzporedno s tlemi, ker v napsrotnem primeru obstaja nevarnost poškodb.

Odpravljanje napak

Težava	Vzrok	Odpravljanje motnje
Avtomatika na dotik ne deluje	• Tulec je prazen.	• Zamenjajte kaseto z nitko
	• Kosilna nitka se je odtrgala in povlekla nazaj v kaseto. • Kosilna nitka se je zagozdila na kolutu.	• Kolut nitke vzeti iz kasete, po potrebi rahlo napeto nitko ponovno naviti in vstaviti kolut v kaseto.
	• Rezalna nitka je zvarjena na tulec.	• Odstranite zvarjen del nitke, po potrebi navijte nitko z rahlim nategom na novo in ponovno vstavite tulec.

Garancija

V vsaki državi veljajo garancijski pogoji, ki jih določa naše podjetje ali uvoznik. Motnje na napravi nadomestimo v okviru garancijskih pogojev brezplačno, če je vzrok napaka v materialu ali v proizvodnem procesu. V primeru, da se naprava pokvari, se oglasite pri prodajalcu oziroma pri najbližji avtorizirani servisni službi.

Sadržaj

Sigurnosne upute **99**
Montaža . . . . . **.101**
Pogon . . . . . **.101**
Održavanje . . . . . **.103**
Otklanjanje smetnji . . . . . **.103**
Jamstvo . . . . . **.103**

Sigurnosne upute

Značenje simbola

Upozorenje! Prije puštanja u pogon pročitati upute za upotrebu!

Treće osobe držati podalje od područja opasnosti.

Nositi zaštitu za oči!

Ne izlagati kiši!

Alat je još u pogonu!

Održavajte ove simbole na aparatu uvijek u besprijekornom stanju.

Opće napomene

Pažljivo pročitajte priložene upute i upoznajte se s položajem radnih elemenata i njihovom pravilnom upotrebom. Oprez! Pri upotrebi električnih alata uvažite sljedeće sigurnosne upute za zaštitu od strujnog udara, tjelesnih povreda i opasnosti od požara. Korisnik je odgovoran za bilo kakve ozljede trećih lica ili oštećenja njihove imovine.

Ne dopuštajte upotrebu stroja djeci ili osobama koje nisu upoznate s uputama o načinu upotrebe. Osobe mlađe od 16 godina ne smiju koristiti ovaj alat. Lokalnim propisima može biti određena minimalna dob korisnika.

- Ovaj trimer ivica trave je predviđen za njegu ivica trave kao i manjih travnatih površina u privatnoj oblasti. Ovaj trimer ne bi trebalo koristiti u javnim postrojenjima, parkovima, športskim objektima, na ulicama itd, kao i u poljodjelstvu i šumarstvu.
- Zbog fi zičke opasnosti po korisnika trimer trave ne smije biti upotrebljen:
  – za trimovanje grmlja, živice i grmova;
  – za sječenje cvijeća
  – za sitnjenje u smislu kompostiranja.
- Ovi uređaji nisu namijenjeni korištenju od strane osoba s nedovoljnim iskustvom i/ili znanjem ili od strane osoba s ograničenim tjelesnim, osjetilnim ili mentalnim sposobnosti-

ma, osim ako ih nadzire osoba koja je zadužena za njihovu sigurnost ili primaju od nje upute o tome kako se uređaj koristi.
- Mladež do 16 godina ne smije rukovati ovim uređajima.
- Uređaj ne smije biti stavljen u pogon, kada se osobe (osobito dijeca) ili životinje nalaze u nepo-srednoj blizini; Vi ste odgovorni za štete.
- Prekinite upotrebu mašine, kada su osobe, prije svega dijeca ili životinje u blizini.
- Koristite mašinu samo pri dnevnom svijetlu ili dobrom vještačkom osvjetljenju.
- Trimer koristiti samo pri suhom vremenu i ne ostavljati da leži na kiši.
- Nikada ne montirajte metalne rezajuće elemente.
- Dati da se popravke provode isključivo u specijaliziranoj radioni.

Prije upotrebe

- Očistite travu od stranih tijela kao grana, kamenja, žica itd. Pazite za vrijeme trimovanja na strana tijela.
- Izvana na uređaju instalirani priključni kabel i produžni kabel se moraju redovito ispitivati na oštećenja i starenje (lomljivost). Koristiti samo u besprijekornom stanju!
- Ne koristite uređaj nikada sa oštećenim sigurnosnim mehanizmima ili pokrivačima.
- Iz bezbjednosnih razloga treba koristiti samo originalne dijelove ili dijelove dopuštene od proizvođača. Pri zamjeni obratiti pažnju na napomene za ugradnju!
- Prije podešavanja ili čišćenja uređja ili prije provjere, da li je priključni vod zapetljan ili oštećen, uređaj isključiti i izvući mrežni utikač.
- Prije puštanja u pogon mašine i poslije bilo kakvog udara, provjerite priključni vod na znake habanja ili oštećenja, i pustite da se sprovedu neophodne popravke.

Kabel

- Koristite isključivo produžni kabel s najmanjim presjekom od 3 x 1,5 mm^2 i maksimalnom dulji-nom od 25 m:
  - ako se radi o gumenim crijevnim kablovima, onda ne lakši od tipa HO 7 RN-F
  - ako se radi o PVC-kablovima, onda ne lakši od tipa HO5 WF (kablovi ovog tipa nisu pogodni za stalnu uporabu na otvorenom - kao npr.: podzemno polaganje za priključivanje vrtne utič-nice, priključivanje crpke za jezero ili čuvanje na otvorenom)
- Moraju biti zaštićeni od prskajuće vode.
- Upotrebljavajte zaštitni uređaj struje kvara (RCD) sa strujom kvara ne većom od 30 mA.
- Priključni kabel pričvrstiti preko rasterećenja od vlaka. Ne dozvoliti struganje na bridovima , šiljastim ili oštrim predmetima. Ne gnječite kabel prorezom vrata ili otvorom prozora. Uklopni uređaji ne smiju biti odstranjeni ili premošćeni (npr. spajanje mjenjačke ručke na priječnici za vođenje.

Pri radu

- Ruke i noge uvijek držite udaljene od rezajućeg mehanizma, prije svega kada startujete motor.
- Budite oprezni zbog ozljeda kod svakog mehanizma, koji služi odsjecanju dužine rezajuće niti. Poslije izvlačenja nove rezajuće niti, mašinu uvijek držite u njenoj normalnoj radnoj poziciji, prije njenog uključivanja.
- Trimer trave pri uključivanju držati paralelno sa travom, jer inače postoji opasnost od ozljeda.
- Također kod radova održati bezbjedno odstojanje od rotirajuće niti. Ne zahvatati u rotirajuću nit.
- Nosite uvijek podesnu radnu odjeću; ne široku odjeću i sl. koja može biti zahvaćena od strane rezajućeg alata. Čvrsta obuća! Zaštitite također i Vaše noge (npr. duge hlače).
- Nositi zaštitu za oči!
- Pri transportu do pojedinačnih radnih pozicija, motor treba ugasiti.
- Poseban oprez je neophodan pri hodu unatrag. Opasnost od saplitanja!
- Držite priključne vodove daleko od rezajućih alata.
- Kada se priključni vod za vrijeme uporabe ošteti, on mora biti hitno odvojen od mreže. Vod ne dodirivati prije nego je odvojen od mreže.
- Kod prekida rada ne ostavljajte trimer nikada da leži bez nadzora. Molimo čuvajte na bezbjednom mestu.
- Na uređaju instalirani prekidački mehanizmi ne smiju biti uklonjeni ili premošćeni (npr. vezivanjem tasterskog prekidača na ručci).
- Kalem konca ne treba za vrijeme rada (postupakrezanja) doticati tlo.

Poslije radova

- Izvucite poslije uporabe mrežni prekidač i provjerite mašinu na oštećenja.
- Pri gašenju: Pažnja, opasnost! Rezni alat se i dalje kreće!
- Uvijek sačekati mirovanje rezajućeg alata.
- Radovi na održavanju i čišćenju na uređaju, kao i skidanje zaštitnih mehanizama ili zamjena kazete sa niti smiju biti preduzeti samo kod ugašenog motora i isključenog rezajućeg alata i samo, kada je izvučen mrežni utikač. Koristiti samo original-kazete za nit, obratiti pažnju na napomene za ugradnju!
- Nitni rezač ne smije biti čišćen tekućom vodom, posebno ne pod visokim tlakom.
- Popravke na uređaju smiju preduzeti samo - servisne postaje i autorizovane radionice.
- Pazite na to, da su otvori za zrak slobodni i da nema nečistoća.
- Ne skladištite mašinu u dometu dijece.

Odlaganje otpada

Ne odlažite električnu opremu u kućni otpad. Reciklirajte opremu, aparate i ambalažu na ekološki način.

Montaža

Pričvršćivanje štitnik

1. Stavite štitnik na šišač trave **A**.
2. Štitnik pričvrstite vijcima za pričvršćivanje **B**.

Prije pokretanja uređaja skinite zaštitu s oštrice za rezanje niti C.

Montiranje šišača trave

Napomena:
Šišač trave može se koristiti za slobodno rezanje **L** i rubni rez **N** (za više informacija vidjeti poglavlje “Radni položaj”, str. 102).

- Umetnite gornji i donji dio šišača trave. Pri spajanju će se začuti zvuk **D** **E**.

Demontiranje šišača trave
Radi promjene radnog položaja moguće je ponovno odvojiti gornji dio šišača trave od njegovog donjeg dijela.

- Typ A: Istodobno pritisnite oba zapora na donjem dijelu šišača trave **F** i razdvojite oba dijela šišača **F**.
- Typ B: Pritisnite zapor teleskopske drške u smjeru strjelice **G** i razdvojite oba dijela šišača **G**.

Pogon

Pogonska vremena

- Molimo Vas obratite pozornost na regionalne propise!
- Informirajte se o pogonskim vremenima kod Vaše mjesne nadležne ustanove.

Podešavanje visine ručke (Typ B)

1. Olabavite ručni kotačić **H**.
2. Izvlačite teleskopsku dršku dok ručka ne dođe na optimalnu visinu **H**.
3. Okrenite ručni kotačić **H**.

Sprovođenje kabela kroz zaštitnik od vučenja **J** **K**

Zaštita od vuče u ručci za vođenje sprečava nenamjerno olabavljivanje produžnog kabela.

Priključak na utičnicu (izmjenična struja 230 Volt, 50 Hz)

- Uređaj može biti priključen na svaku utičnicu koja je osigurana sa osiguračem od 16 A (ili LS sklopka Tip B).

Važno: Rezidualna naprava za zaštitu od strujnog udara
Ove zaštitne sprave štite vas dok dodirujete oštećene žice, ili prilikom izolacijskih grešaka I u nekim sličajevima ako su oštećene aktivne žice.

- Preporučujemo da oprema bude uključena u utičnicu za struku koja je zaštićena zaštitnom opremom od strujnog udara (RCD) sa strujom jačine ne veće od 30 mA.
- Retrofit oprema je raspoloživa za stare instalacije. POsavjetujte se sa električarom.

Radni položaj

Slobodno rezanje

1. Držite uređaj za gornju i srednju ručku **L**.
2. Zamahujte uređajem polukružno ispred sebe (bez kontakta šišača s tlom).

Napomena
Optimalni radni kut za slobodno rezanje je oko 30° **M**.

Rubni rez

Funkcija rubnog reza omogućava precizno šišanje duž ivice travnjaka.

1. Držite uređaj za gornju i srednju ručku **N**.
2. Prelazite uređajem duž ivice travnjaka (bez kontakta šišača s tlom).

Pokretanje uređaja

Uključivanje uređaja

1. Pritisnite i držite pritisnutom tipku za otvaranje **P** - samo Typ B.
2. Pritisnite uključno/isključni prekidač **O**, odnosno **P**.
3. Otpustite tipku za otvaranje **P** - samo Typ B.

Isključivanje uređaja

Pozor! Rotirajuća nit
Alat je uključen!

- Otpustite uključno/isključni prekidač **O**, odnosno **P**.

Savjeti za šišanje trave
Visoku travu šišajte polako i postupno.

Naknadno podešavanje niti **Q**

- Postavite uključen uređaj na čvrstu podlogu, npr. pločnik (kontaktni pritisak je oko 3 kg). Automatski će se uvući oko 1,5 cm reznih niti.

Održavanje

Općenito

Pozor! Rotirajuća nit
Alat je uključen!
- Prije svih radova na uređaju potrebno je izvući mrežni utikač!

Čišćenje

- Prije i nakon svakog šišanja trave očistite ventilacijske proreze i donju stranu uređaja od ostataka trave.

Uređaj niti u kom slučaju ne prskajte vodom.

Pospremanje uređaja

- Uređaj pospremite na suho mjesto, izvan dometa djece.

Zamjena kazete niti

Pozor! Rotirajuća nit
Alat je uključen!
- Prije svih radova na uređaju potrebno je izvući mrežni utikač!

1. Poklopac kalema istovremeno pritisnuti na oba hvatača i povući **R** **S** .
2. Skinuti kalem niti **T**
3. Ukloniti eventualnu prljavštinu
4. Kalem niti uložiti u kućište **U** .

Da bi se sprečilo nenamjerno odmotavanje, krajeve niti nove kazete niti prije ulaganja ne uzimati iz držačkih proreza V .

5. Poklopac kalema postaviti tako na prihvatnik kalema niti, da oba hvatača čujno zakače **W** .

Prije uključivanja: Trimer za travu držati paralelno sa tlom, jer inače postoji opasnost od ozljeda.

Otklanjanje smetnji

Problem	Uzrok	Ispomoć
Automatika za tipkanje ne funkcionira	• Kalem prazan	• Zamjeniti kazetu niti
	• Rezna nit je pukla i uvučena je u kutiju za niti. • Rezna nit se zaplela na kalemu.	• Izvadite kalem za niti. Po potrebi lagano povlačeći ponovno namotajte niti i kalem umetnite natrag.
	• Rezna nit je zatopljena na kalemu	• Zatopljeni dio niti ukloniti, po potrebi nit s lakim zatezanjem naviti i uložiti kalem.

Jamstvo

U svakoj zemlji važe garancijske odredbe koje je objavila naša organizacija ili uvoznik. Smetnje na vašem stroju u okviru garancije otklanjamo besplatno, ukoliko je njihov uzrok materijalna ili proizvodna greška. Ako je stroj još pod jamstvom obratite se prodavaču ili najbližoj filijali.

Съдържание

Инструкции за техника на безопасност .104
Сглобяване 106
Експлоатация 107
Поддържане 108
Отстраняване на повреди 109
Гаранционни условия 109

Инструкции за техника на безопасност

Значение на символите

Внимание! Преди експлоатация прочетете инструкцията за употреба!

В опасната зона не трябва да има други лица!

Носете защитни очила!

Не работете при дъжд!

Има режещ инструмент!

Тримайте ці символи завжди у здатному для читання стану.

Общи инструкции

Прочетете внимателно инструкцията за употреба и се запознайте с отделните елементи и начина на работа на уреда. Внимание! При използване на електрически инструменти, за защита от електрически удар, наранявания и опасност от пожар трябва да се спазват следните указания за безопасност. Ползвателят е отговорен за евентуални злополуки с други лица или тяхното имущество.

Не допускайте в никакъв случай уредът да се използва от деца или други лица, незапознати с инструкцията за ползване Лица под 16 години нямат право да използват уреда. Местни различия в законите допускат тази възрастова граница да е друга.

- Този тример за окантване на тревата е предназначен за лично ползване за поддържането на кантовете на тревата както и на малки тревни и паркови площи. Този тример не трябва да се използва в обществени градини, паркове, спортни съоръжения, по улиците и т.н. както и в селското и горско стопанство.
- Поради опасност от телесна повреда на използващото я лице тримерът не трябва да се използва:
  – за рязане на храсти и живи плети;
  – за рязане на цветя;
  – за нарязване за компостиране.
- Тези уреди не се подходящи за използване от лица с недостатъчно опит и/или незнание или от лица с ограничени физически, сетивни или умствени способности, освен

ако те не се контролират от компетентно за тяхната безопасност лице или не получат от него указания за използването на тези уреди.
- Лица под 16 години не трябва да използват уредите.
- Уредът не трябва да се използва в непосредствена близост до хора (най- вече деца) или животни; Вие носите отговорност за щетите.
- Преустановете работа с машината, когато в близост има хора, преди всичко деца, и домашни животни.
- Използвайте машината само на дневна светлина или при добро изкуствено осветление.
- Използвайте тримера само в сухо време и не го оставяйте, когато вали.
- Не монтирайте метални режещи елементи.
- Ремонтні роботи здійснити тілъки в слеціалізованих майстернях.

Преди употребата

- Почистете моравата от чужди тела като клони, камъни, тел и т.н. По време на рязането също не трябва да има чужди тела.
- Редовно проверявайте дали монтираният отвън съединителен кабел към уреда и удължителният кабел не са повредени и остарели (разрушени). Използвайте машината само когато не е повредена!
- Не използвайте машината с повредени защитни устройства или покрития.
- От съображения за сигурност трябва да се използват само оригинални резервни части или части, одобрени от производителя. При смяната спазвайте инструкциите за монтаж!
- Преди регулирането или почистването на уреда или преди проверката дали съединителният кабел не е погълнат или наранен, уредът трябва да се изключи и щепселът да се издърпа.
- Преди пускането в експлоатация на машината и след удар проверете дали съединителният кабел не е износен или повреден и направете необходимите ремонти.

Кабел

- Използвайте само удължителен кабел с минимално напречно сечение 3 x 1,5 мм^2 и макс. дължина 25 м:
  - при проводници в гумена тръбичка, не по-леки от тип HO 7 RN-F
  - при PVC проводници, не по-леки от тип HO5 VV-F (този тип проводници не са подходящи за постоянно използване на открито - като напр.: подземно полагане за свързване на градински контакт, свързване на езерна помпа или съхранение на открито)
- Те трябва да са защитени от водни пръски.
- Използвайте устройство за диференциална защита (RCD) с утаечен ток макс. 30 mA.
- Закрепете съединителния кабел към обтегача. Не оставайте да се трие в ръбове или в остри предмети. Не притискайте кабела през притворени врати или прозорци. Прекъсвачите не трябва да се свалят или да се съединяват накъсо (напр. свързване на ръкохватката на ръчния прекъсвач към направляващия прът)

При работа

- Ръцете и краката Ви трябва да са далеч от приспособлението за рязане, преди всичко когато включвате двигателя.
- Пазете се от нараняване от всяко приспособление, което служи за рязане на нишката. След издърпването на новата нишка дръжте машината в нормалното работно положение, преди да я включите.
- При включването дръжте тримера успоредно на земята, защото в противен случай има опасност от нараняване.
- По време на работа също стойте на безопасно разстояние от въртящата се нишка. Не посягайте към въртящата се нишка.
- Винаги носете подходящо работно облекло; не носете широки дрехи и др., които могат да се захванат от режещия инструмент. Носете здрави обувки! Предпазвайте и краката си (напр. носете дълги панталони).
- Носете защитни очила!
- При транспортирането до отделните места за работа двигателят трябва да се изключи.

- Бъдете особено предпазливи, когато вървите назад. Опасност от спъване!
- Съединителният кабел трябва да стои далеч от режещите инструменти.
- Ако съединителният кабел се повреди при употреба, той веднага трябва да се изключи от мрежата. Не докосвайте кабела преди да сте го изключили от мрежата.
- При прекъсване на работа не оставайте тримера без надзор. Съхранявайте го на безопасно място.
- Монтираните на уреда прекъсвачи не трябва да се свалят или да се съединяват накъсо (напр. свързване на командния прекъсвач към ръкохватката).
- По време на работа (процеса на рязане) бобината с кордата не трябва да допира земята.

След работата

- След употреба издърпайте щепсела и проверете машината за повреда.
- При спирането: Внимание, опасност! Има режещ инструмент!
- Винаги изчаквайте спирането на режещия инструмент.
- Работите по поддържането и почистването на уреда както и свалянето на предпазните съоръжения или смяната на касетата с нишката се извършват само при изключен двигател и неподвижен режещ инструмент и само когато щепселът е изключен. Използвайте само оригинални касети за нишката на, спазвайте инструкциите за монтаж!
- Ножът за нишката не трябва да се почиства на течаща вода, най- вече под високо налягане.
- Ремонтите по уреда трябва да се извършват само от сервизите на и оторизираните работилници.
- Вентилационните отвори не трябва да са замърсени.
- Съхранявайте машината далеч от деца.

Отстраняване на отпадъците

Не изхвърляйте електрически уреди в битовите отпадъци. Рециклирайте уредите, аксесоарите и опаковките по начин, опазващ околната среда.

Сглобяване

Закрепване на предпазния щит

1. Поставете предпазния щит на тримера **A**.
2. Закрепете предпазния щит с помощта на винтове **B**.

Преди да включите уреда, махнете защитното покритие на ножа C.

Сглобяване на тримера

Съвет:
Тримерът може да се използва както за свободно рязане **L** така и за рязане със скосяване **N** (за повече информация вижте Глава "Работно положение", стр. 107).

- Вкарайте горната част на тримера в долната. Ще се чуе ясно щракване **D** **E**.

Разглобяване на тримера
За да се промени работното положение, тримерът може да бъде разглобен, като се извади горната от долната му част.

- Тур A: Натиснете двата фиксатора на долната част на тримера **F** и издърпайте горната част на тримера от долната **F**.
- Тур B: Натиснете фиксатора на телескопичната дръжка по направление на стрелката **G** и издърпайте горната част на тримера от долната **G**.

Експлоатация

Продължителност на работа

- Спазвайте местните разпоредби.
- Осведомете се за продължителността на работа от местната служба за реда.

Регулиране на височината на дръжката (Typ B)

1. Развийте ръкохватката **H**.
2. Издърпайте телескопичната дръжка до достигане на желаната височина **H**.
3. Затегнете ръкохватката **H**.

Полагане на кабела в обтегача **J** **K**

Обтегачът на направляващия прът предотвратява непредви-деното развиване на удължителния кабел.

Свързване към контакт (променлив ток 230 V, 50 Hz)

- Уредът може да се свърже към всеки контакт, който е защитен със защита 16 A (или LS-прекъсвач тип B).

Указание: Автоматично защитно устройство срещу ток при повреда
Тези защитни устройства предпазват при докосване на повредени кабели, при нарушена изолация и в определе ни случаи, също и при повреждане на проводници, намиращи се под напрежение.

- Препоръчваме уредът да се включва само в електрически розетки със за щитно устройство срещу ток при по вреда (RCD), допускащо ток на утечка не повече от 30 mA.
- За по-стари инсталации се предлагат комплекти за дооборудване. Посъветвайте се с електротехник.

Работно положение

Свободно рязане

1. Хванете уреда за горната и средната дръжка **L**.
2. Движете уреда в полукръг пред тялото си (без да докосва земята).

Съвет
Оптималният работен ъгъл за свободно рязане е около 30° **M**.

Скосено рязане

Функцията "скосено рязане" дава възможност за прецизно косене покрай бордюрите.

1. Хванете уреда за горната и средната дръжка **N**.
2. Преместваите уреда покрай бордюра (без да докосва земята).

Начало

Включване

1. Натиснете и задръжте бутона за освобождаване **P** - само за Typ B.
2. Натиснете превключвателя на захранването **O** или **P**.
3. Отпуснете бутона за освобождаване **P** - само за Typ B.

Изключване

Внимание! Въртяща се корда
Инструментът работи!

- Освободете превключвателя на захранването **O** или **P**.

Съвети за косене
По-високата трава трябва да се реже бавно и стъпалообразно.

Регулиране на кордата **Q**

- Притиснете работещия уред върху твърда повърхност, например, плочник (сила на натиск около 3kg). Кордата автоматично ще се удължи с 1,5 cm.

Поддържане

Обща информация

Внимание! Въртяща се корда
Инструментът работи!

- Преди да предприемете каквито и да било дейности по поддръжката на уреда, изключете щепсела от контакта!

Почистване

- Преди и след всяко косене почиствайте вентилационните отвори и долната част на уреда от остатъци от трева.

В никакъв случай не пръскайте уреда с вода.

Съхранение

- Съхранявайте уреда на сухо място далеч от деца.

Смяна на касетата с нишката

Внимание! Въртяща се корда
Инструментът работи!

- Преди да предприемете каквито и да било дейности по поддръжката на уреда, изключете щепсела от контакта!

1. Натиснете капака на касетата едновременно на двете фиксиращи гнезда и го демонтирайте **R** **S** .
2. Извадете касетата с нишката **T**
3. Отстранете евентуалните замърсявания
4. Поставете касетата на нишката в корпуса **U** .

За да се предотврати непредвиденото развиване, краи-щата на нишката от новата касета не трябва да се изваждат от фиксиращите отвори преди да се поставят V .

5. Капакът на касетата трябва да се постави на фиксаторите на касетата така, че двете фиксиращи гнезда да щракнат **W** .

Преди включването: Дръжте тримера успоредно на земята, защото в противен случай има опасност от нараняване.

Отстраняване на повреди

Повреда	Причина	Отстраняване
бутонното пускане и спиране не работи	• празна касета	• Сменете касетата за нишката
	• Режещата корда се е скъсала и се е прибрала в шпулат. • Режещата корда се е заклинила в шпулата.	• Извадете макарата с режещата нишка, навийте отново нишката с леко движение и поставете макарата.
	• режещата нишка се е заварила за касетата.	• Извадете заварената част от нишката, евент. леко развийте нишката и поставете касетата.

Гаранционни условия

Във всяка страна са валидни издадените от нашата компания или от съответния вносител гаранционни условия. В рамките на гаранционния срок отстраняваме повреди по Вашия уред безплатно, доколкото те се дължат на дефект в материала или при производството. В случай, че трябва да използвате правата си на гаранционно обслужване, се обърнете към продалия Ви уреда или към най-близкия клон на нашата фирма.

Содержание

Правила техники безопасности 110
Сборка 112
Эксплуатация 113
Техобслуживание 114
Устранение неполадок 115
Гаранция. 115

Правила техники безопасности

Значение символов

Внимание! Перед вводом в эксплуатацию прочтите инструкцию по применению!

Не допускать посторонних в опасную зону!

Носите защитные очки!

Не оставлять под дождём!

Инструмент движется по инерции!

Следить за тем, чтобы эти предупреждающие символы на изделии всег да были отчетливо видны.

Общие указания

Внимательно ознакомьтесь с инструкцией по эксплуатации и запомните назначение элементов управления и правила эксплуатации устройства. Внимание! При использовании электроинструментов для предотвращения получения удара электрическим током, травм и возгорания необходимо соблюдать приведённые ниже правила безопасности. Пользователь устройства несёт ответственность за несчастные случаи, которые могут произойти с другими людьми, и ущерб, который может быть нанесён их имуществу.

Никогда не допускайте к работе с устройством детей и лиц, незнакомых с инструкцией по его эксплуатации. Лицам, не достигшим 16 лет, пользоваться устройством запрещено. Местными нормативами может быть установлен минимальный возраст лиц, эксплуатирующих данное устройство.

- Данный триммер предназначен для ухода за кромками газона, а также за небольшими травяными площадками и газонами в част ном хозяйстве. Этот триммер не может применяться в общественных местах, парках, на спортивных сооружениях, дорогах и т.п., а также в природном ландшафте и лесном хозяйстве.
- По причине опасности для здоровья оператора триммер нельзя применять:
  – для подстригания кустов и живых изгородей;
  – для срезания цветов;

– для измельчения с целью
- Эти устройства не предназначены для того, чтобы их использовали лица с недостаточным опытом, а также лица с ограниченными физическими, сенсорными и психическими способностями; это допускается только под наблюдением ответственных за безопасность лиц, которые руководят действиями при эксплуатации этих устройств.
- Детям до 16 лет нельзя использовать устройство.
- Агрегат нельзя включать, если в непосредственной близости находятся люди (особенно дети) или животные; Вы несёте ответственность за ущерб.
- Прекращайте применение машины, если рядом находятся люди, прежде всего, дети или домашние животные.
- Используйте машину только при дневном свете или при достаточном искусственном освещении.
- Триммер использовать только в сухую погоду и не оставлять под дождём.
- Не монтируйте металлические режущие элементы.
- Все ремонтные работы должны проводиться только в улолномоченном сервисном центре.

Перед применением

- Очистите газон от посторонних предметов, таких как ветви, камни, проволока и т.п. Во время работы также обращайте внимание на посторонние предметы.
- Смонтированный снаружи на агрегате соединительный и удлинительный кабель следует регулярно проверять на повреждения и признаки старения (ломкость). Применять только в исправном состоянии!
- Не применяйте агрегат с повреждёнными защитными приспособлениями или ограждениями.
- По соображениям безопасности следует применять только оригинальные запчасти или детали, разрешённые изготовителем. При замене соблюдайте указания по сборке!
- Перед выполнением регулировки или чистки агрегата или перед проверкой перекручивания или износа соединительной проводки, следует агрегат отключить и извлечь сетевой штекер.
- Перед вводом машины в эксплуатацию и после какого-либо столкновения следует проверить соединительную проводку на на личие признаков износа или повреждения и выполнить необходимый ремонт.

Кабель

- Применяйте удлинительный кабель исключительно с минимальным сечением 3 x 1,5 мм^2 и макс. длиной 25 м:
  – если это проводка в резиновой трубке, то не легче, чем тип HO 7 RN-F
  – если трубки из ПВХ, то не легче, чем тип HO5 VV-F (проводка этого типа непригодна для постоянного применения под открытым небом - как, напр.: подземная прокладка для подключения садовой розетки, прудового насоса или хранения под открытым небом)
- Они должны иметь брызгозащищённое исполнение.
- Используйте автомат защиты от тока утечки (RCD) с током утечки не больше 30 мА.
- Соединительный кабель прикрепить к устройству для снятия натяжения. Не допускать трения на кромках, колющих и острых предметах. Не защемлять кабель дверями или окнами. Переключающие устройства нельзя удалять или перемыкать (напр.,. привязывать включающую ручку на направляющем поручне)

При работе

- Держите подальше от режущего инструмента руки и ноги, особенно когда включаете двигатель.
- Из-за опасности получения травмы будьте осторожны с любым приспособлением, служащим для отрезания корда. После вытягивания нового корда всегда сначала установите машину в обычное рабочее положение, прежде чем включите её.
- Во избежание травм триммер держать при включении параллельно газону.

- Во время работы также сохранять безопасное расстояние до вращающегося корда. Не прикасаться к вращающемуся корду.
- Всегда носите соответствующую рабочую одежду; не надевать широкую одежду и т.п., которая может быть захвачена режущим инструментом. Носить прочную обувь! Защищайте также Ваши ноги (напр., носите длинные брюки).
- Носите защитные очки!
- При переносе на новое рабочее место следует отключать двигатель.
- Проявляйте особое внимание при движении назад. Вы можете споткнуться!
- Соединительный провод держите на расстоянии от режущих инструментов.
- Если соединительная проводка повредилась при применении, её следует немедленно отключить от сети. Не прикасаться к проводке, пока она не отключена от сети.
- При перерывах в работе не оставляйте триммер без присмотра. Просьба хранить его в надёжном месте.
- Находящиеся на агрегате переключающие устройства нельзя удалять или перемыкать (напр., привязывать переключатель к рукоятке).
- Катушка с триммерной леской не должна касаться грунта во время работы (процесса скашивания).

После работы

- После применения извлеките сетевой штекер и проверьте машину на повреждение.
- При остановке: Внимание, опасность! Режущий инструмент движется по инерции!
- Всегда следует дождаться остановки режущего инструмента.
- Работы на агрегате по техобслуживанию и чистке, а также демонтаж защитных приспособлений или замена катушки с кордом должны производиться только при останов ленном двигателе и отключенном режущем инструменте и только при извлечённом се тевом штекере. Применять только оригинальные катушки с кордом фирмы, соблюдать указания по сборке!
- Не промывать кордовый триммер в проточной воде, особенно под высоким давлением.
- Ремонт агрегата должен производиться только на сервисных станциях фирмы или в уполномоченных мастерских.
- Следить за тем, чтобы вентиляционные отверстия не загрязнялись.
- Храните машину в недоступном для детей месте.

Уничтожение отходов

Не следует выбрасывать сломанное электрооборудование вместе с бытовыми отходами. Утилизация электрооборудования, аксессуаров и упаковочного материала должна производиться без ущерба для окружающей среды.

Сборка

Установка защитного экрана

1. Поставьте защитный экран на триммер **A**.
2. Закрепите защитный экран винтами **B**.

Перед началом работы удалите защитное покрытие с режущего лезвия C.

Сборка триммера

Советы:
Триммер может быть использован как для свободного резания **L**, так и для подравнивания **N** (для дополнительной информации см. Часть "Рабочее положение", стр. 113).

- Поставьте верхнюю часть триммера в нижнюю. Должен послышаться щелчок **D** **E**.

Разборка триммера
Чтобы изменить рабочее положение, можно демонтировать триммер, вынув его верхнюю часть из нижней.

- Тур A: Нажмите одновременно на оба фиксатора в нижней части триммера **F** и выньте одну часть из друго **F**.
- Тур B: Нажмите на фиксатор телескопической рукоятки в направлении, указанном стрелкой **G** и выньте одну часть из другой **G**.

Эксплуатация

Время эксплуатации

- Просьба соблюдать местные предписания.
- Обратитесь в местные административные органы для выяснения времени эксплуатации.

Регулировка высоты ручки (Тур B)

1. Ослабьте поворотную ручку **H**.
2. Растягивайте части телескопической ручки, пока не получится нужная высота **H**.
3. Прикрутите поворотную ручку **H**.

Прокладывание кабеля в устройство снятия натяжения **J** **K**

Устройство снятия натяжения в направляющей рукоятке препятствует случайному отсоединению удлинительного кабеля.

Подключение к розетке переменный ток 230 вольт, 50 Гц

- Агрегат можно подключить к любой розетке, которая инертно защищена предохранителем 16 Амп (или маломощным включателем типа B).

Примечание: Устройство защитного отключения (УЗО)
При прикосновении к поврежденным проводам эти защитные приспособления предохраняют от дефектов изоляции, а в некоторых случаях и от поврежденных проводов под напряжением.

- Рекомендуется подключать оборудование только к сетевой розетке, снабженной устройством защитного отключения (УЗО) с разностным током не выше 30 мА.
- Для устаревших систем розеток можно использовать модернизирующий комплект. Обратитесь за советом к электрику.

Рабочее положение

Свободное резание

1. Держите инструмент за верхюю и среднюю ручку **L**.
2. Водите инструментом перед собой по дуге (не касаясь земли).

Совет
Оптимальный угол работы для свободного резания составляет около 30° **M**.

Подравнивание

Функция подравнивания делает возможным тщательное кошение по краям бордюров.

1. Держите инструмент за верхнюю и среднюю ручку **N**.
2. Водите инструментом вдоль бордюра (не касаясь земли).

Начало

Включение

1. Нажмите и удерживайте кнопку разблокировки **P** - только для Typ B.
2. Нажмите включатель/выключатель **O** или **P**.
3. Освободите кнопку разблокировки **P** - только для Typ B.

Выключение

Внимание! Вращающаяся нить
Инструмент движется по инерции!

- Нажмите включатель/выключатель **O** или **P**.

Советы по кошению
Высокую траву надо косить медленно и в несколько приемов.

Регулирование нити Q

- Стукните работающим инструментом по твердой поверхности, например по бетонной плите (усилие нажатия около 3 кг.). Нить автоматично удлиняется на 1,5 см.

Техобслуживание

Общая информация

Внимание! Вращающаяся нить
Инструмент движется по инерции!

- Перед проведением любых работ по поддержке инструмента вытащите штепсельную вилку!

Чистка

- До и после каждого использования триммера тщательно очищайте вентиляционные отверстия и нижнюю часть инструмента от оставшейся травы.

Не мойте устройство водой.

Хранение

- Храните устройство в сухом месте, недоступном для детей.

Замена катушки с кордом

Внимание! Вращающаяся нить
Инструмент движется по инерции!

- Перед проведением любых работ по поддержке инструмента вытащите штепсельную вилку!

1. Сожмите одновременно оба фиксатора на крышке катушки и снимите её **R** **S**.
2. Извлеките катушку с кордом **T**
3. Устраните возможные загрязнения
4. Вложить катушку с кордом в корпус **U**.

Чтобы избежать случайного разматывания, не извлекать перед укладыванием концы корда новой катушки из фиксирующих разрезов V.

5. Крышку катушки надвинуть на держатель катушки до слышимого щелчка обоих фиксаторов **W**.

Перед включением: Триммер держать параллельно земле, чтобы избежать травмы.

Устранение неполадок

Проблема	Причина	Устранение
Толчковая автоматика не работает	• Катушка пустая	• Катушка с кордом заменить.
	• Режущая нить порвалась и втянулась в режущую головку. • Режущую нить заклинило в катушке.	• Выньте катушку с режущей нитью, намотайте снова нить легким движением и вставьте катушку.
	• Режущий корд прилип к катушке.	• Удалить прилипшую часть корда, при необходимости, корд размотать, слегка потянув его и вложить катушку.

Гаранция

В каждой из стран действуют гарантийные условия, установленные фирмой-изготовителем или импортером изделия. Если причиной неисправности изделия послужили дефекты материала или сборки, то такие неисправности устраняются безвозмездно. По вопросам гарантийного ремонта следует обращаться в уполномоченный сервисный центр.

İçindekiler

Güvenlik uyarıları 116
Montaj 118
Çalıştırma 119
Bakım. 120
Arızaların giderilmesi 120
Garanti 120

Güvenlik uyarıları

Simgelerin açıklanması

Dikkat! Makineyi çalıştırmadan önce kullanım kılavuzunu okuyunuz!

Başkalarını tehlikeli bölgeden uzak tutunuz!

Göz koruması takınız!

Yağmur altında bı-rakmayınız!

Cihaz kapatıldıktan sonra hareketine devam etmektedir!

Bu sembolleri cihazda daima okunaklı bir şekilde muhafaza ediniz.

Genel Uyarılar

Kullanım kılavuzunu dikkatle okuyunuz, ve kumanda parçalarının ve cihazın nasıl doğru kullanıldığını öğreniniz. Dikkat! Elektronik aletlerin kullanılması halinde elektrik çarpmasına, yaralanmaya ve yanma tehlikesine karşı belirtilen güvenlik talimatları dikkate alınmalıdır. Kullanıcı, diğer kişileri ve mülklerini kapsayan kazalardan sorumludur.

Kullanım talimatlarını bilmeyen şahısların ve çocukların cihazı kullanmasına asla izin vermeyiniz. 16 yaşından küçük gençlerin cihazı kullanması yasaktır. Yerel yasalar kullanıcının asgari kullanım yaşını belirleyebilir.

- Bu misinalı çim biçme makinesi, şahsa ait alanlardaki kenar çimlerinin yanı sıra daha küçük boyutlardaki çim ve çimen alanlarının bakımına yönelik olarak tasarlanmıştır. Bu misinalı çim biçme makinesi kamu tesislerinde, parklarda, spor tesislerinde, caddelerde vs. ve tarım ve ormancılıkta kullanılmamalıdır.
- Kullanıcıya yönelik fiziksel tehlike nedeniyle misinalı çim biçme makinesi aşağıdaki durumlarda kullanılmamalıdır:
  – çalıların, çitlerin ve çalılıkların budanmasında;
  – çiçeklerin kesilmesinde;
  – kompost üretimi amacıyla ufaltmaya yönelik olarak.
- Bu cihazlar, eğer bunlar güvenliklerinden sorumlu bir kişi tarafından denetlenmiyorlarsa veya bu cihazların nasıl kullanılacağına dair

talimat almamışlarsa, yeterli deneyime sahip olmayan ve/veya yetersiz bilgiye sahip olan kişilerce veya sınırlı fiziksel, duyumsal veya ruhsal yeteneğe sahip kişiler tarafından kullanılmaya uygun değildirler.
- 16 yaşından küçük çocukların cihazları kullanması yasaktır.
- Makine, etrafta insanlar (özellikle çocuklar) veya hayvanlar varken çalıştırılmamalıdır; oluşacak zarardan siz sorumlusunuz.
- Yakında insanlar, özellikle de çocuklar veya ev hayvanları varken makineyi kullanmaya ara veriniz.
- Makineyi sadece gün ışığında veya iyi suni ışıklandırma altında kullanınız.
- Misinalı çim biçme makinesini ancak kuru havalarda kullanınız ve yağmur altında bırakmayınız.
- Asla metalden üretilmiş kesici parçalar monte etmeyiniz.
- Onarım çallışmalarını sadece yetkili atölyelere yaptırınız.

Kullanmadan önce

- Çimlerin üzerindeki dal, taş, tel, vs. benzeri yabancı cisimleri temizleyiniz. Çimleri biçerken de yabancı cisimlere dikkat ediniz.
- Makinenin dışına monte edilmiş bağlantı kablosu ve uzatma kablosu düzenli olarak hasar ve eskime (kırılganlık) yönünden kontrol edilmelidir. Sadece kusursuz durumdaysa kullanınız!
- Koruyucu tertibatı veya kapakları hasar görmüş makineleri asla kullanmayınız.
- Güvenlik nedenlerinden ötürü sadece orijinal yedek parçalar veya üreticinin onayladığı parçaları kullanınız. Parça değiştirirken montaj talimatlarına uyunuz!
- Makineyi ayarlamadan veya temizlemeden veya bağlantı kablosunun dolaşmış veya hasar görmüş olup olmadığını kontrol etmeden önce makineyi kapatınız ve fişini prizden çekiniz.
- Makineyi çalıştırmadan önce veya herhangi bir darbeden sonra bağlantı kablosunu aşınma veya hasar yönünden kontrol ediniz ve gerekli onarımları yaptırınız.

Kablo

- Sadece asgari enine kesiti 3 x 1,5 mm^2 ve maksimum uzunluğu 25 m olan uzatma kabloları kullanın:
  - eğer lastik hortum hatları söz konusuysa, o zaman HO 7 RN-F modelinden hafif olmamalıdır
  - eğer PVC-hatları söz konusuysa, o zaman HO5 VV-F modelinden hafif olmamalıdır (bu modeldeki hatlar, dışarıda sürekli kullanım için uygun değillerdir - örneğin: bir bahçe prizinin bağlantısı, birg ölet pompasının bağlantısı veya açıkta depolama için yer altı kablo döşemeleri gibi)
- Kabloların su sıçramasına karşı korumalı olması gerekmektedir.
- Hatalı akım düzeyi 30 mA'in üzerinde olmayan bir hatalı akım koruma tertibatı (RCD) kullanınız.
- Bağlantı kablosunu çekme kuvveti azaltıcısına sabitleyiniz. Kenarlarda, sivri veya keskin cisimlere sürttürmeyiniz. Kablonun kapı aralıklarında veya pencere aralıklarında ezilmesine izin vermeyiniz. Açma-kapama tertibatlarını sökmeyiniz veya devre dışı bırakmayınız (örneğin açma-kapama kolunu itme koluna bağlayarak).

Çalışırken

- Motoru çalıştırırken ellerinizi ve ayaklarınızı her zaman kesici tertibattan uzakta tutunuz.
- Misina uzunluğunun kesilmesine yarayan her türlü tertibattaki yaralanmalara karşı dikkatli olunuz. Yeni bir misina çektikten sonra makineyi çalıştırmadan önce her zaman normal çalışma konumuna getiriniz.
- Aksi takdirde yaralanma tehlikesi söz konusu olduğundan, misinalı çim biçme makinesini çalıştırırken çimlere paralel şekilde tutunuz.
- Çalışırken de dönen misinayla aranızda bir güvenlik mesafesi bırakınız. Dönen misinayı tutmayınız.
- Her zaman uygun çalışma kıyafetleri giyiniz; kesici aletlere takılabilecek geniş kıyafetler, vs. giymeyiniz. Sağlam ayakkabılar kullanınız! Bacaklarınızı da koruyunuz (örneğin uzun pantolonlar giyerek).
- Göz koruması kullanınız!
- Çalışma yerine taşırken motoru kapatınız.

- Geri geri giderken özellikle dikkat ediniz. Takılıp düşme tehlikesi!
- Bağlantı kabloları kesici aletlerden uzak tutunuz.
- Bağlantı kablosunun kullanım sırasında hasar görmesi halinde derhal prizden çekilmesi gerekmektedir. Fiş prizden çekilmeden önce kablolara dokunmayınız.
- Çalışmanın kesintiye uğraması halinde misinalı çim biçme makinesini asla gözetimsiz bırakmayınız. Lütfen emniyetli bir yerde muhafaza ediniz.
- Makineye monte edilmiş açma/kapama tertibatlarını sökmeyiniz veya devre dışı bırakmayınız (örneğin saptaki açma-kapama şalterini bağlamak suretiyle).
- Misina kaseti çalışma sırasında (yordam kesme) toprak beühren değil gerekir.

Çalıştıktan sonra

- Kullandıktan sonra makineyi prizden çekiniz ve hasar yönünden kontrol ediniz.
- Kapatırken: Dikkat, tehlike! Kesici alet dönmeye devam ediyor!
- Daima kesici aletlerin durmasını bekleyiniz.
- Makine üzerinde yapılacak bakım ve temizlik çalışmaları ve koruyucu tertibatların çıkartılması veya misina kasetinin değiştirilmesi ancak motor durdurulduktan sonra ve kesici aletler kapalıyken ve ancak fiş prizden çekildikten sonra yapılmalıdır. Sadece orijinal misina kaseti kullanınız. Montaj talimatlarına uyunuz!
- Kesici misina akan suyla, özellikle de yüksek basınç altında temizlenmemelidir.
- Makine üzerindeki onarımlar sadece servis istasyonları ve yetkili servislerce gerçekleştirilmelidir.
- Hava deliklerinin kirli olmamasına özen gösteriniz.
- Makineyi çocukların erişemeyeceği yerlerde muhafaza ediniz.

Atık Bertarafı

Elektrikli araç gereçleri ev atıklarıyla birlikte bertaraf etmeyin. Teçhizatı, aksesuarları ve ambalajlarını çevre dostu bir yöntemle geri dönüştürün.

Montaj

Kalkanın sabitlenmesi

1. Kalkanı çim trimerine konumlandırınız **A**.
2. Kalkanı tespit cıvatalarıyla sabitleyiniz **B**.

Cihazı çalıştırmadan önce korumayı misinalı çim biçme makinasından uzaklaştırınız **C**.

Çim trimerinin monte edilmesi

Açıklama:
Çim biçme trimeri serbestce kesme işlemi **L** ve kenar kesimi için **N** kullanılabilir (daha ayrıntılı bilgi için bkz. Bölüm “Çalışma konumu” syf. 119).

- Çim trimeri üst kısmını ve alt kısmını takınız. Bağlantı duyulabilir bir şekilde yerine oturur **D** **E**.

Çim trimerinin demontajı
Çalışma konumunu değiştirmek için, çim trimeri üst kısmını ve alt kısmını tekrar çözmek olanaklıdır.

- Typ A: Çim trimeri alt kısmındaki her iki kilit mekanizmasını birbirine bastırınız **F** ve her iki çim trimeri parçalarını birbirinden çekerek ayırınız **F**.
- Typ B: Teleskop sapının kilidini ok yönünde bastırınız **G** ve her iki çim trimeri parçalarını birbirinden çekerek ayırınız **G**.

Çalıştırma saatleri

- Lütfen yerel yönetmeliklere uyunuz.
- Çalıştırma saatlerini yerel yetkililerden öğrenebilirsiniz.

Kavrama yüksekliği (Typ B)

1. El çarkını çözünüz **H**.
2. Teleskop sapını ideal kavrama yüksekliğine ulaşılana kadar çekerek ayırınız **H**.
3. El çarkını çeviriniz **H**.

Kabloları çekme kuvveti azaltıcısından geçiriniz

İtme kolunda bulunan çekme kuvveti azaltıcısı uzatma kablosunun kazara çıkmasını engellemektedir **J** **K**.

Prize bağlantı (Alternatif akım 230 Volt, 50 Hz)

- Cihaz, 16 Amperlik bir sigortaya (veya B Tipi LS-şalterine) bağlanmış her türlü prize takılabilir.

Not: Geride kalan akımdan koruma aleti

Bu koruyucu aletler hasar gören tellere dokunurken ve bazı durumlarda hasar gören elektrik yüklü tellere dokunurken yalıtım hatalarına karşı koruma sağlar.

- Cihazın yalnızca 30 mA'dan fazla olmayan geride kalan akımdan koruma cihazı (RCD) ile korunan bir elektrik prizine takılmasını öneririz.
- Eski kurulumlar için uyarlama seti bulunmaktadır. Bir elektrik teknisyenine danışınız.

Çalışma konumu

Serbestçe kesme

1. Cihazı üst ve orta tutamaktan tutunuz **L**.
2. Cihazı yarım daire çizerek gövdenizin önünde sallandırınız (yerle temas ettirmeyiniz).

Açıklama

kesmek için en uygun çalışma açısı yaklaşmak 30° 'dir **M**.

Kenar kesimi

Kenar kesiminin işlevi çim kenarı boyunca titiz bir budamaya olanak sağlar.

1. Cihazı üst ve orta tutamaktan tutunuz **N**.
2. Cihazı çim kenarı boyunca yürütünüz (yer temasından kaçınınız).

Çalıştırma

Etkinleştirme

1. Kilit açma tuşuna basınız ve tutunuz **P** - sadece Typ B.
2. Açıcıya/Kapatıcıya basınız **O** veya **P**.
3. Kilit açma tuşunu **P** serbest bırakınız - sadece Typ B.

Kapatma

Dikkat! Dönen misina

Alet çalışmaya devam eder!

- Açıcıyı/Kapatıcıyı bırakınız **O** veya **P**.

Budamak için öneriler

Uzamış çimi yavaşça ve kademeli şekilde kesiniz.

Misinanın sonradan ayarlanması **Q**

- Çalışan cihazı sabit bir zemin üzerinde getiriniz, örn. yürüme yolu plakası (pres basıncı yaklaşık 3 kg'dır). Otomatik olarak yaklaşık 1,5 cm kesici misina ilaveten gelir.

Bakım

Genel

Dikkat! Dönen misina
Alet çalışmaya devam eder!
- Özellikle cihaz üzerinde çalışmalardan önce şebeke prizini çekiniz!

Temizleme

- Her budama öncesi veya sonrası havalandırma yarıklarını ve cihazın alt kısmını çim artıklarından temizleyiniz.

Cihaza asla su sıkmayın.

Depolama

- Cihazı kuru bir yerde, çocukların erişemeyeceği şekilde depolayın.

Misina kasedinin değiştirilmesi

Dikkat! Dönen misina
Alet çalışmaya devam eder!
- Özellikle cihaz üzerinde çalışmalardan önce şebeke prizini çekiniz!

1. Bobin kapağının her iki yaylı kavramayı aynı zamanda bastırınız ve dışarı doğru çekiniz **R** **S** .
2. Misina bobinini çıkartınız **T**
3. Olası pislikleri temizleyiniz
4. Misina bobinini muhafazaya yerleştiriniz **U** .

Bobinin kazara çıkartılmasını önlemek için yeni misina kasedinin misina uçlarını kasedi yerleştirmeden önce haznesinden çıkartmayınız V .

5. Misina bobinini, her iki yaylı kavrama hissedilebilir ölçüde oturacak şekilde misina bobini haznesine yerleştirilmelidir **W** .

Çalıştırmadan önce: Yaralanma tehlikesi nedeniyle misinalı çim biçme makinesini zemine paralel tutunuz.

Arızaların giderilmesi

Sorun	Nedeni	Çözüm
Tipp-Automatik çalışmıyor	• Bobin boş	• Misina kaseti değiştiriniz.
	• Misina kopmuştur ve misina kutusuna çekilmiştir. • Misina bobinine sıkışmıştır.	• Misina bobinini çıkartınız, gerekirse misinayı hafif çekerek yeniden sarın ve bobini yerleştirin.
	• Kesici misina bobinin üzerine kaynamış.	• Kaynamış misina parçasını çıkartınız veya misinayı hafifçe çekerek yeniden sarınız ve bobini geri takınız.

Garanti

Her ülkede, ilgili bayimizin veya ithalatçının verdiği garanti yönetmelikleri geçerlidir. Bu yönetmelikler kapsamındaki arızaları, eğer sebepleri malzeme ve imalat hatası ise, ücretsiz tamir ediyoruz. Böyle bir durumda satıcınıza veya size en yakın temsilciliğimize veya bayimize başvurunuz

MTD Products Aktiengesellschaft

Industriestraße 23
D-66129 Saarbrücken
Germany
☎ ++ 49-6 80 57 90 • 🖷 ++ 49-6 80 57 94 42
www.mtdproducts.eu

AT

MTD Handelsgesellschaft mbH
Welser Straße 122
4614 Marchtrenk
☎ 07 24 26 05 55
🖷 07 24 26 05 54

DA

MTD Denmark ApS
Messingvej 22 C
8940 Randers SV
☎ 87 11 91 00
🖷 87 11 96 00

HU

MTD Hungária Kft
Dózsa György út 1
8248 Nemesvámos
☎ 06 88 51 55 00
🖷 06 88 50 55 20

BE NL L

MTD Benelux N.V.
Prins Albertlaan 96
B-8870 Izegem
☎ ++32-51 40 24 41
🖷 ++32-51 40 37 75

FR

MTD International France
B.P. 453 Saint-Etienne du Rouvray
76806 Cedex
☎ 02 32 91 94 32
🖷 02 32 91 94 36

SV

MTD Trädgårdsmaskiner
Sätunavägen 3
52141 Falköping
☎ 0 51 51 71 00
🖷 0 51 57 11 41 4

DE

MTD Products Aktiengesellschaft
Geschäftsbereich Fachhandel
Industriestraße 9–11
73054 Eislingen / Fils
☎ 0 71 61 85 05 0
🖷 0 71 61 85 05 70

EN

E.P.Barrus LTD
Launton Road
OX6 0UR Bicester, Oxfordshire
☎ 0 18 69 36 36 36
🖷 0 18 69 36 36 20

CH

MTD Schweiz AG
Allmendstraße 14
5612 Villmergen
☎ 05 66 18 46 00
🖷 05 66 18 46 09

PL

MTD Poland sp. z o.o.
UL. Ogrodnicza 1
84-252 Orle
☎ 058 57 20 701
🖷 058 57 20 699

RUS

ООО «МТД Садовая Техника»
109651 Россия, Москва
Ул. Иловайская, дом 2Б
стр. 1, офис 12
☎ 495 356 70 01
🖷 495 356 70 01

© 2011 MTD Products AG